



VOGE

Far & Beyond Quality

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

DS900X E5+

Obrigado por confiar na VOGÉ

Felicidades e agradecimentos por ter escolhido a VOGÉ!

Importante conhecer a sua moto e a si mesmo para conduzir de forma segura nas diversas condições da estrada; assim, leia atentamente este manual antes de conduzir sua moto. Este manual inclui não só a informação sobre condução e equipamento, como também instruções que deve seguir estritamente. O manual inclui a informação sobre a manutenção e cuidados que necessita ter; No caso de ter alguma dúvida, desloque-se a uma Concessionária VOGÉ, onde receberá a ajuda necessária. Que desfrute da condução, é o nosso maior desejo.



Sobre este manual

Este manual do proprietário inclui informação importante; deve prestar atenção às advertências e lembretes de perigo. Mantenha este manual com você, caso precise tirar alguma dúvida em trânsito. As ilustrações deste pequeno manual podem ter pequenas diferenças para a sua moto, mas o conteúdo descrito é idêntico. Quando vender a moto, informe o novo proprietário para baixar ele em nosso site.

No compromisso da Voge de oferecer alta segurança e qualidade, seu desenho e constante melhoria com base na investigação nos reservamos o direito de sempre atualizar o mesmo, portanto algumas diferenças entre o manual do proprietário e a moto que adquiriu podem acontecer.

Preste atenção aos temas importantes

Siga e adote os seguintes procedimentos de manejo e manutenção segura, quando vir os seguintes símbolos de aviso:

Δ Perigo: Este símbolo indica que existe a possibilidade de se poderem provocar lesões, morte ou possíveis danos.

Δ Advertência: Este símbolo indica que existe a possibilidade de se produzirem danos na moto.

Δ Precaução: Este símbolo indica os elementos essenciais de condução que são mais eficazes e convenientes.

Δ Perigo

Esta moto adapta-se ao condutor com o certificado correspondente de homologação apenas sob uma condução razoável e cuidadosa. Preste atenção aos seguintes pontos:

Não se permite a reparação da moto pelo próprio utilizador.

Cumpra as leis e normativas locais.

Qualquer modificação na moto ou nas partes elétricas pode influir na emissão de ruído e no rendimento.

A constante evolução do produto pode dar lugar a diferenças entre este manual e a moto adquirida que estabelece a moto de série como padrão e sujeita a alterações técnicas sem aviso prévio.

Conteúdos

Obrigado por confiar na VOGÉ	1
Sobre este manual.....	2
Preste atenção aos temas importantes.....	3
Condução segura	7
Cargas, acessórios e modificações.....	7
Verificações antes de iniciar a marcha	9
Pontos a que deve prestar atenção na condução	10
Iniciar a marcha	12
Frenagem e estacionamento	14
Características técnicas	16
Identificação da moto.....	20
Números de série	20
Posto de condução	21
Lado esquerdo	22
Lado direito.....	24
Debaixo do assento	25
Esquema elétrico de fusíveis e relés de controle.	26
Botão de ignição.....	27
Painel de instrumentos e luzes de aviso.....	30
Luz de aviso do pisca esquerdo “←”	32
Luz de aviso de ponto morto “N”	32

Luz de aviso de anomalia na injeção EFI	33
Luz de aviso de anomalia no ABS	33
Luz de aviso do Sistema de Controle de Tração “TCS” .	34
Luz de aviso do pisca direito “⇒”	34
Aviso da luz alta 	34
Indicador de pressão dos pneus e luz de alerta	35
Painel de instrumentos com TFT.....	37
Instruções de instalação e uso da APP VOGÉ Global ..	39
Introdução à instalação do Carbit Ride	52
Introdução ao manejo do Painel de Instrumentos	74
Introdução aos comandos.....	74
Ligação Bluetooth.....	76
Página de definições.....	77
Comandos do guidão..	83
Comutador de luzes de máximos/médios e	
gatilho de sinais de luzes.....	84
Comutador de piscas.....	85
Intermitentes de emergência 	85
Botão VOLTAR “↶”	85
Botão CONFIRMAR “ENT”	85
Cruise control 	85
Manete de embreagem.....	86

Punhos aquecidos “  ”	86	Refrigeração insuficiente.....	106
Assento aquecido “  ”	87	Anomalia no motor	107
Interruptor de faróis de nevoeiro “  ”	87	O motor de arranque falha	107
Botão de modo de condução “MODE”	87	Motor difícil de arrancar	107
Botão da câmara onboard “  ”	88	Escassa potência do motor	107
Botão corta-corrente.....	88	Verificação e reparação de avarias	108
Manete de freio dianteiro	88	Rodagem de uma moto nova.....	109
Tomadas de corrente 12V e USB “  ”	89	Rodagem do motor	109
Sistema ABS.....	90	Rodagem dos pneus.....	110
Sistema de controle de tração TCS.....	92	Rodagem do sistema de freios.....	110
Sistema rápido de mudança de velocidades QSS.....	93	Ajustes.....	111
Sistema de cruise control	94	Ajuste dos retrovisores	111
Radar.....	96	Ajuste da manete de embreagem.....	112
Limpeza do sensor.....	97	Ajuste do seletor de mudanças.....	113
Seletor de mudanças.....	99	Ajuste do pedal de freio..	114
Descanso lateral e descanso central	100	Ajuste da forquilha.....	115
Pedal do freio traseiro	101	Ajuste do amortecedor traseiro.....	117
Arranque do motor.....	102	Ajuste do farol.....	120
Com o descanso lateral acionado.....	102	Focos de luz de nevoeiro.....	121
Reabastecimento de combustível	104	Ajuste da tensão da corrente de transmissão.....	122
Resolução de problemas	106	Verificações, reparações e manutenção.....	125
Refrigerante muito quente.....	106	Combustível.....	125

Sistema de evaporação de gases do combustível.....	126	Corrente de transmissão.....	150
Kit de ferramentas.....	128	Manutenção da corrente	151
Partes móveis e a sua manutenção.....	128	Pneus.....	152
Manutenção da bateria	129	Pressões dos pneus	152
Carga da bateria.....	129	Verificação do limite de desgaste dos pneus.	153
Montagem e extração da bateria.....	131	Reparação dos pneus	154
Uso de uma bateria externa.....	132	Mudança de um pneu	155
Manutenção do filtro de ar	133	Relês	158
Óleo do motor	135	Pastilhas de freio... ..	159
Verificação do nível de óleo	135	Mudança das pastilhas de freio.....	160
Manutenção do óleo do motor	136	Substituição de luzes.....	161
Drenagem do óleo do motor.....	137	Plano de Manutenção	163
Mudança do óleo do motor.....	138	Torque de aperto das uniões mais importantes	166
Mudança do cartucho do filtro de óleo.....	141	Armazenamento e limpeza da moto.....	169
Refrigerante.....	143	Armazenamento.....	169
Verificação e manutenção do líquido		Proteção da moto.....	170
refrigerante.....	143	Limpeza da moto.....	171
Drenagem do líquido refrigerante.....	145	Política da garantia.....	172
Fluido de freios	148	Homologações Anatel.....	174
Verificação do fluido dos freios.....	148		
Características do fluido dos freios.....	149		

Condução segura

Cargas, acessórios e modificações

Utilize unicamente peças de reposição originais e acessórios autorizados VOGÉ. As peças que não sejam da Voge, acessórios incorretos ou carga inadequada podem influir negativamente no rendimento da moto e até mesmo infringir a lei. Por favor, preste atenção e seja responsável pela sua própria segurança e pela dos demais.

Δ Precaução

- Os componentes montados neste modelo superaram os testes de segurança, viabilidade e rendimento correspondentes, e assumimos a responsabilidade destes. Como tal, não temos responsabilidade pelos componentes que não sejam nossos ou sem a nossa autorização. Recomendamos fortemente que utilize unicamente componentes e acessórios originais VOGÉ.
- Todas as modificações de componentes devem cumprir com as leis locais. Certifique-se de que a sua moto não infringe nenhuma lei nem normativa.

⚠ Perigo

- A carga, modificação, acessórios e manutenção incorretos são riscos ocultos. Antes de conduzir, certifique-se de que não exista excesso de carga e respeite os requisitos anteriores.
- A montagem de componentes elétricos ou de controle arbitrariamente, pode danificar a sua moto ou mesmo provocar um acidente.

As alterações na repartição de pesos influem drasticamente no rendimento e no comportamento dinâmico da moto, pelo que deve utilizar os acessórios e a repartição de peso recomendados.

Verificações antes de iniciar a marcha

No caso de a moto não ter sido bem inspecionada antes de se iniciar a marcha, pode ocorrer danos ou um acidente. Verifique os seguintes elementos antes de conduzir a sua moto:

- **Sistema de direção**

- O eixo da direção roda livremente sem prender
- O eixo da direção não tem empenos ou folga

- **Acelerador**

- Folga do cabo correta
- O acelerador roda sem prender

- **Sistema de frenagem**

- Funcionamento normal na manete e no pedal
- Níveis corretos dos fluidos de freio nas bombas
- Tato adequado dos comandos de freios
- Pastilhas e discos sem gordura

- **Suspensões**

- Ao pressionar para baixo recuperam de forma suave automaticamente

- **Corrente de transmissão**

- Sem desgaste ou danos
- Tensão adequada

- **Pneus**

- Pressão correta
- Profundidade do sulco correta
- Superfície sem cortes nem danos

- **Óleo do motor**

- Nível de óleo correto

- **Sistema de refrigeração**

- Nível de refrigerante correto
- Sem fugas de refrigerante

- **Iluminação**

- Luzes do farol e presença, farol/luz de freio, piscas, placa e luz do painel de instrumentos funcionam corretamente

- **Luzes de aviso**

- Os avisadores de luzes, ponto morto e piscas funcionam corretamente. Os avisos de pressão do óleo, injeção e baixo nível de óleo iluminam-se ou piscam ao ligar motor

- **Buzina**

- Funciona normalmente

- **Interruptor corta-corrente**

- Funciona normalmente

- **Descanso lateral**

- Estende-se e recolhe normalmente
- O corta-corrente da ignição funciona quando o descanso se aciona

- **Retrovisores**

- Sente-se na moto em posição erguida e certifique-se que vê através dos retrovisores os objetos a 10 metros atrás de si num campo de visão de 4 metros
- Se não for assim, ajuste os retrovisores

- **Amortecedor de direção**

- Vire o guidão para a esquerda e para a direita para verificar se o amortecedor de direção está fixo.
- Não exista lama, areia ou sujeiras na superfície da haste do amortecedor de direção

Pontos a que deve prestar atenção na condução

1. Qualquer condutor deve conhecer bem a posição adequada no assento da sua moto. Deslocamentos do centro de gravidade ou movimentos bruscos durante a condução podem influir no funcionamento e controle da moto. Durante a condução, o passageiro deve sentar-se firmemente na moto para evitar que bata no condutor. Não é permitido levar animais como passageiros na moto.
2. A bagagem e carga da moto deve estar numa posição baixa para evitar mudanças no centro de gravidade da moto. O peso da bagagem deve ser distribuído uniformemente de ambos os lados da moto. O comprimento estendido para trás da moto não deve ser demasiado.
3. A bagagem deve estar firmemente fixa à moto e, antes de conduzir, deve confirmar que esta não se move. No caso de sentir instabilidade durante a condução, confirme a fixação da bagagem e ajuste-a caso seja necessário.
4. Não é permitido carregar bagagem demasiado volumosa ou pesada. A sobrecarga pode influir no funcionamento e no rendimento do motor.
5. A instalação de acessórios e a bagagem pode diminuir o rendimento da moto. Certifique-se de que não afeta o sistema de iluminação, a distância ao solo, o ângulo de inclinação, o rendimento da moto, a carga sobre os pneus, o curso da suspensões ou outras atuações relacionadas com a condução.
6. Se carregar demasiado peso sobre o guidão ou sobre a suspensões, pode influir no rendimento da direção e causar perigo durante a condução.

7. Carenagens, para-brisas ou outras peças de grande dimensão podem influir na estabilidade e na condução, o que aumenta não só o peso, mas também a resistência aerodinâmica, reduzindo o rendimento. A instalação destes componentes pode causar perigo, devido a não se terem comprovado no desenho original da moto.
 8. Não é permitida a instalação de um sidecar ou reboque. Não assumimos nenhuma responsabilidade pelos danos que possam ser causados pela instalação de componentes/acessórios não autorizados.
 9. Se conduzir em altitudes elevadas e em climas frios, verifique antes de iniciar a marcha se existe gelo na superfície do amortecedor de direção. Se existir, limpe-o com um pano limpo, sem pó nem sujidade.
 10. Quando se utiliza o amortecedor de direção em trajetos longos, limpe cuidadosamente a superfície da haste para evitar que entre lama ou areia no amortecedor e possa causar uma falha.
- Carga máxima: 205 kg, incluindo condutor, bagagem e acessórios.

Iniciar a marcha

- Suba na moto pelo lado esquerdo.
- Recolha o descanso lateral.
- Coloque a moto na vertical ao solo e o guidão em posição reta para manter a roda orientada para a frente.
- Acione firmemente a manete de embreagem e engrene a 1ª marcha.
- Rode lentamente o punho do acelerador, acelerando enquanto solta ligeiramente a manete da embreagem, e a moto avançará gradualmente.
- Use capacete, luvas, botas, blusão e calças com proteções especiais, tudo isto é necessário antes de iniciar a marcha, ainda que sejam trajetos curtos.
- Os seguintes fatores são prejudiciais para uma condução rápida; preste atenção a:
 - Ajuste de pré-carga mal regulado.
 - Roupa folgada.
 - A sobrecarga ou o desequilíbrio da carga também podem ser prejudiciais para a condução e o funcionamento da moto.
 - Não conduza após beber álcool ou tomar drogas, mesmo de prescrição médica, pois afetam os sentidos e os reflexos.

Δ Precaução

Este modelo está equipado com um interruptor no descanso lateral. No caso de engrenar uma velocidade com o descanso lateral acionado, o motor irá parar imediatamente.

Δ Advertência

É imprescindível iniciar a marcha em primeira velocidade. Iniciar a marcha numa velocidade diferente pode danificar o motor.

Δ Perigo

Certifique-se que recolheu o descanso lateral antes de arrancar, ou este pode fazê-lo cair quando virar para a esquerda.

Frenagem e estacionamento

- Diminua a velocidade libertando o acelerador antes de frear enquanto usa os freios dianteiro e traseiro.
- Quando a velocidade não for suficientemente baixa, reduza uma marcha e freie para completar o estacionamento.
- Engrene o ponto morto e, em seguida, detenha por completo a moto.
- Ao frear, o seu corpo mover-se-á para a frente e a suspensão comprime-se. O peso desloca-se para a roda dianteira; por isso, o freio dianteiro é mais eficiente que o traseiro e facilitará a paragem do veículo.
- Quando conduzir em estradas de montanha, usar o freio traseiro pode ser perigoso. Em situações limite, o freio pode sobreaquecer e causar danos graves. Use de forma razoável o freio dianteiro e a retenção do motor.
- Ao conduzir em tempo chuvoso ou numa estrada molhada, a água nas pastilhas de freio e disco pode diminuir o rendimento da frenagem.

⚠ Perigo
Ao desacelerar a alta velocidade, se usar só o freio dianteiro ou o traseiro pode fazer com que a moto derrape e perca o controlo, pelo que é necessário usar ao mesmo tempo os freios dianteiro e traseiro.

Δ Advertência

- Após muito tempo de condução, quando for necessário parar, estacione a moto longe de crianças para evitar queimaduras no seu motor quente.
- Não estacione em terreno macios para evitar a queda da moto e danos.
- No caso de estacionar num declive suave, engrene uma marcha e deixe a moto orientada para a subida, para evitar que o descanso lateral recolha e a moto caia.
- Não estacione ou conduza sobre materiais combustíveis, como palha seca, pois o catalisador de três vias funciona a temperaturas elevadas, os materiais podem prender-se e causar um incêndio.
- Quando frear bruscamente e a velocidade for superior a 50 km/h, o sistema ESS controla a luz de freio e fará piscar rapidamente, avisando o veículo que vem atrás, para evitar uma colisão.

Características técnicas

Características da moto	
Comprimento x Largura x Altura	2.325 mm x 940 mm x 1.420 mm
Distância entre eixos	1.580 mm
Altura do assento	825 mm
Distância livre ao solo	190 mm
Peso em ordem de marcha	238 kg
Carga máxima	443 kg
Peso na roda dianteira	161 kg
Peso na roda traseira	282 kg
Velocidade máxima	210 km/h
Inclinação máxima superável	≥44º
Desaceleração em frenagem	Cumpre GB20073-2018
Consumo de combustível	Aprox. 24 km/L (dependendo das condições de uso e combustível)
Capacidade do depósito	17 litros

Capacidade de líquido refrigerante	2 l
Características da corrente	525UZI (122 elos)
Suspensões/Sistema de travagem	
Suspensão dianteira	Forquilha hidráulica invertida 43 mm. Curso 194 mm
Suspensão traseira	Amortecedor central. Curso 63 mm
Roda dianteira	2.15"x21"
Roda traseira	4.25"x17"
Pneu dianteiro	90/90-21 M/C54V
Pneu traseiro	150/70R17 M/C69V
Freios dianteiro	Duplo disco flutuante 305 mm, pinças flutuantes de 2 pistões
Freio traseiro	Disco flutuante 265 mm, pinça flutuante de pistão simples
ABS	Sistema anti bloqueio ABS 2 canais
Motor	
Tipo de motor	Bicilíndrico/Refrigeração líquida/4 válvulas por cilindro
Diâmetro x curso	86 x 77 mm
Cilindrada	895 cc
Taxa de compressão	13,1:1

Folga das válvulas de admissão	0,11-0,20 mm
Folga das válvulas de escape	0,26-0.35 mm
Separação dos eletrodos da vela	0,8~0,9 mm
Tipo de vela	LMAR9J-9E
Potência máxima	95 CV/8.250 rpm
Torque máximo	95,0 Nm/6.000 rpm
Regime de marcha lenta	1.250±100 rpm
Caixa de velocidades	6 velocidades
Tipo de embreagem	Discos múltiplos em banho de óleo
Capacidade de óleo do motor	3,2 l
Sistema de alimentação	Sistema EFI
Emissões	Promot 5
Sistema de transmissão	
Relação de transmissão primária	1,821
Relação de transmissão final	2,588
1ª marcha	2,833

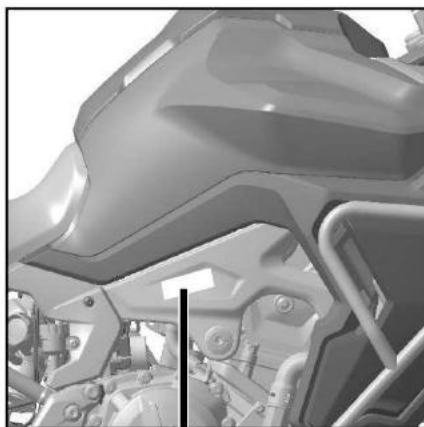
2ª marcha	2,067
3ª marcha	1,600
4ª marcha	1,308
5ª marcha	1,103
6ª marcha	0,968

Identificação da moto

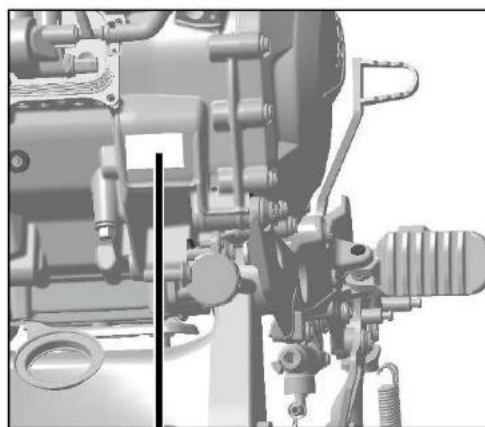
Números de série



Número de identificação do
veículo (VIN)



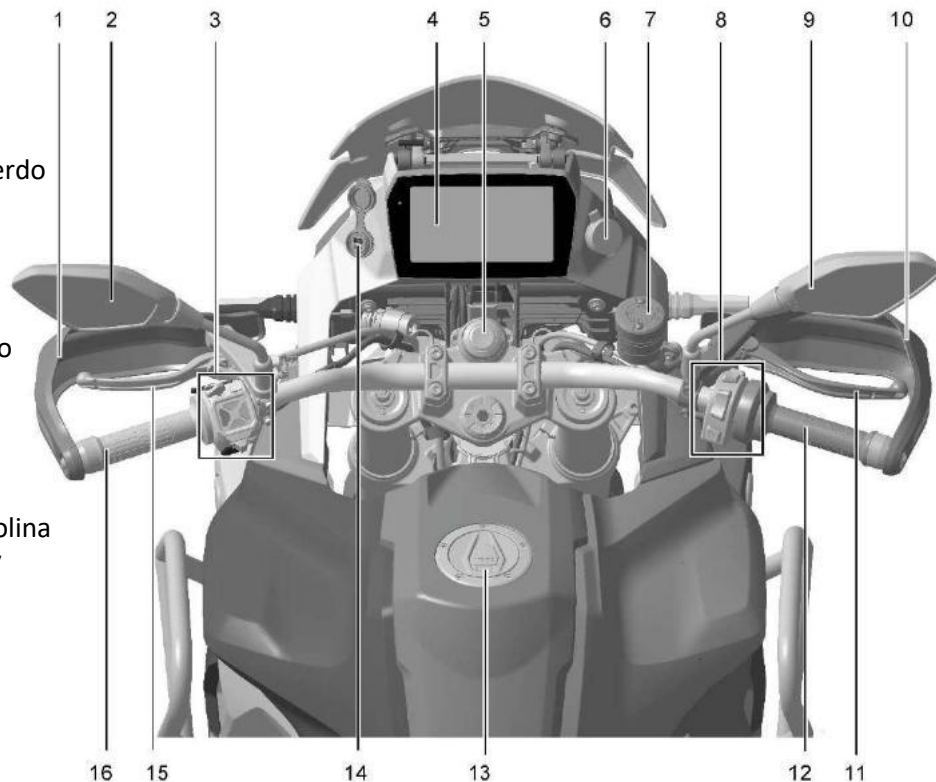
Etiqueta de emissões



Número do motor

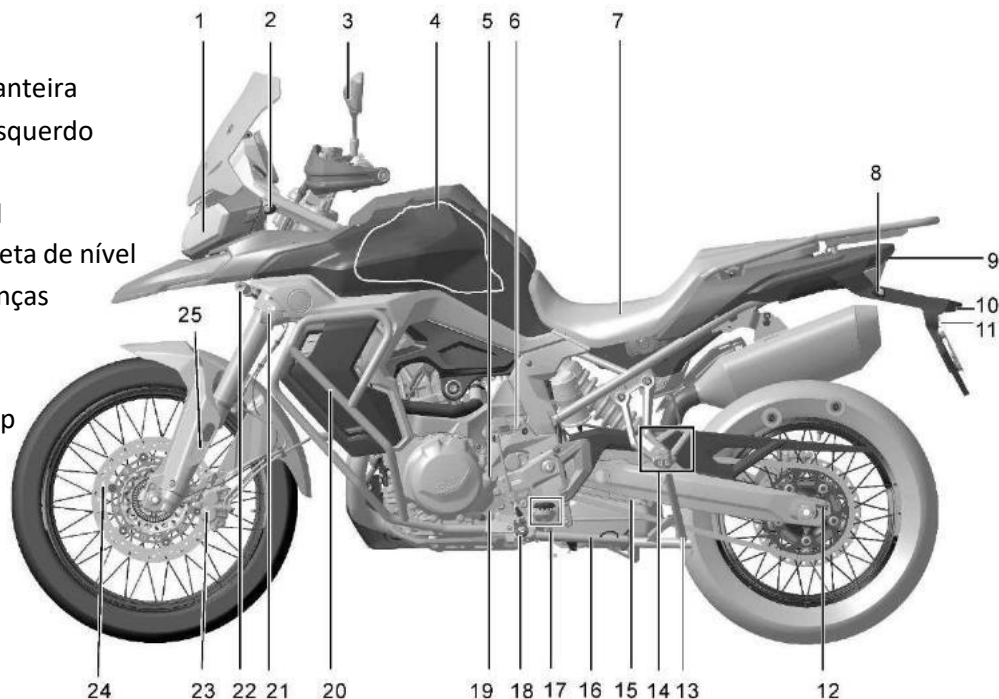
Posto de condução

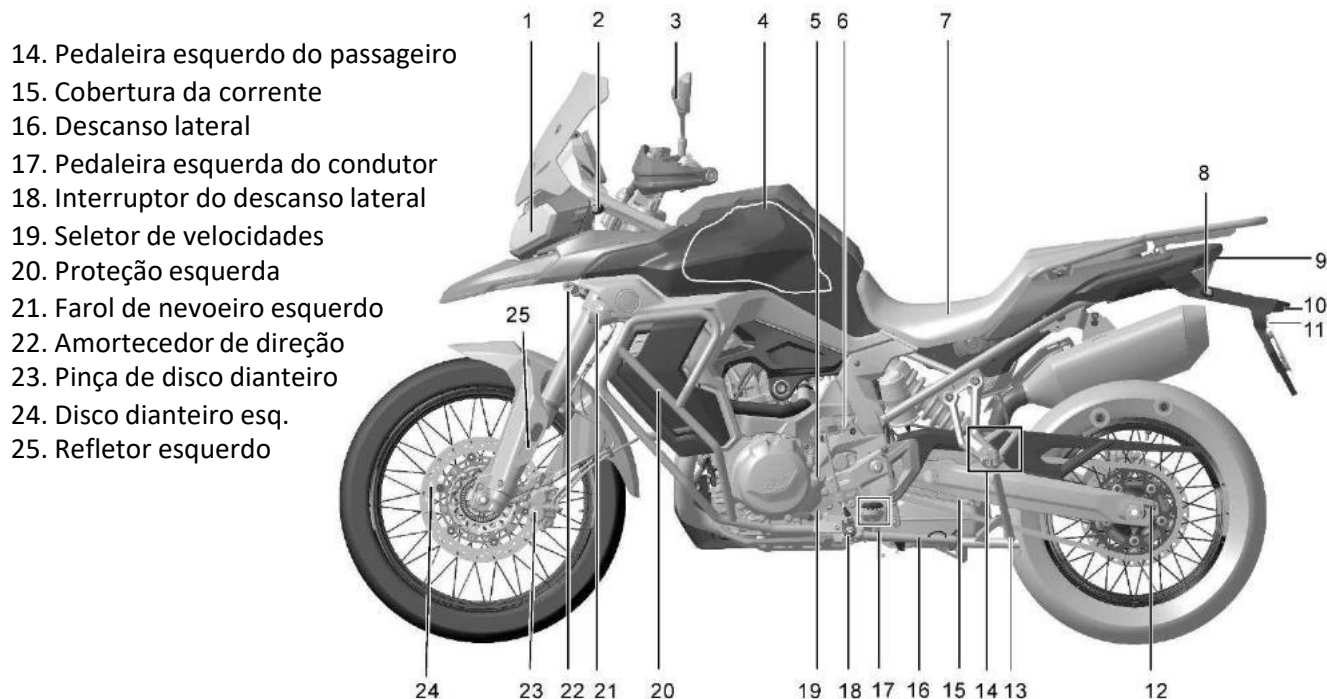
1. Protetor de mão esquerdo
2. Retrovisor esquerdo
3. Grupo de comutadores esquerdo
4. Painel de instrumentos
5. Botão de ignição
6. Tomada de corrente 12V
7. Bomba de freio dianteiro
8. Grupo de comutadores direito
9. Retrovisor direito
10. Protetor de mão direito
11. Manete de freio dianteiro
12. Punho do acelerador
13. Tampão do depósito de gasolina
14. Tomada de corrente USB 5V
15. Manete de embreagem
16. Punho esquerdo



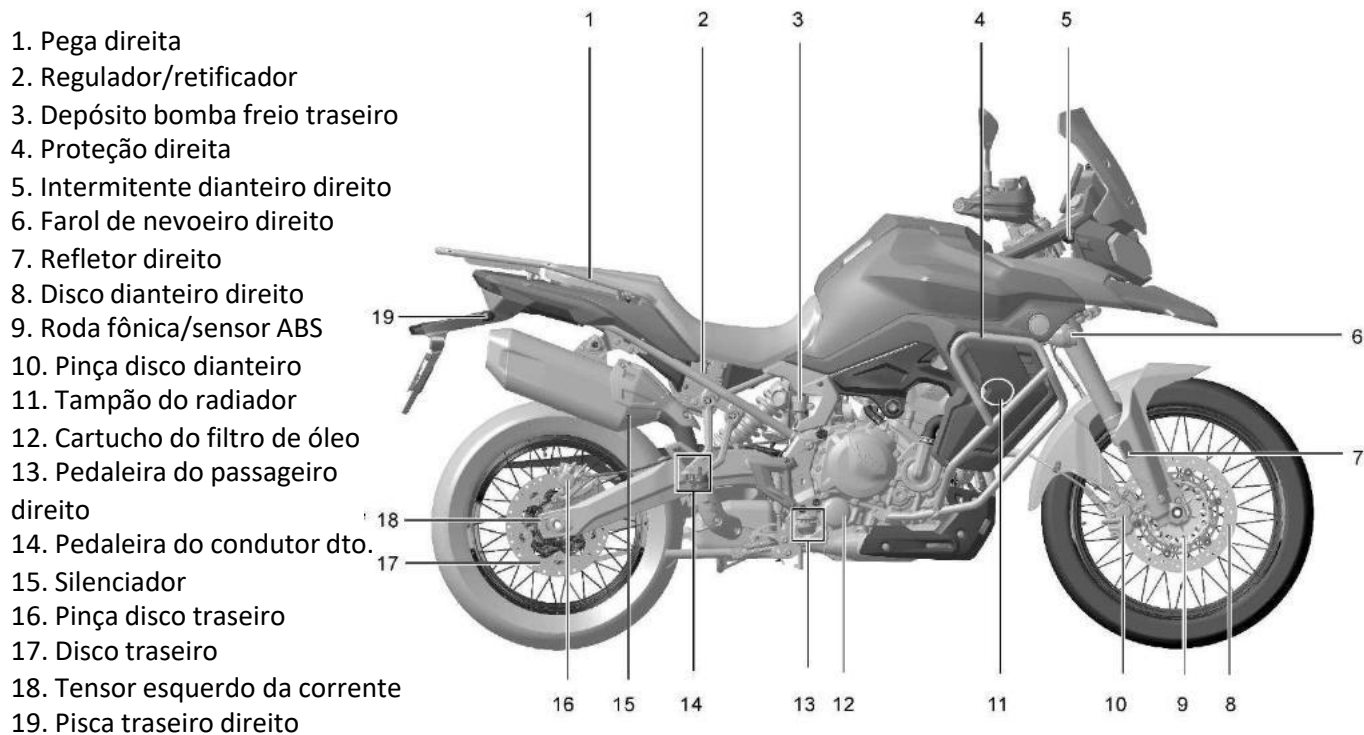
Lado esquerdo

1. Farol/luz de presença dianteira
2. Intermitente dianteiro esquerdo
3. Retrovisor
4. Depósito de combustível
5. Enchimento de óleo/Vareta de nível
6. Eixo do seletor de mudanças
7. Assento
8. Pisca traseiro esquerdo
9. Lanterna traseira/luz stop
10. Iluminação placa
11. Refletor traseiro
12. Tensor esquerdo corrente
13. Descanso central



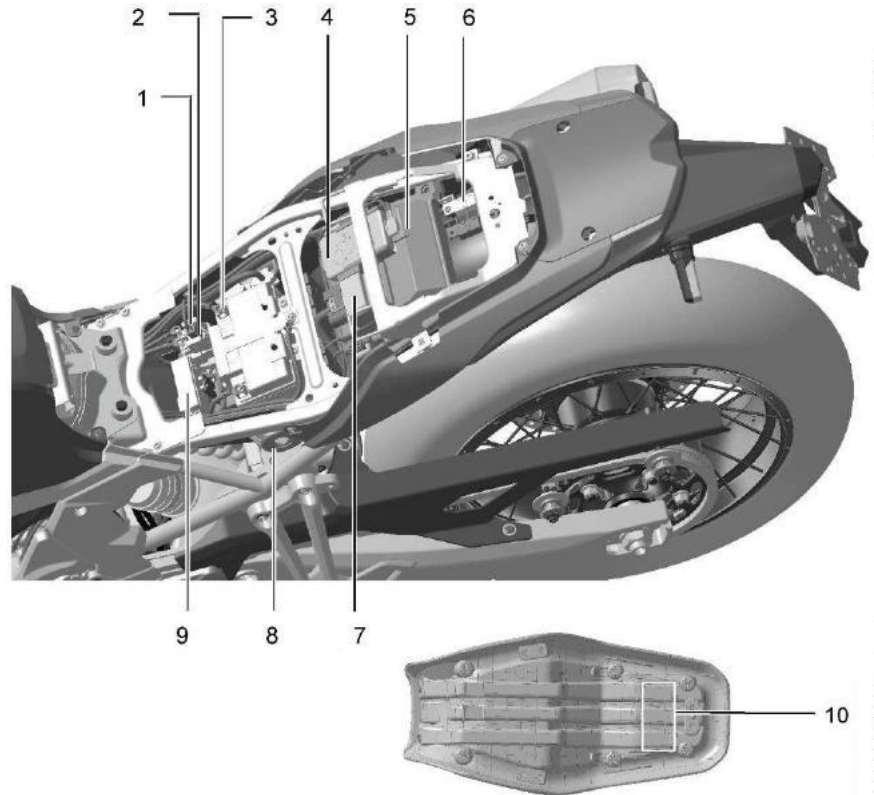


Lado direito

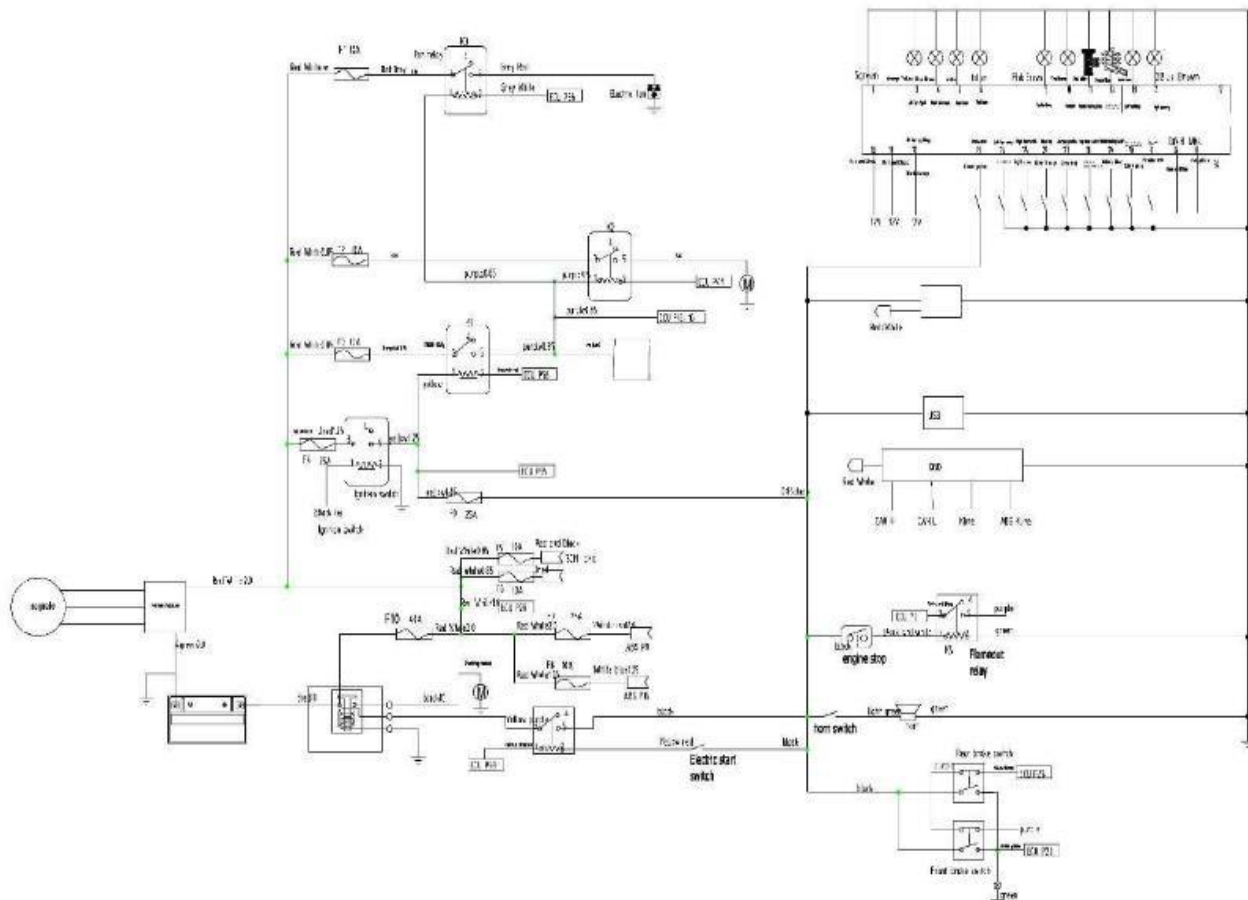


Debaixo do assento

1. Relé de arranque
2. Controlador IMU
3. Bateria
4. Controlador câmara
5. Central ECU
6. Conector de diagnóstico OBD
7. Controlador BCM
8. Fecho do assento
9. Caixa de fusíveis
10. Kit de ferramentas



Esquema elétrico de fusíveis e relés de controlo



Botão de ignição

O botão de ignição deste modelo encontra-se na mesa de direção superior. Este modelo conta com uma chave de proximidade que integra também uma chave mecânica. O botão esquerdo da chave de proximidade serve para localizar o veículo: faça uma pressão breve para o procurar e os piscas piscarão 10 vezes; o alcance desta função é de 30 m em campo aberto. No caso de não estar em campo aberto, a sua distância pode ser inferior a 30. Este modelo é entregue com uma chave reserva; guarde-a num lugar seguro fora da moto. O fecho do assento e o fecho do depósito de combustível partilham a mesma chave.



1. Quando se vai arrancar com o veículo, a distância da chave de proximidade à ignição não deve ser superior a 1,3 m.
2. Quando estacionar o veículo, vire completamente o guidão para a esquerda, faça uma pressão prolongada no botão de ignição para bloquear o guidão da moto, e em seguida vire ligeiramente o guidão para confirmar que está bem bloqueado.
3. Se o veículo estiver em movimento, não poderá bloquear o guidão.
4. Se quiser bloquear o guidão, vire-o para a esquerda; caso contrário não se poderá bloquear o mesmo.
5. Se o guidão estiver bloqueado e for ativar a moto, aperte brevemente o botão de ignição. A direção irá desbloquear-se e, em seguida, aperte brevemente uma vez mais para ativar a ignição.

6. Quando a direção estiver bloqueada, mantenha pressionado o botão de ignição durante 3 segundos e a mesma será desbloqueada, ativando-se a ignição da moto ao mesmo tempo.
 7. Quando a ignição da moto estiver ativada, a luz azul do anel do botão de ignição se manterá acesa durante 1 minuto.
 8. Quando se esgotar a pilha-botão da chave de proximidade, coloque a chave de proximidade perto do anel de luz do botão de ignição, enquanto aperta brevemente o botão de ignição para ativar a moto e ligar o motor em menos de 1 minuto. Caso contrário, a moto se desligará automaticamente.
 9. Quando a moto estiver parada, se for desligá-la, pressione brevemente o botão de ignição. No caso de pressionar prolongadamente o botão de ignição durante 3 segundos, a moto se desligará e bloqueará o guidão ao mesmo tempo.
 10. Se a moto estiver em movimento e pressionar brevemente o botão de ignição, a moto não irá desligar-se.
 11. Existem circunstâncias nas quais, estando dentro do raio de 1,3 m do botão de ignição, podem verificar-se problemas de comunicação entre a chave de proximidade e a moto. Estas circunstâncias podem ocorrer se a chave se encontrar no assento, proximidade do eixo da direção e parte dianteira do painel de instrumentos.
 12. Resolução de problemas do botão de ignição.
- (1) **Falha no arranque.** Quando pressionar brevemente o botão de ignição, verifique a luz do anel do botão de ignição e a chave de proximidade.

Se piscar uma luz vermelha 3 vezes no botão de ignição, significa que existe uma falha na chave, cujas possíveis causas são:

- Distância da chave de proximidade ao botão de ignição superior a 1,3 m.
- Se for recebida uma forte radiação eletromagnética nas proximidades (presença de um inibidor, por exemplo), aproxime a chave e ligue a moto.
- Para verificar se a pilha-botão da chave de proximidade está esgotada, aperte o botão da chave remota e verifique se a luz de aviso da chave não se acende. Aproxime a chave do anel luminoso do botão de ignição para ligar a moto e não afaste a chave até que o motor esteja em funcionamento. Depois poderá recolher a chave e a moto funcionará normalmente. No caso de a moto estiver ativada, se passar 1 minuto sem ligar o motor, a moto desligar-se-á automaticamente.

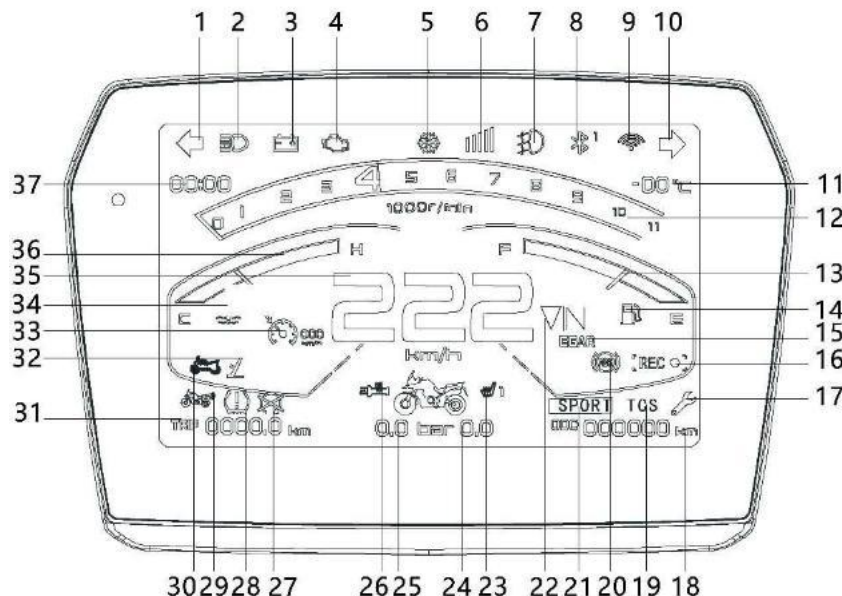
(2) O bloqueio da direção não funciona:

- No caso de o mecanismo de bloqueio não funcionar, verifique se o fusível está derretido. No caso de o fusível estiver bem, coloque-se em contato com uma Oficina Autorizada VOGÉ para a sua resolução.

Δ Precaução
Este modelo conta com descansos central e lateral. Quando estacionar com o descanso lateral, vire o guidão completamente para a esquerda e bloqueie a direção. No caso de que a luz de aviso vermelha do botão de ignição piscar 3 vezes, isto significa que existe uma anomalia na comunicação sem fios com a chave. Se a luz de aviso vermelha piscar 4 vezes, significa que o antirroubo do motor falhou, e se o fizer 5 vezes significa que existe uma falha no bloqueio da direção.

Painel de instrumentos e luzes de aviso

1. Luz de aviso do pisca esquerdo
2. Aviso de luz de máximos
3. Aviso de baixa tensão da bateria
4. Aviso de falha no motor
5. Aviso de baixa temperatura ambiente
6. Sinal do cartão SIM
7. Aviso de luzes de nevoeiro
8. Aviso de ligação Bluetooth
9. Aviso de ligação WiFi
10. Luz de aviso do pisca direito
11. Temperatura ambiente
12. Conta-giros
13. Nível de combustível
14. Aviso de reserva de combustível
15. Indicador de mudança engrenada
16. Gravação câmara Onboard
17. Aviso de manutenção
18. Odômetro total
19. Luz de aviso do TCS



-
- Diagram of the instrument cluster with numbered callouts 1 through 17 pointing to various features:
- 1: Left turn indicator icon
 - 2: Headlight icon
 - 3: Fog light icon
 - 4: Engine oil pressure icon
 - 5: ABS icon
 - 6: Battery/voltage icon
 - 7: Traction control icon
 - 8: Bluetooth icon
 - 9: Wi-Fi icon
 - 10: Right turn indicator icon
 - 11: Speedometer needle and scale (0-120 km/h)
 - 12: Gear indicator (1-6)
 - 13: Tachometer needle and scale (0-6000 RPM)
 - 14: Fuel gauge
 - 15: Water temperature gauge
 - 16: Engine RPM gauge
 - 17: Mileage/odometer display

Quando apertar o botão de ignição, irá iluminar-se a tela do painel de instrumentos e começará o autodiagnóstico. Uma vez concluído, a tela mostrará o estado da moto a cada momento.

Se for detectada uma anomalia no motor, irá acender-se a luz de aviso  ". Quando se produzir uma anomalia no sistema ABS, irá acender-se a luz de aviso  ". Se existir uma falha no sistema de controle de tração, piscará lentamente a luz de aviso do TCS.

Δ Precaução
Não lave o painel de instrumentos com água sob pressão. Se limpar o painel de instrumentos com gasolina ou etanol pode produzir manchas ou descoloração.

Luz de aviso do pisca esquerdo “”

Quando mover para a esquerda o comutador de piscas, esta luz de aviso irá acender, assim como os piscas desse lado.

Δ Precaução
Quando um pisca estiver danificado ou existir outra falha no circuito, a frequência do piscar do aviso “ ” será mais rápida, indicando-lhe que existe uma avaria neste intermitente.

Luz de aviso de ponto morto “N”

Quando a caixa de velocidades se encontrar em ponto morto, ilumina-se a luz de aviso “N”.

Luz de aviso de anomalia na injeção EFI

Quando se produz uma anomalia no sistema de injeção EFI ilumina-se este aviso. Quando aciona a chave de ignição para a posição “” o aviso “” acende-se. A luz de aviso “” irá apagar-se imediatamente quando colocar o motor em marcha.

Δ Advertência

No caso de o aviso “” permanecer aceso ou a piscar depois de colocar o motor em marcha, podem produzir-se falhas nos sistemas de ignição ou no sistema de injeção. Pare a moto e contate de imediato com a sua Oficina Autorizada VOGÉ.

Luz de aviso de anomalia no ABS

Quando o sistema de ABS tem uma anomalia, o aviso “” irá iluminar-se. Quando acionar a chave de ignição para a posição “”, o aviso “” ilumina-se. A luz de aviso “” irá apagar-se imediatamente quando a moto iniciar a marcha.

Δ Perigo

No caso de a luz de aviso “” se iluminar ou piscar após iniciar a marcha, pare a moto e contate de imediato com a sua Oficina Autorizada VOGÉ.

Luz de aviso do Sistema de Controle de Tração "TCS"

Quando se gira a ignição para ON, o aviso de "TCS" pisca lentamente e apaga-se quando se inicia a marcha. Quando o aviso "TCS" se acende significa que a roda traseira está a patinar; nesse momento, o controle de tração TCS ativa-se automaticamente, reduzindo a entrega de torque à roda traseira para que esta deixe de patinar. Quando o controle de tração está funcionando, o aviso "TCS" piscará rapidamente.

Δ Advertência

Quando o controle de tração estiver ativado, e durante a condução, e o aviso "TCS" se mantiver aceso, significa que há uma anomalia no sistema de controle de tração. Contate imediatamente com um Serviço de Assistência Técnica da Voge.

Luz de aviso do pisca direito "↗"

Quando mover para a direita o comutador de piscas, esta luz de aviso "↗" irá acender, assim como os piscas desse lado.

Δ Precaução

Quando um pisca estiver danificado ou existir outra falha no circuito, a frequência do piscar do aviso "↗" será mais rápida, indicando-lhe que existe uma avaria neste intermitente.

Aviso da luz de máximos "☰D"

Quando mudar o comutador de luzes para a posição de luzes de máximos irá acender-se a luz de aviso "☰D". Quando apertar o gatilho de sinais de luzes, o aviso "☰D" acende, apagando-se quando soltar o gatilho.

Indicador de pressão dos pneus e luz de alerta

Quando a pressão do pneu dianteiro é $<1,9$ bar, mostra-se esse pneu em cor vermelha, acendendo-se a luz de alerta. Quando a pressão do pneu é de $>2,0$ bar, mostra-se esse pneu em cor branca e apaga-se a luz de alerta.

Quando a pressão do pneu dianteiro é $>2,9$ bar, mostra-se esse pneu em cor vermelha, acendendo-se a luz de alerta. Quando a pressão do pneu é de $<2,7$ bar, mostra-se esse pneu em cor branca e apaga-se a luz de alerta.

Quando a pressão do pneu traseiro é $<2,1$ bar, mostra-se esse pneu em cor vermelha, acendendo-se a luz de alerta. Quando a pressão do pneu é de $>2,2$ bar, mostra-se esse pneu em cor branca e apaga-se a luz de alerta.

Quando a pressão do pneu traseiro é $>3,1$ bar, mostra-se esse pneu em cor vermelha, acendendo-se a luz de alerta. Quando a pressão do pneu é de $<2,9$ bar, mostra-se esse pneu em cor branca e apaga-se a luz de alerta.

Quando não se mostrar a pressão do pneu e, em seu lugar, aparecer uma barra vermelha, isto significa que existe uma falha no sistema de monitorização da pressão do pneu. Contate com a Oficina Autorizada VOGÉ mais próxima.

Apenas quando a velocidade de cruzeiro superar os 25 km/h e se verificar uma alteração na pressão dos pneus, é que o sensor de pressão do pneu enviará os sinais wireless ao seu receptor correspondente.

O receptor de sinal de pressão dos pneus só funciona quando o motor está em marcha; no caso de não receber sinal, o indicador pode mostrar-lhe uma barra branca. O indicador mostra-lhe os últimos dados de pressão dos pneus. No caso de a velocidade de cruzeiro ser inferior a 25 km/h, a pressão dos pneus mostrada no indicador pode não ser correta. Se existir uma alteração na pressão dos pneus durante esse período, é possível que a pressão real dos pneus não se reflita no indicador, por exemplo, ao estacionar, ou a aumentar o diminuir a pressão do ar; neste caso,

a última pressão dos pneus pode não se refletir no indicador imediatamente. Apenas quando a velocidade de cruzeiro superar os 25 km/h se atualizarão os dados de pressão dos pneus.

Δ Precaução
Utilize o sensor original de pressão dos pneus do modelo especificado. Ao mudar o sensor de pressão dos pneus ou o botão de ignição, deve voltar a ajustar-se a pressão dos pneus. O método de ajuste encontra-se na introdução da função do instrumento. Ao ajustar, confirme a roda que está a ajustar e o número de identificação do sensor que se mostra na interface do instrumento após fazer o ajuste, para evitar erros no reconhecimento das rodas dianteira e traseira.

Painel de instrumentos com tela TFT



Quando se ativa a tela, esta mostra a informação com os ajustes efetuados na última vez.

Retroiluminação: A tela ajusta automaticamente a retroiluminação de acordo com a intensidade da luz exterior.

Ligação Bluetooth: Quando se liga o celular ao painel através de Bluetooth, a tela mostra as chamadas de entrada (número de telefone que chama + nome do contato).

Conta-giros: Mostra o regime de rotações do motor em rotações por minuto (rpm) (número de voltas do virabrequim por minuto).

Mudança engrenada: Mostra a mudança selecionada na caixa de velocidades (não mostra o ponto morto).

Velocímetro: Mostra a velocidade de cruzeiro do veículo em km/h (quilômetros por hora) ou mph (milhas por hora).

Temperatura do líquido refrigerante: Mostra a temperatura atual do refrigerante. Selecionando a unidade em °C graus centígrados, o intervalo de temperaturas será de -48°C a 143°C. Quando a temperatura for de ≥112°C, acende-se a luz de aviso de alerta de temperatura alta do refrigerante e a barra do nível e temperatura fica de cor vermelha.

Pressão dos pneus: Uma vez calibrados os sensores de pressão dos pneus, o painel mostra a pressão atual dos pneus dianteiro/traseiro. Quando a pressão for de $\leq 1,9$ bar ou $\geq 2,9$ bar, a marca da pressão do pneu e a sua letra correspondente “F” (dianteiro) ou “R” (traseiro) irão piscar como aviso.

Nível de combustível: Mostra a quantidade de gasolina que resta atualmente no depósito. Quando o conteúdo do depósito estiver próximo de acabar, apenas aparecerá o último segmento do nível e o aviso de reserva de combustível ilumina-se em cor âmbar, recordando que deve reabastecer assim que possível.

Δ Precaução
O nível de combustível pode flutuar em marcha, quando não existir muita quantidade, fazendo com que as barras de nível não sejam exatas. No caso de o aviso de reserva de combustível se iluminar em âmbar, significa que restam apenas 3 litros de combustível no depósito.

Δ Perigo
Durante a marcha, consulte a informação do painel de instrumentos com precaução, já que pode reduzir o seu controle da moto.

Instruções de instalação e uso da APP VOGÉ Global

1. Descarregar a aplicação VOGÉ Global

1.1 Descarregar para Apple:

1.1.1 Faça scan do código QR de “Apple Download” com a câmara do iPhone; quando o identificar corretamente, clique nas ligações para descarregar.

1.1.2 Entre na App Store do iPhone, procure "VOGE Global" e descarregue-a.

1.2 Descarregar para Android:

1.2.1 Abra a câmara do seu celular e faça scan ao código QR acima identificado como “Android Download”. Quando o reconhecer corretamente, clique no botão “lupa” e será redirecionado para a página de descarga.

1.2.2 Também pode fazer scan do código QR de “Android Download” com qualquer ferramenta de scan.

1.2.3 Entre na Play Store do seu celular Android para procurar e baixar VOGÉ Global.



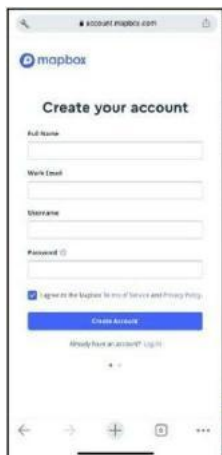


Figura 1



Figura 2

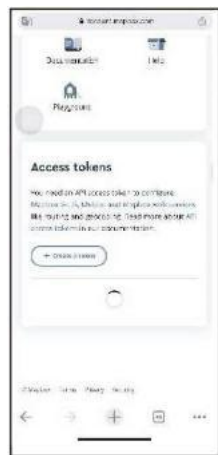


Figura 3

2. Conseguir token do Mapbox

2.1 Abra o navegador e procure Mapbox, ou clique em Mapbox.

2.2 Se não dispõe de conta, registre-se, aperte “SIGN UP” e introduza a informação da conta. (Ver Figura 1)

2.3 Introduza a informação de pagamento. Apenas para validação da conta, não será cobrado. (Ver Figura 2)

2.4 Após registrar a conta, localize e clique em “criar um token” para solicitar a criação de um token. (Ver a Figura 3)

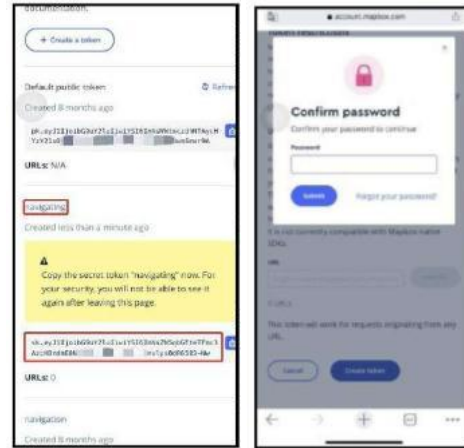


Figura 6

2.6 Introduza a palavra-passe de confirmação para completar a criação do token (Ver Figura 5).

2.7 Pode encontrar o token criado na parte inferior da página, mas não aparecerá na página da próxima vez que iniciar sessão, **pelo que deve ter cuidado em guardá-lo** (Ver Figura 6).



Figura 7

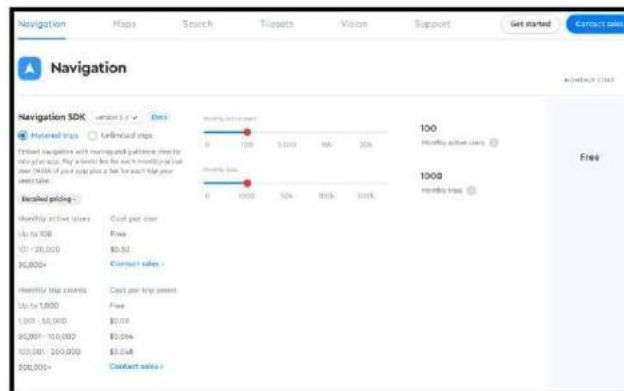


Figura 8

3. Configuração do VOGES Global Map

3.1 Abra VOGES Global, depois abra Setup → Map configuration → Map configuration guidance → Fill blanks for Mapbox Token (O utilizador deve solicitar Mapbox Token e preencher os espaços em branco; caso contrário a navegação não funciona) (Figura 7).

3.2 Preço do Mapbox, inicialmente sem cobrança (Figura 8).

4. Uso da navegação básica de Bluetooth (tela TFT)

4.1 Ative a moto, abra as definições do celular → Bluetooth, selecione o nome do Bluetooth da (VOGE-), e quando estiver conectado corretamente, permita que a App consulte a agenda telefônica; quando estiver emparelhado, na tela do painel de instrumentos acende-se o sinal Bluetooth 1.



4.2 Abra a App VOGÉ Global, clique no ícone de Bluetooth de (BLE-VOGE-) para começar a conexão; quando se emparelhar corretamente, o aviso de Bluetooth mudará para a cor amarela, na tela do painel de instrumentos acende-se o sinal Bluetooth 2. Neste momento, aperte o botão Abaixo da moto para passar para a página da navegação.

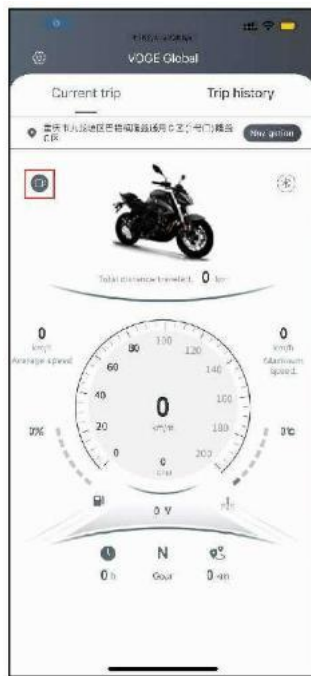
Manual do Proprietário Voge 900DSX E5+

4.3 Quando a navegação da VOGÉ Global estiver operacional, a tela do painel de instrumentos te mostrará a informação correspondente.

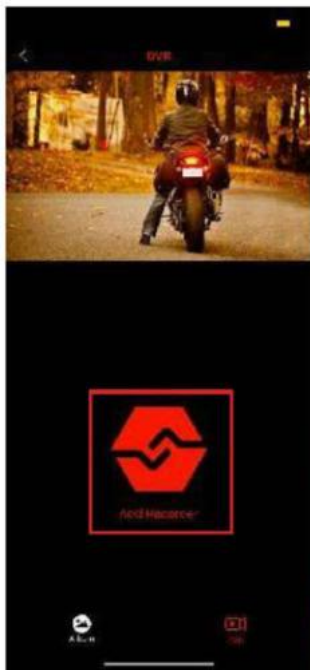


5. Uso da câmara Onboard

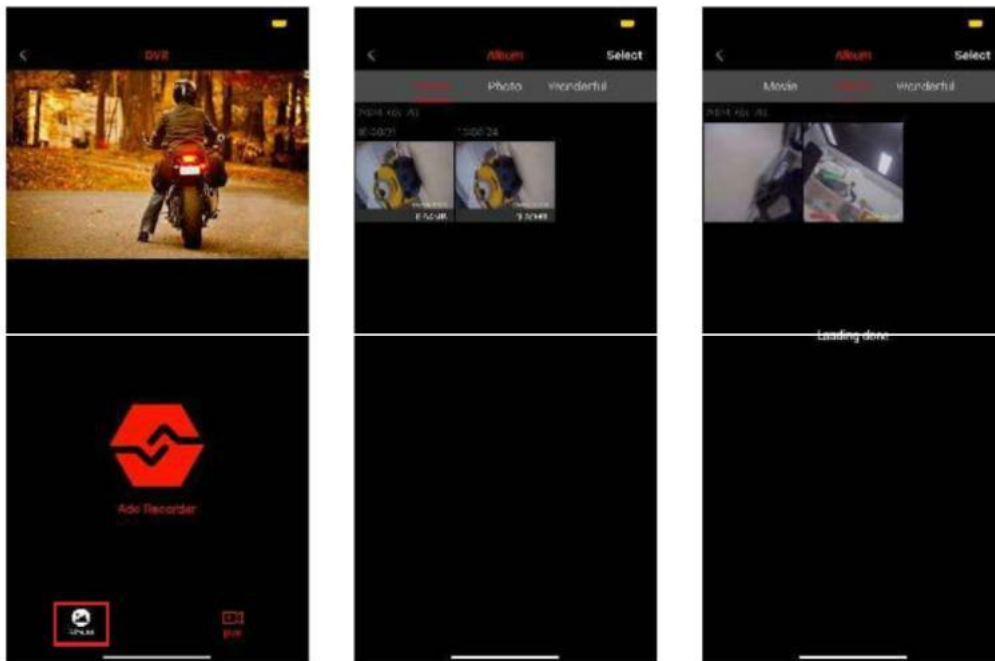
5.1 Abra VOGÉ Global, clique em [Fuel gauge connection] em seguida entre na página principal da App, clique no ícone da câmara à esquerda, vá à página principal da câmara de vídeo.



5.2 Clique em [Add equipment] na página principal da câmara de vídeo, confirme a conexão de acordo com o lembrete, em seguida procure a rede WiFi da câmara da moto que começa por “mt” nas definições do celular e adicione-a.

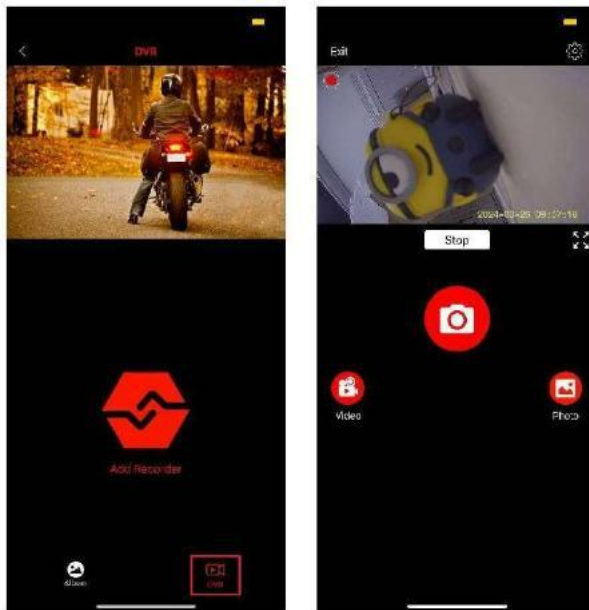


5.3 Clique em [Photobook] na página principal da DVR e entre na sua página, em seguida clique em [Selection] para selecionar o vídeo ou foto que queira apagar ou adicionar.

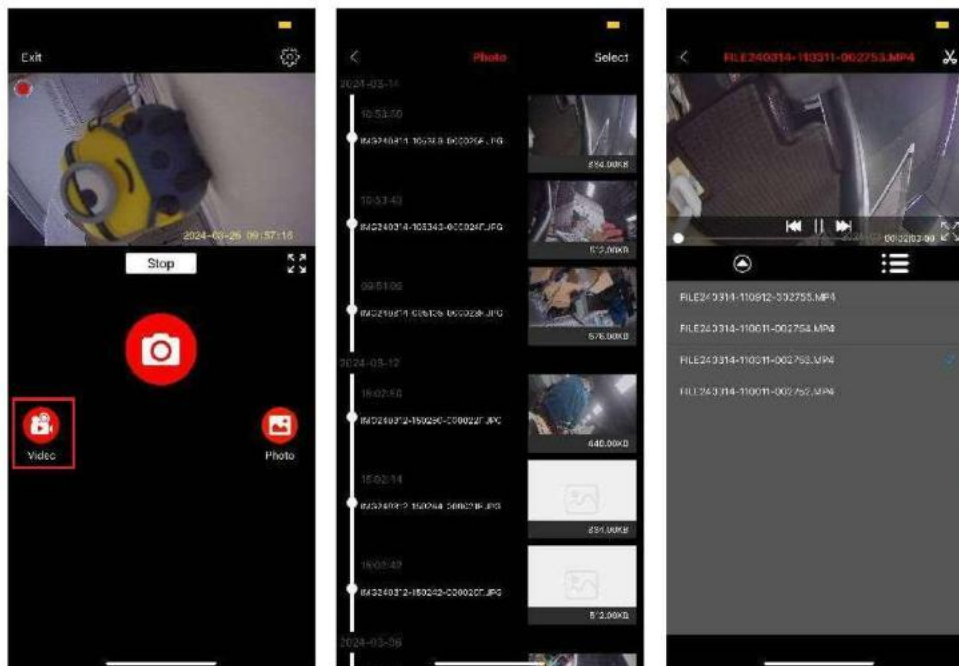


5.4 Clique em [Recorder] na página principal, e em seguida volte à página principal da câmara (Figura da esquerda)

5.5 Quando estiver conectada a câmara na página principal da câmara de vídeo, clique uma vez mais no ícone para entrar na página de gravação de vídeo em tempo real (Figura da direita)

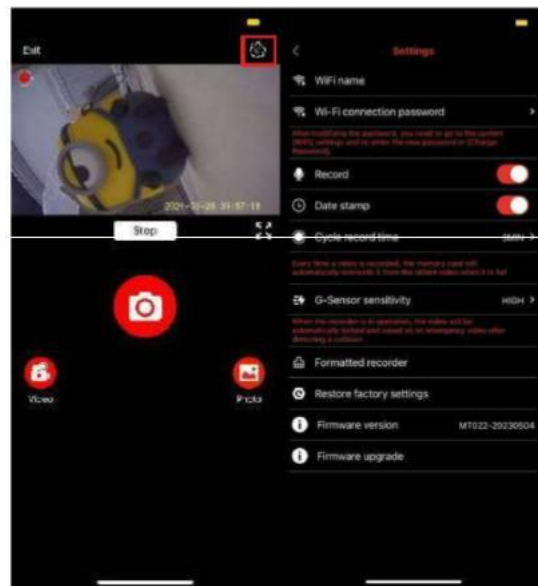
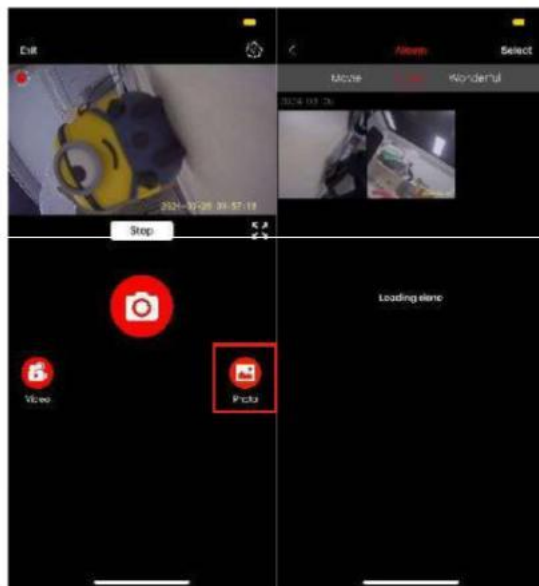


5.6 Na página para gravar vídeo em tempo real, clique em [Recorder Video] para abrir a lista de vídeos, clique naquele em que está interessado para o reproduzir.



5.7 Na página para gravar vídeo em tempo real, clique em [Recorder photo] e chegará à lista de fotos (Figura da esquerda).

5.8 Na página para gravar vídeo, clique no ícone do canto superior direito para entrar na página de definições dos parâmetros da câmera, e configure-a segundo as suas necessidades (Figura da direita).



Δ Precaução

A interface da App e o seu funcionamento podem mudar se existir uma atualização; a interface final e o seu funcionamento são as mesmas que a última versão descarregada da App.
--

Em modelos diferentes, o limite de autorização e funcionamento pode não ser o mesmo.

Introdução à instalação do Carbit Ride (espelhamento)

1. Conecte a App do celular à internet

Faça uma pressão breve no botão Acima “▲” do grupo de comutadores esquerdo para mudar para o modo internet, em seguida aperte brevemente o botão “▲” para sair da página de internet e voltar à página do painel de instrumentos (consulte a página 83 para conhecer os botões do grupo de comutadores esquerdo).

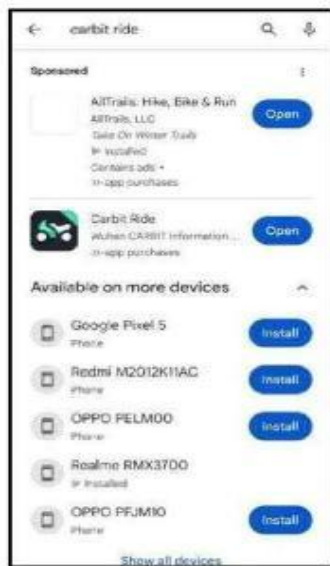


1.1 Download do App

Faça uma pressão breve no botão “▲” para selecionar o modo internet, em seguida faça uma pressão breve no botão ENT para confirmar, depois faça scan ao código QR no canto superior direito da tela para baixar Android ou esquerdo para Apple.

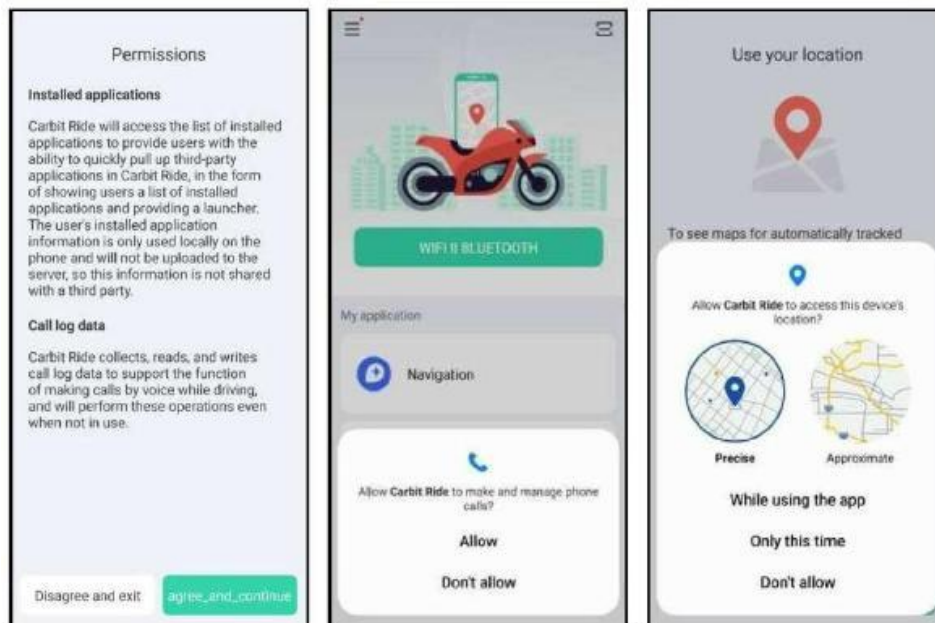


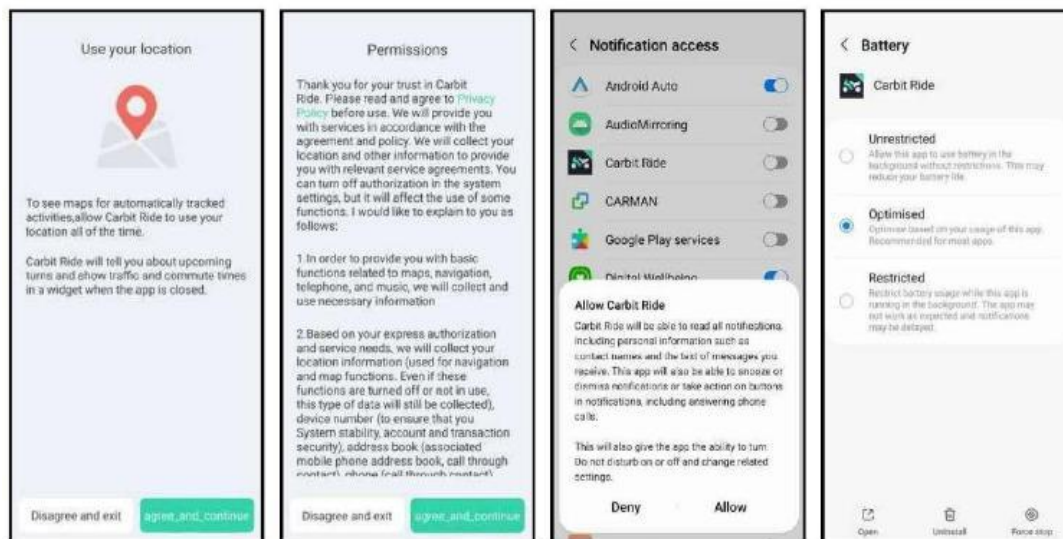
Procure o App “Carbit Ride” na Play Store da Google ou na App Store da Apple.



1.2 Instalação do App

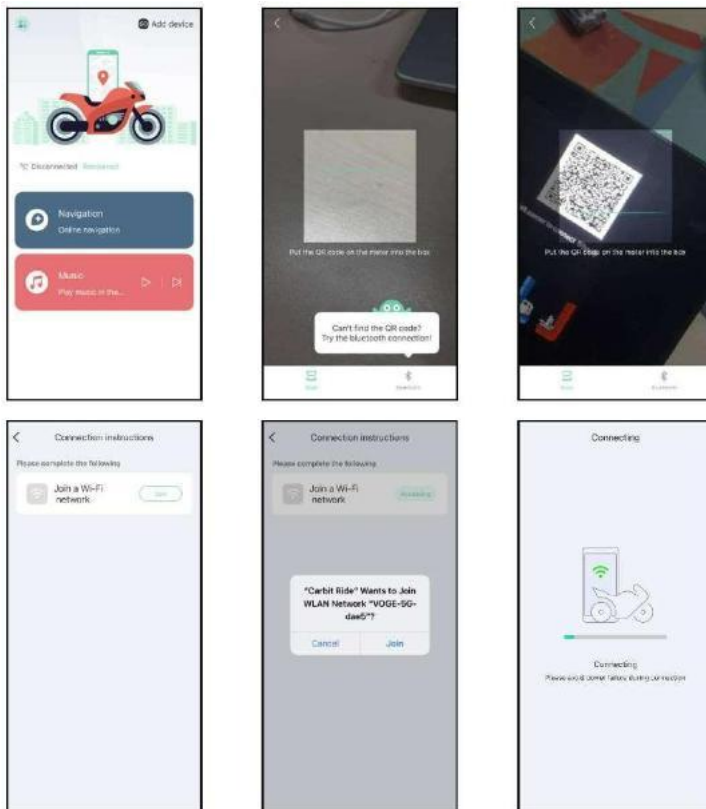
Quando finalizar o download, selecione instalar o App. Ao abri-lo pela primeira vez aparecerá a página de autorização e definição de permissões. Selecione Aceitar em ambos.





1.3 Fazer scan e conectar

Abra o App “Carbit Ride”, selecione [WiFi connection] (ligação WiFi) ou [Bluetooth connection] (ligação Bluetooth), faça scan ao código QR do canto superior esquerdo da tela, conecte-se ao WiFi e o App iniciará automaticamente a ligação sem necessidade de ajustes. Quando fizer o scan, pode iniciar a ligação à internet automaticamente; quando estiver conectado irá ser-lhe mostrada a sua seleção para a ligação de internet; escolha a ligação.



Manual do Proprietário Voge 900DSX E5+

1.4 Ligação manual

Celular Android

Passo 1: aperte o símbolo de três barras horizontais do App no canto superior esquerdo para entrar na página de definições.

Passo 2: Escolha a ligação por WLAN e procure o dispositivo a conectar.

Passo 3: Escolha o dispositivo com o mesmo nome WiFi que o que se mostra na tela para a ligação.

Passo 4: Uma vez conectado, selecione ligação imediata.



Celular Apple

Passo 1: Entre na tela de ajustes, escolha WLAN, escolha o dispositivo WiFi com o mesmo nome que se mostra na tela da moto e em seguida faça a ligação.

Passo 2: Introduza o código 12345678, e em seguida conecte o WiFi.

Passo 3: Abra o App “Carbit Ride” quando se consiga a ligação, a ligação de internet será conseguida automaticamente e será mostrada.



Manual do Proprietário Voge 900DSX E5+

Quando conseguir a ligação, irá acender-se o indicador azul de WiFi e será mostrado na tela de navegação;



Δ Precaução

- A ligação WiFi do celular deve estar ativada durante o processo de conexão.
- Quando a tela do celular Apple bloquear o seu painel, será mostrada uma navegação básica sem o mapa, apenas com setas e caracteres.
- Os celulares com diferentes características podem ter vários sinais, pelo que a conexão pode desligar-se por momentos durante a navegação.
- Uma vez que as diferentes versões de WLAN têm problemas de compatibilidade, o painel da moto não garante a conexão com todos os telemóveis.
- A instalação ou uso do App Carbit Ride requer a aceitação de permissões.

2. Anti desconexão quando se bloqueia o painel

2.1 Permitir o funcionamento em segundo plano da navegação.

Passo 1: Faça uma pressão longa em Carbit Ride e clique em Informação da aplicação.

Passo 2: Escolha Permissões.

Passo 3: Escolha Informação da posição.

Passo 4: Escolha Permitir sempre.

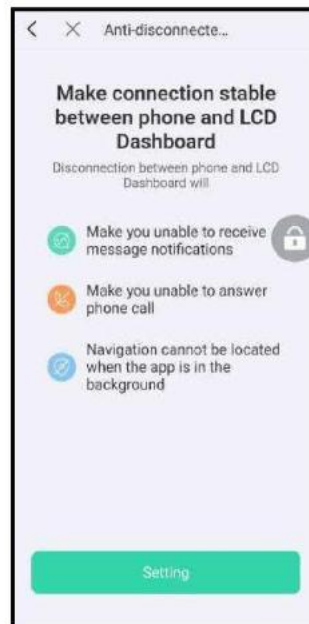
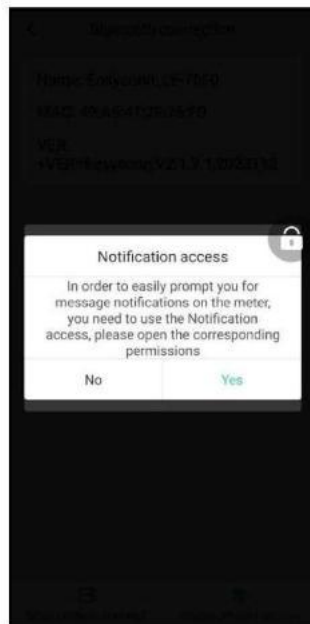
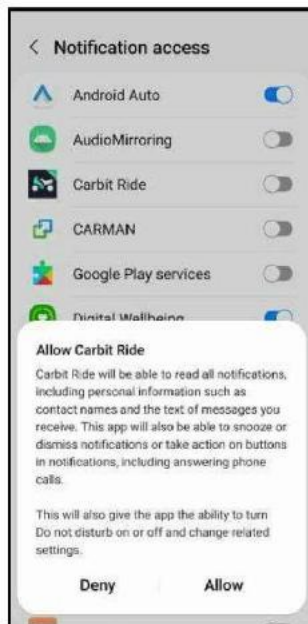


2.2 Permitir notificação de mensagens

Passo 1: Faça uma pressão longa em Carbit Ride e clique em Mensagens da aplicação.

Passo 2: Escolha Notificação.

Passo 3: Escolha Mostrar notificação.

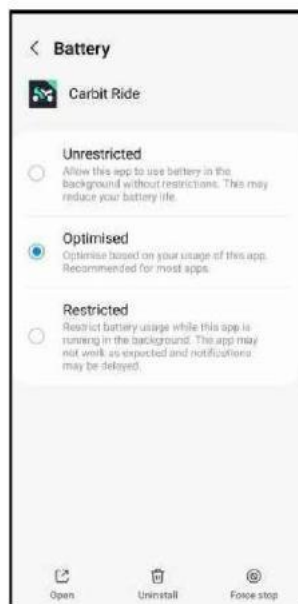
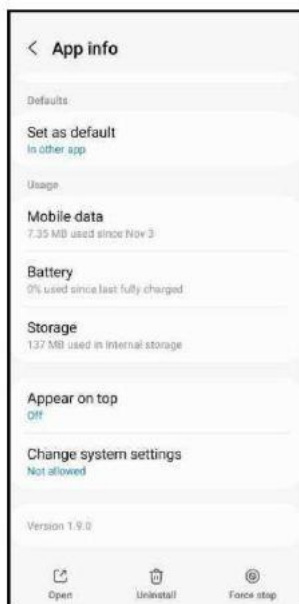


2.3 Permitir início automático da aplicação.

Passo 1: Fala uma pressão longa em Carbit Ride e clique em Mensagens da aplicação.

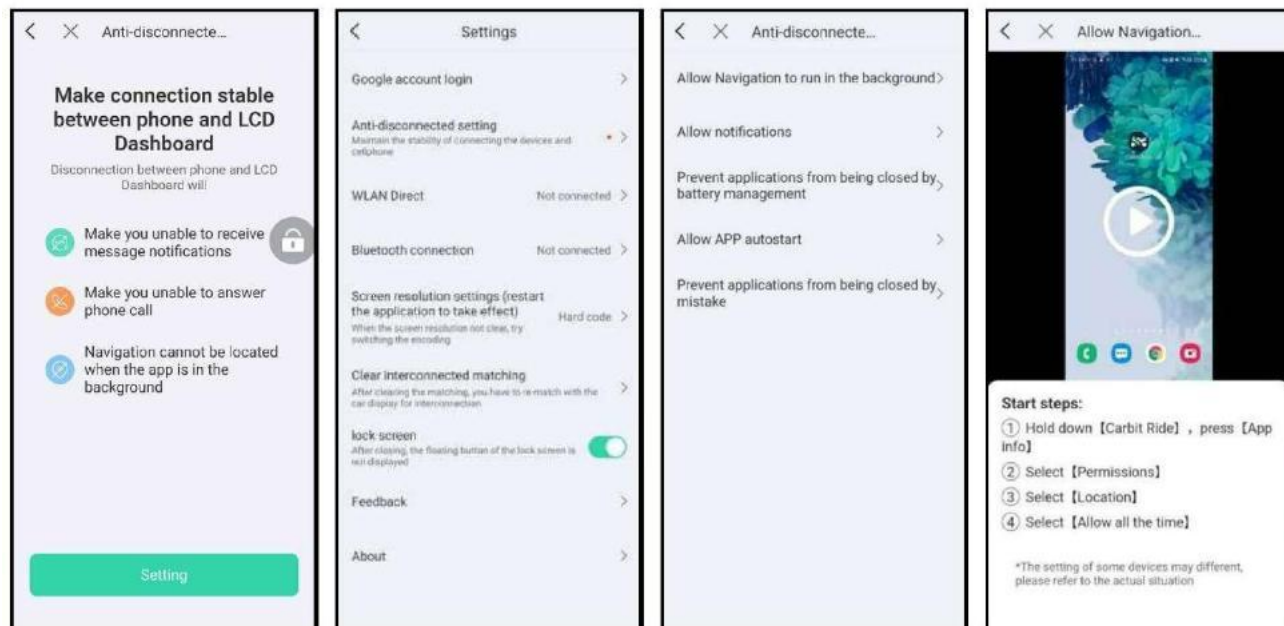
Passo 2: Escolha Bateria.

Passo 3: Escolha Permitir funcionamento em segundo plano.



2.4 Vídeo de ajuda para evitar desconexões

No App existe um vídeo de ajuda para evitar desconexões. Pode clicar no ícone do canto superior esquerdo e seleccionar Ver o Vídeo.



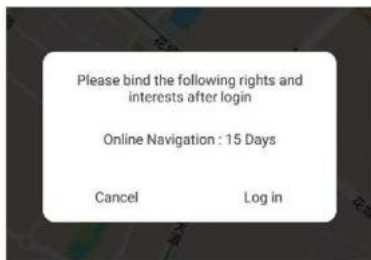
3. Introdução ao uso de Mapbox

O App CarbitRide oferece navegação baseada em Mapbox, permitindo-lhe ver a sua localização, procurar direções, planejar rotas e usar navegação em tempo real. Esta função é um serviço baseado em subscrição que requer um pagamento para se desbloquear. Os passos específicos para o seu funcionamento são os seguintes:

3.1 Abra o App e ligue-se ao painel do veículo



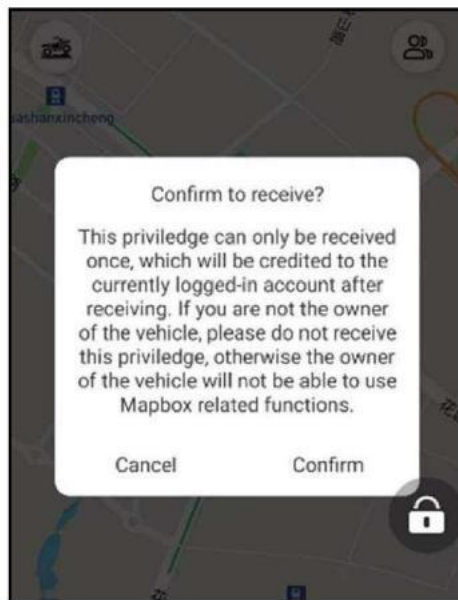
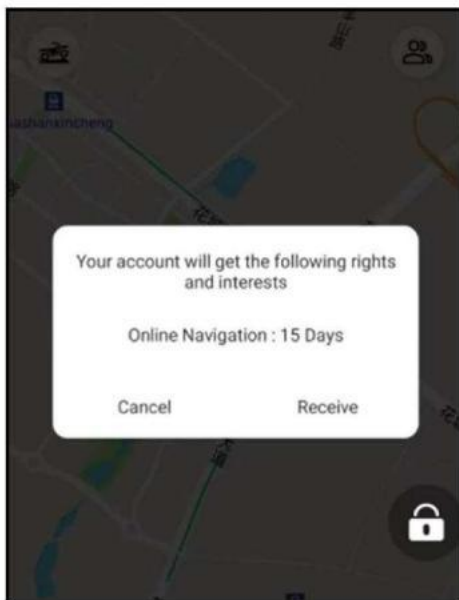
3.2 Clique em procurar a tela do mapa; irá recordar-lhe que deve iniciar sessão para a navegação online.



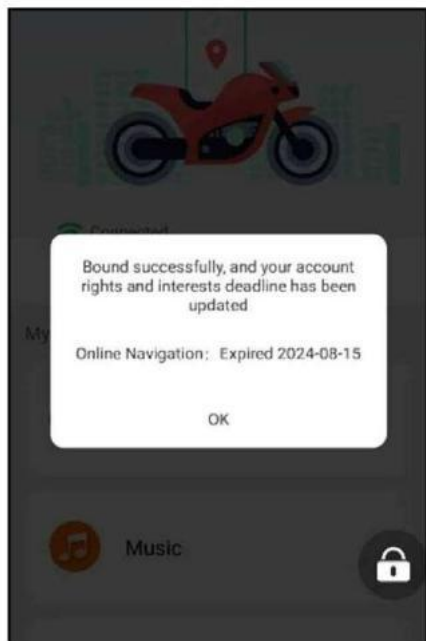
3.3 Inicie sessão numa conta da Google ou outra disponível.



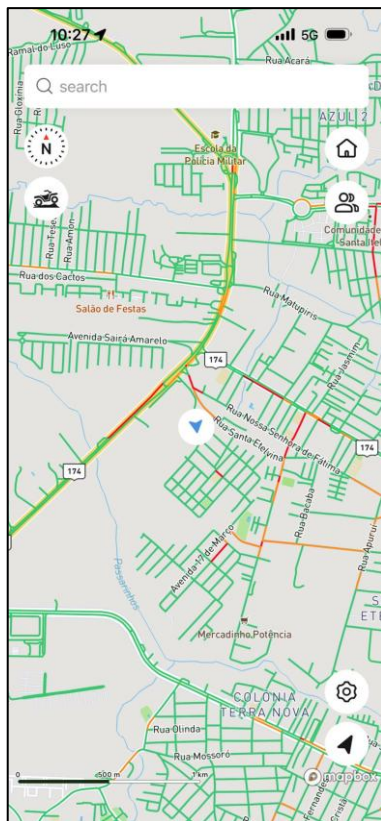
3.4 Quando tiver iniciado sessão clique em busca na página do mapa; irá recordar-lhe que confirme para obter permissão.



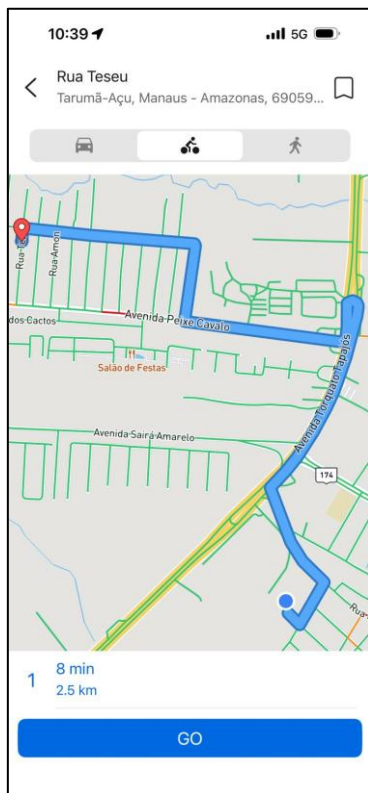
3.5 Confirme que tem permissão e associará à sua conta a permissão



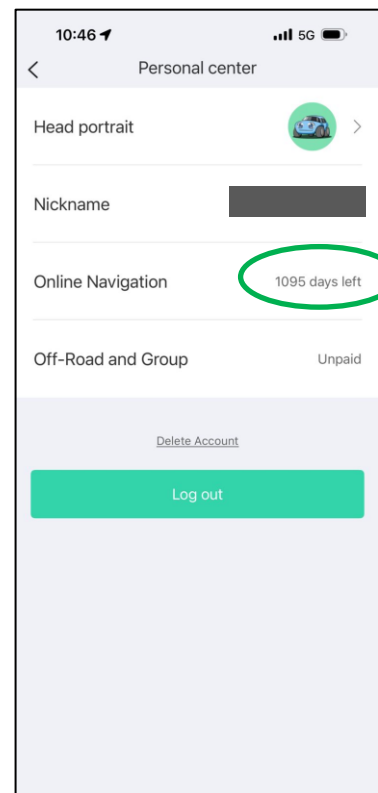
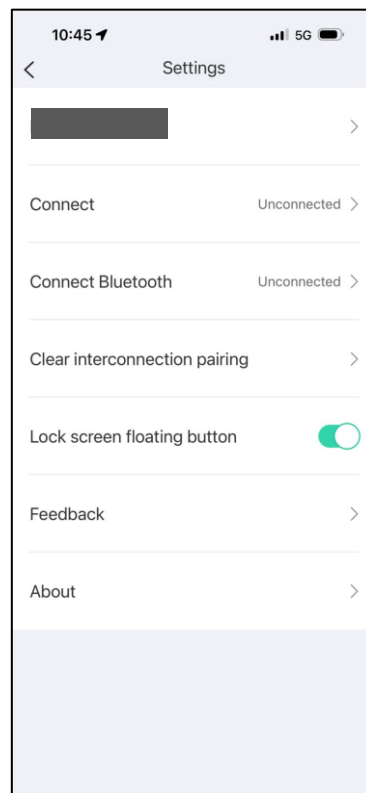
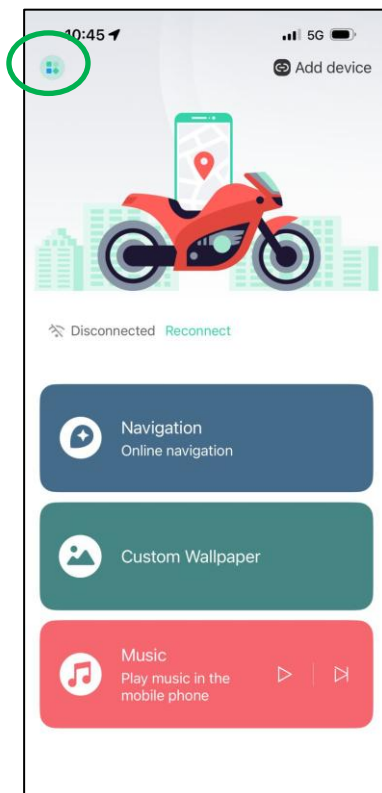
3.6 Quando tiver conseguido a permissão, entre em busca na tela do mapa



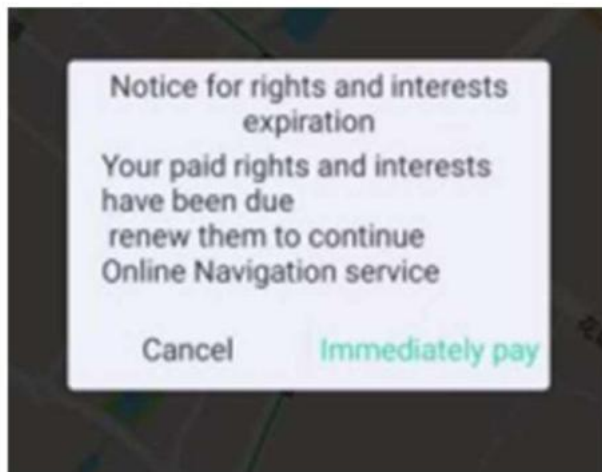
3.7 Introduza o destino e comece a navegação no painel do veículo



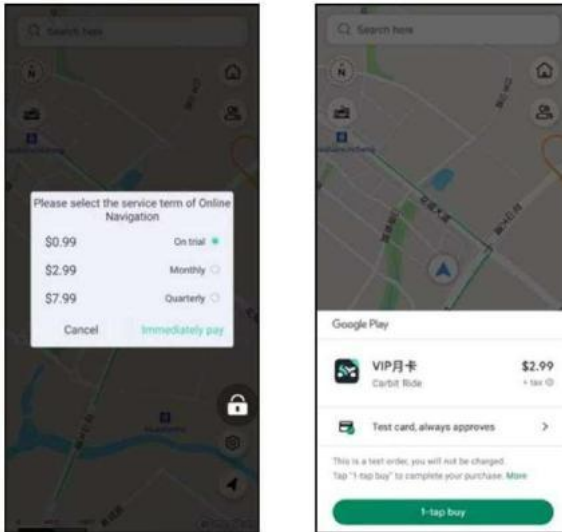
3.8 Na página de definições, no alto a esquerda na tela inicial, poderá ver a sua sessão, alterar a conta e verificar os dias de permissão que lhe restam.



3.9 Quando expirar a permissão, clique novamente em busca na página do mapa que lhe recordará que tem de pagar.

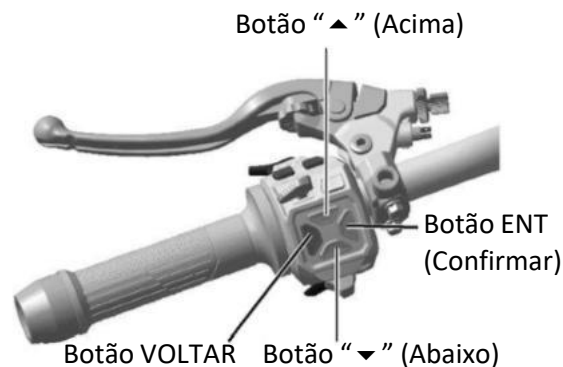


3.10 Clique em pagamento imediato, e em seguida selecione o artigo que quer pagar.



Δ Precaução

É possível que esteja disponível uma versão mais atualizada App Carbit Ride. Utilize estas instruções como referência.



Introdução ao manejo do Painel de Instrumentos

Introdução aos comandos

- Há 4 modos de condução para este modelo: ROAD (estrada), RAIN (chuva), SPORT (desportivo) e ENDURO (todo-o-terreno), cujas diferenças se mostram em seguida:
 - Quando a moto estiver parada, aperte brevemente o botão Mode, e alternará ciclicamente entre os modos ROAD, RAIN, SPORT e ENDURO.
 - Em qualquer dos modos ROAD, RAIN e SPORT e com a moto parada, faça uma pressão prolongada no botão Mode para mudar para o modo ENDURO.
 - No caso de ter mudado de modo ROAD para modo ENDURO, ao reiniciar a moto depois de desligada, voltará automaticamente ao modo ROAD.
- Confirme a entrada na página de definições.

3. Quando o Bluetooth estiver ligado, aperte o botão ABAIXO para atender uma chamada, e recuse apertando o botão ACIMA; conecte-se primeiro ao celular no caso de não existir ligação Bluetooth.
4. Aperte o botão VOLTAR para regressar ao menu anterior ou à página principal.
5. O primeiro menu: Setup (Configuração), My Vehicle (O meu veículo), Quit (Sair).
6. O segundo menu: Language selection (Seleção de idioma), Metric/Imperial shift (mudar entre unidades métricas/imperiais), Page shift (mudança de página), Sub total mileage 0 clear (reinício do odômetro parcial a 0), Clock setup (ajuste do relógio), Bluetooth connection (ligação Bluetooth), Tire pressure matching-up (ajuste da pressão dos pneus) e Phone book sync (sincronização da agenda telefônica).
7. O segundo menu de My vehicle (O meu veículo): Information for My vehicle (Informação de O meu veículo), Every version number (número de versão).
8. **Reinício de manutenção:** Entre em A minha moto, e mantenha apertado o botão ACIMA.
9. Navegação Bluetooth básica: Aperte o botão ABAIXO para mudar para a ligação Bluetooth básica, aperte VOLTAR para regressar à página principal.

Δ Precaução
Uma pressão breve dura 0,5 segundos, enquanto uma pressão prolongada dura 2 segundos.

Ligação Bluetooth

1. Visualização do nome do Bluetooth. Aperte brevemente o botão ABAIXO para entrar na página de visualização do nome do Bluetooth, aperte o botão VOLTAR regressar à página principal.



2. Ligação Bluetooth. Abra a configuração Bluetooth no celular e procure o nome do Bluetooth. Quando estiver conectado, o aviso de Bluetooth na tela do painel de instrumentos irá acender-se. A partir deste momento, a tela do painel de instrumentos pode mostrar-lhe o nome da pessoa que lhe está a ligar.

Δ Precaução

Devido à compatibilidade com diferentes versões de Bluetooth, é possível que este terminal não garanta que todos os celulares possam ligar-se ao Bluetooth.

Página de definições

Entrar em O Meu Veículo Entre no menu principal, pressionando o botão CONFIRMAR aperte ACIMA ou ABAIXO para selecionar “O meu veículo”, em seguida aperte CONFIRMAR para entrar.

Movendo o cursor ACIMA e ABAIXO selecione a página seguinte ou a página anterior e aperte “confirmar” para mudar a tela de informação. Aperte o botão VOLTAR para regressar à página anterior.



Entrar em definições

A partir do menu principal, aperte ACIMA ou ABAIXO para selecionar “Settings”. Aperte CONFIRMAR para entrar no menu.



Seleção de idioma

No menu “settings”, aperte ACIMA ou ABAIXO para selecionar “Language”. Prima CONFIRMAR para entrar na seleção de idioma. Aperte ACIMA ou ABAIXO para mudar para inglês, espanhol ou italiano. Coloque o cursor no elemento que deseja, em seguida aperte CONFIRMAR para selecionar, aperte VOLTAR para regressar ao menu “settings”



Mudar para unidades métricas ou imperiais

No menu “settings”, aperte ACIMA ou ABAIXO para selecionar “UNIT”, aperte CONFIRMAR para alternar entre medidas métricas (km, km/h) ou imperiais (milhas, mph). Aperte CONFIRMAR para selecionar ou aperte VOLTAR para regressar ao menu.



Reinício a 0 do odômetro parcial

No menu “settings”, aperte ACIMA ou ABAIXO para selecionar “0 clear for mileage subtotal”. Aperte CONFIRMAR para entrar na seleção. Aperte VOLTAR para regressar ao menu “settings”

**Ajuste do relógio**

No menu “settings”, aperte ACIMA ou ABAIXO para selecionar “clock setup”. Aperte ACIMA ou ABAIXO para mudar para as dezenas de horas, aperte CONFIRMAR para ajustar o valor seguinte. Em seguida, aperte CONFIRMAR para voltar ao início. Aperte ACIMA ou ABAIXO PARA SELECIONAR a unidade da hora, aperte CONFIRMAR para entrar e prima ACIMA ou ABAIXO para ajustar el valor, em seguida aperte CONFIRMAR para voltar à parte superior. Aperte ACIMA ou ABAIXO para mudar as dezenas de minutos e prima CONFIRMAR para entrar. Em seguida aperte ACIMA ou ABAIXO para ajustar o valor e aperte CONFIRMAR para voltar à parte superior. Aperte ACIMA ou ABAIXO para selecionar as unidades de minutos e aperte



CONFIRMAR para entrar. Aperte ACIMA ou ABAIXO para ajustar o valor e depois aperte CONFIRMAR para voltar à parte superior. Quando finalizar o ajuste, aperte VOLTAR para regressar ao segundo menu.

Ligação Bluetooth

No menu “settings”, aperte ACIMA ou ABAIXO para selecionar “Bluetooth connection” e aperte CONFIRMAR para entrar. Aperte ACIMA ou ABAIXO para ligar ou desligar e confirme com CONFIRMAR. Aperte VOLTAR para regressar ao menu “settings”.



Ajuste da pressão dos pneus

A partir do menu “settings”, aperte ACIMA ou ABAIXO para selecionar “Tire pressure matching-up” e aperte CONFIRMAR para entrar. Aperte ACIMA ou ABAIXO para selecionar o pneu dianteiro ou traseiro e aperte CONFIRMAR. Encha ou esvazie o pneu lentamente até que coincida com o valor indicado. Aperte VOLTAR para regressar ao menu “settings”.



Sincronização com a agenda do celular

No menu “settings”, aperte ACIMA ou ABAIXO para selecionar “Phone book sync” e aperte CONFIRMAR para entrar. Prima ACIMA ou ABAIXO para confirmar ou não a descarga da agenda telefônica e prima CONFIRMAR. Quando a mensagem “Downloading...” tiver desaparecido prima VOLTAR para regressar ao segundo menu. Quando receber uma chamada, será identificado o número de telefone da sua agenda.



Ajuste do cruise control

No menu “settings” aperte ACIMA ou ABAIXO para selecionar “Cruise” e aperte CONFIRMAR para entrar. Aperte ABAIXO para desconectar. Aperte ABAIXO para selecionar o número da mudança e confirme com CONFIRMAR. Aperte ACIMA ou ABAIXO para selecionar o valor do regime de rotações e aperte CONFIRMAR para o validar. Finalmente, aperte VOLTAR para regressar ao segundo menu.



Ajuste do Radar

No menu “settings”, aperte ACIMA ou ABAIXO para selecionar “set up radar”, prima ACIMA ou ABAIXO para o ativar ou desativar e confirme com CONFIRMAR. Finalmente, aperte VOLTAR para regressar ao menu “settings”.



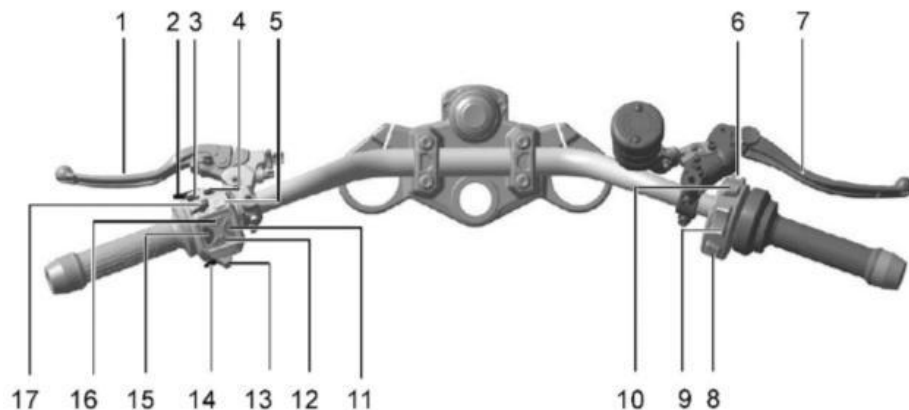
Abandonar a página de definições e voltar à página principal do painel de instrumentos

No menu “settings” aperte VOLTAR para regressar ao menu geral.

Onde surgem os pneus dianteiro e traseiro na página “O meu veículo” do painel de instrumentos, existe uma tela para comprovar o estado da pilha-botão do sensor de pressão dos pneus. Quando a carga da pilha-botão não for suficiente, irá acender-se um alerta de anomalia.

Comandos do guidão

1. Manete de embreagem
2. Comutador médios/máximo e sinais de luzes
3. Interruptor punhos aquecidos
4. Interruptor assento aquecido
5. Interruptor pisca de emergência
6. Botão câmara onboard
7. Manete de freio dianteiro
8. Interruptor faróis de nevoeiro
9. Botão de arranque elétrico
10. Comutador modo de condução
11. Botão CONFIRMAR
12. Botão ABAIXO
13. Comutador de piscas
14. Botão da buzina
15. Botão VOLTAR
16. Botão ACIMA
17. Botão cruise control



Comutador de luzes de máximos/médios e gatilho de sinais de luzes

Este modelo não conta com um comutador de máximos/médios e comando de sinais de luzes, mas sim integrando tudo no gatilho de sinais de luzes. Com a moto ligada, movendo este comutador para trás ou para a frente alterna-se entre máximos, médios e sinais de luzes. Como medida de segurança deixam de acender-se automaticamente com o motor desligado e quando a tensão da bateria for inferior a 12,5 V.

Quando se empurra o gatilho de sinais de luzes para a frente, as luzes mudam para máximos e acende-se o aviso “” na tela do painel de instrumentos.

Quando se pressiona o gatilho de sinais de luzes, apaga-se a luz de máximos e acendem-se os médios, assim como aviso de luzes de médios “” na tela do painel de instrumentos.

Na posição de luzes de médios, se pressionar o gatilho funcionará como gatilho de sinais de luzes, acendendo-se o feixe de máximos, assim como o aviso “” na tela do painel de instrumentos. Ao deixar de pressionar este comando, volta a acender-se o feixe de médios.

Δ Advertência
O farol pode acender-se quando o motor não estiver em marcha. Já que a sua alimentação dependerá apenas da bateria, não mantenha as luzes acesas antes de ligar o motor, para não esgotar a bateria.

Δ Precaução
Quando a tensão da bateria baixar de 12,5V, as luzes de médios e máximos apagam-se automaticamente. Apenas se mantêm acesas se o motor estiver em marcha ou a bateria recuperar a sua tensão >12,5V.

Comutador de piscas

Quando mover o comutador de piscas para a posição ⇐, piscarão os piscas dianteiro e traseiro esquerdos, assim como o avisador ⇐ do painel de instrumentos.

Quando mover o comutador de piscas para a posição ⇒, piscarão os piscas dianteiro e traseiro direitos, assim como o avisador ⇒ do painel de instrumentos.

Quando pressionar o centro do comutador de intermitentes, irão deligar-se os piscas de qualquer lado que tenha ativado.

Intermitentes de emergência “”

Quando pressionar o botão “” todos os piscas e as suas correspondentes luzes de aviso no painel de instrumentos começarão a piscar. Use os intermitentes de emergência para advertir outros veículos de que está detido por uma situação de emergência.

Botão VOLTAR “”

Quando a tela do painel de instrumentos entrar na página principal, aperte o botão VOLTAR “” para abandonar o menu e a página de definições.

Botão CONFIRMAR “ENT”

Aperte o botão CONFIRMAR “ENT” para entrar na página de definições.

Cruise control “”

O botão de Cruise Control tem a função de ligar/desligar o cruise control e a função do controle de velocidade

(RES/+, SET/-); movendo o botão para a esquerda ligamos ou desligamos o cruise control. Movendo o botão para a frente RES/+ aumentamos a velocidade em 2 km/h e movendo o botão para trás SET/- reduzimos a velocidade 2 km/h. Para fixar a velocidade desejada ligamos o cruise control e movemos brevemente o botão para a posição SET/-. Uma vez estabelecida a velocidade podemos ajustá-la fazendo uma pressão prolongada no botão de ajuste da velocidade (RES/+ o SET/-).

Ao acionar os freios ou a embreagem o cruise control desativa-se.

Manete de embreagem

Acione a manete de embreagem para arrancar com uma marcha engrenada. Ao engrenar marchas com a embreagem o cruise control será desligado.

Punhos aquecidos “”

Este modelo regula o nível de aquecimento dos punhos aquecidos mediante o respetivo botão de ajuste, cujo indicador se encontra no painel de instrumentos. Existem 4 níveis 0-3-2-1 para esta função. 0 significa desligado. A temperatura aumenta mediante a sequência 3-2-1 (1 mín. e 3 máx.). O nível pré-determinado é 0. Cada pressão corresponde a uma alteração no nível de modo sequencial 0-3-2-1. Antes de ligar o motor, se apertar o botão dos punhos aquecidos é exibido no painel o nível de temperatura, mas até que ligue o motor a função de punhos aquecidos não estará operacional.

Assento aquecido “”

Este modelo regula o nível de aquecimento do assento aquecido mediante o respectivo botão de ajuste, cujo indicador se encontra no painel de instrumentos. Existem 4 níveis 0-3-2-1 para esta função. 0 significa desligado. A temperatura aumenta mediante a sequência 3-2-1 (1 mín. e 3 máx.). O nível pré-determinado é 0. Cada pressão corresponde a uma alteração no nível de modo sequencial 0-3-2-1. Antes de ligar o motor, se premir o botão do assento aquecido é exibido no painel o nível de temperatura, mas até que ligue o motor a função de assento aquecido não estará operacional.

Interruptor de faróis de nevoeiro “”

Quando a tensão da bateria superar os 12,5V, os faróis estarão acesos; quando ativar o interruptor de faróis de nevoeiro acende-se a luz de aviso correspondente no painel de instrumentos, e os dois faróis das luzes de nevoeiro.

Botão de modo de condução “MODE”

- (1) Quando a moto estiver parada, aperte brevemente o botão MODE e poderá alternar a vontade entre os modos ROAD, RAIN e SPORT.
- (2) Quando a moto estiver parada, em qualquer modo de ROAD, RAIN e SPORT, mantenha apertado o botão MODE e mudará para o modo ENDURO.

(3) No modo ENDURO, quando a moto estiver parada, faça uma pressão breve no botão MODE para mudar do modo ENDURO para o anterior, por exemplo: se mudar do modo ROAD para o modo ENDURO, quando mudar de modo novamente, voltará ao modo ROAD. No caso de desligar a ignição, o modo mudará automaticamente para o modo ROAD quando voltar a ligar a ignição.

Botão da câmara onboard “ ”

Aperte brevemente o botão da câmara onboard no conjunto de interruptores direito, e poderá tirar uma foto, e de imediato a foto será armazenada no cartão Micro SD (TF).

Botão corta-corrente

Quando o botão corta-corrente “  ” situado no conjunto de interruptores direito estiver na posição “  ” o arranque do motor funciona normalmente; se mover o botão corta-corrente para a posição “  ” o motor irá parar de imediato.

Δ Perigo
Se mover o botão corta-corrente em marcha para a posição “ ”, pode suceder que se bloqueie subitamente a roda traseira, provocando um acidente.

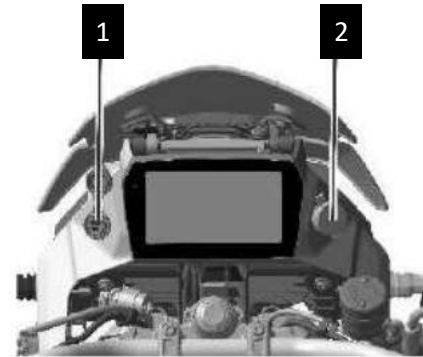
Manete de freio dianteiro

Ao acionar a manete do freio dianteiro irá acender-se a luz de freio traseira e desliga-se o cruise control.

Tomadas de corrente 12V e USB “✂”

Este modelo está equipado com uma tomada de corrente de 12V tipo isqueiro, que admite cargas de até 18W (12V1,5A). Também dispõe de uma segunda tomada USB dual (standard e “C”) compatível com celulares, que admite até 20W de carga (5V4A).

A tampa impermeável para a tomada de corrente USB tem a marca “✂”, levante-a e poderá utilizar a tomada USB normalmente.



(1) Tomada de corrente USB

(2) Tomada de corrente 12V

Δ Perigo

O utilizador deve providenciar o cabo correspondente com o conector adequado. Quando não utilizar a tomada, cubra-a bem com a tampa impermeável para evitar que entre água ou pó na tomada de corrente USB e, inclusivamente, diminuir a sua vida útil.

Para manter a vida útil da bateria, quando o motor não estiver em marcha, não utilize a tomada de corrente de 12 V.

Sistema ABS

1. Para desacelerar e travar em situações normais, primeiro solte o acelerador, agarre firmemente o guidão e trave. Quando a velocidade diminuir e para evitar que o motor pare, acione a manete de embreagem e reduza uma marcha.
2. Antes de entrar numa curva desacelere e, traçando a curva, faça o possível por manter uma velocidade constante. Se for necessário, freie suavemente. Nunca freie bruscamente.
3. Desacelere com antecipação no caso de se encontrar sobre piso molhado ou com água. Tenha cuidado.
4. Analise de antemão o estado da estrada para evitar frenagens bruscas.
5. Quando suceder uma situação de emergência, solte rapidamente o acelerador, agarre firmemente o guidão e freie com a máxima potência.

Δ Precaução
• Ao frear com ABS na máxima potência, notará umas pulsações rápidas na manete de freio ou no pedal. Isto é normal, não se preocupe, apenas deve agarrar firmemente o guidão e continuar a acionar a manete e o pedal de freios. • Como funciona o ABS 1. Aviso ABS/TCS aceso: quando a moto se liga, o autodiagnóstico não se completou. O ABS tem de comprovar o sinal dos sensores de velocidades das rodas e, até que se tenha alcançado uma determinada velocidade, o aviso permanece aceso. Quando se deteta que os sensores de velocidade funcionam corretamente, se não for detetada nenhuma falha o aviso de ABS apaga-se, finalizando o

autodiagnóstico. Se permanecer aceso, tente desligar a moto, voltar a ligar a moto, iniciando a moto para completar o autodiagnóstico; se o aviso se apagar pode conduzir normalmente.

2. Aviso de ABS/TCS apagado: após o autodiagnóstico isto indica que o funcionamento do ABS/TCS está correto. Assim que o sistema ABS/TCS detecte uma anomalia no funcionamento, o aviso de ABS/TCS irá acender-se.

⚠ Perigo

No caso de travar a alta velocidade, utilizar apenas o freio dianteiro ou o traseiro pode ser perigoso: a moto pode derrapar ou perder o controle. Use o freio dianteiro e traseiro de forma equilibrada.

Quando mudar para o modo de condução ENDURO, o ABS irá desativar-se.

Sistema de controle de tração TCS

O sistema TCS monitoriza o deslizamento da roda traseira, comparando a velocidade de ambas as rodas. No caso de a roda traseira girar a maior velocidade que a dianteira estará a produzir-se um deslizamento, e o sistema de controle de tração TCS ajustará o torque do motor para que ela não deslize.

Δ Precaução

Algumas situações especiais para o TCS:

No caso de a roda dianteira se levantar do solo ao acelerar, o TCS reduzirá o torque até que a roda dianteira volte a tocar no solo. Sugerimos que desacelere neste tipo de situações, para voltar o mais rapidamente possível a uma condução estável.

Em superfícies lisas, não acelere bruscamente ou acelere a fundo, já que pode causar que a roda traseira patine, provocando uma condução instável. Esta situação não pode ser totalmente controlada pelo TCS.

Em terrenos brandos como neve ou areia, a capacidade de controle e ajuste do TCS reduz-se em grande medida, e faz mesmo com que a roda traseira não possa rodar o suficiente. Neste tipo de situação, sugerimos desligar temporariamente o TCS.

Exceto na condução em todo-o-terreno, sugerimos-lhe que, por segurança, tenha sempre o TCS ativado. Quando selecionar o modo de condução ENDURO (todo-o-terreno), o TCS se desliga.

Sistema rápido de mudança de velocidades QSS

A sua moto está equipada com um sistema de mudança rápida de velocidades ('quickshift') e, quando esta função estiver ativa, as passagens de marcha podem efetuar-se sem necessidade de utilizar a manete de embreagem.

Δ Precaução
A mudança rápida de velocidades só funciona quando o regime do motor superar as 2.000 rpm.

Sistema de cruise control

A visualização do cruise control mostra-lhe a velocidade atual de cruzeiro.

Quando a velocidade supera os 40 km/h, desde que tenha uma marcha engrenada entre 2ª e 6ª, pode ativar o cruise control e poderá manter a velocidade sem acionar o acelerador.

O botão de cruise control tem duas funções: ativar/desativar o cruise control e ajustar a velocidade. Ative ou desative esta função movendo o botão de cruise control para a esquerda. Se apertar brevemente RES/+, a velocidade de cruzeiro aumenta em 2 km/h, enquanto, se apertar brevemente SET/-, a velocidade de cruzeiro reduzir-se-á em 2 km/h. Fazendo uma pressão prolongada no botão poderá aumentar ou diminuir a velocidade de cruzeiro.

Se a velocidade do veículo for superior a 40 km/h, com uma velocidade engrenada entre 2ª e 6ª, poderá ativar o cruise control; apertando brevemente SET/- o sistema memoriza a velocidade atual e inicia o cruzeiro partindo a velocidade atual.

Quando o cruise control está ativo, se acionar o freio, a embreagem ou desligar a alimentação desativará a função de cruise control. Quando a velocidade de condução for inferior a 40 km/h, o cruise control desativa-se automaticamente.

O indicador de mudança de velocidade aumenta aumentando ou reduzindo com o cruise control, funciona segundo a mudança engrenada e o regime do motor:

Mudança	Aviso de redução de mudança	Aviso de aumento de mudança
2ª	< 3.000 rpm	> 6.000 rpm
3ª	< 3.000 rpm	> 6.000 rpm
4ª	< 3.000 rpm	> 7.000 rpm
5ª	< 3.000 rpm	> 8.000 rpm
6ª	< 3.000 rpm	-

⚠ Perigo

Para evitar ativar o cruise control de forma inesperada ou se não necessitar de usar esta função, desative a função de cruise control.

Tenha cuidado ao conduzir quando estiver a ajustar a velocidade de cruzeiro.

O cruise control não se deve ativar com muito trânsito, curvas fechadas, estradas com curvas, estradas molhadas, com gelo ou neve e em grandes inclinações; caso contrário, poderá perder o controlo e sofrer um acidente.

O condutor é o principal controlador da moto, e o seu controlo será superior ao do cruise control. Quando o cruise control estiver ativado, qualquer uso do freio, embreagem ou acelerador devolverá o controle ao condutor.

O cruise control é apenas um sistema de ajuda à condução, não dependa desta função, mantenha uma condução atenta em todos os momentos.

Radar

Entre na configuração de radar do menu do painel de instrumentos e ative a função de radar.

Quando se acender fixo o símbolo do triângulo no espelho retrovisor esquerdo deste modelo, significa que existe um veículo aproximando-se de si rapidamente, ou que já se aproximou do seu lado esquerdo.



Quando se acender fixo o símbolo do triângulo no espelho retrovisor direito deste modelo, significa que existe um veículo aproximando-se de si rapidamente, ou que já se aproximou do seu lado direito.

Quando se ativa o pisca esquerdo, se o símbolo do triângulo piscar no espelho retrovisor esquerdo deste modelo, significa que existe um veículo aproximando-se de si rapidamente, ou que já se aproximou do seu lado esquerdo, pelo que é muito perigoso mudar de faixa nesse momento.

Quando se ativa o pisca direito, se o símbolo do triângulo piscar no espelho retrovisor direito deste modelo, significa que existe um veículo aproximando-se de si rapidamente, ou que já se aproximou do seu lado direito, pelo que é muito perigoso mudar de faixa nesse momento.

No caso de que exista um veículo atrás de si aproximando-se rapidamente, a luz de travagem deste modelo piscará automaticamente para avisar o veículo que vem atrás.

Quando a luz de aviso amarela “” da tela principal do painel de instrumentos se acender fixa, significa que existe uma anomalia no sistema de radar ou que este está desativado.

A função do sistema de radar é a detecção de outros veículos em estradas de largura normal; este radar está limitado por condições tecnológicas, pelo que, em algumas situações:

1. O aviso de proximidade pode atrasar-se.
2. Alguns avisos podem não funcionar.
3. Pode avisá-lo mesmo se o outro veículo se encontra no ângulo morto do retrovisor ou perto de uma zona sem veículos.

Em algumas situações, como chuva, neve ou nevoeiro espesso, o sistema de radar pode não estar operacional.

Δ Precaução
Quando alterarem os componentes do radar, é necessário ajustá-lo de novo. Para realizar esta operação, coloque-se em contato com uma Oficina Autorizada VOGÉ.

Limpeza do sensor

- Desobstrua o sensor se a parte frontal do radar estiver coberta por autocolantes pintura ou outros objetos, já que isto poderá afetar negativamente o seu rendimento.
- O reflexo de ondas eletromagnéticas de emisoras, inibidores ou o ambiente circundante (como esquinas, vias estreitas, curvas de raio variável, túneis, obstáculos, desníveis em vias demasiado largas ou com superfícies rugosas) podem afetar o funcionamento do radar.

- Se for ultrapassado por outros veículos a uma velocidade muito superior à da sua moto, ou ultrapassar outros veículos a uma velocidade muito superior à destes, é possível que o sistema de radar não lhe envie nenhuma informação ou aviso.
- Pode apresentar problemas quando existam anomalias no sistema ABS ou no de controle de tração.

Δ Precaução

É possível que o sistema não reconheça objetos que não se movem (como postes de semáforo, cabinas de portagem ou veículos estacionados).

Além disto, é possível que este sistema não reconheça alguns tipos de motos, bicicletas, veículos ou outros objetos com alturas demasiado elevadas ou baixas.

Este sistema não pode reconhecer peões, pessoas de bicicleta ou empurrando-as, patinetes ou pessoas a caminhar.

Uma limpeza incorreta do sensor, manutenção tardia, golpes ou movimentos bruscos, podem provocar um desvio do radar em relação à posição inicial original.

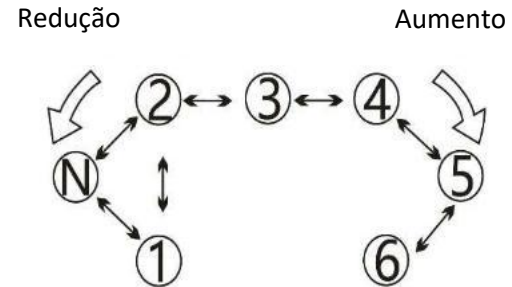
Um acidente ou queda da moto, mudança ou desmontagem dos componentes do radar, podem causar um desvio relativamente à posição inicial original. Uma vez que se verifique um grande desvio, coloque-se imediatamente em contato com uma Oficina Autorizada VOGÉ.

Seletor de mudanças

Este modelo está equipado com uma caixa de seis velocidades cujo manejo se mostra na figura.



Seletor de mudanças



- A mudança de velocidades permite que o motor funcione em regimes normais.
- As relações da caixa de velocidades foram projetadas cuidadosamente de acordo com o rendimento do motor. O utilizador deve selecionar a mudança mais adequada. Não conduza a velocidades elevadas com marchas curtas.
- Para garantir uma passagem de marcha suave e reduzir o torque na roda traseira, utilize a embreagem numa redução de mudança, reduza a velocidade e aumente o regime do motor.

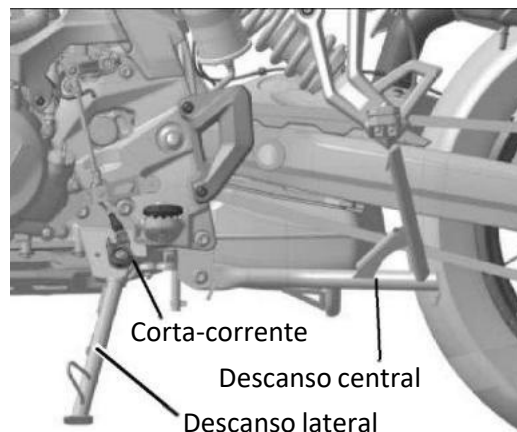
Δ Advertência

Não controle a velocidade de condução fazendo patinar a embreagem. Não mantenha a embreagem semi acionada com nenhuma mudança engrenada.

Descanso lateral e descanso central

Este modelo conta com descanso lateral e descanso central.

O interruptor corta-corrente do descanso lateral é uma medida de segurança que forma parte do sistema de ignição do motor.

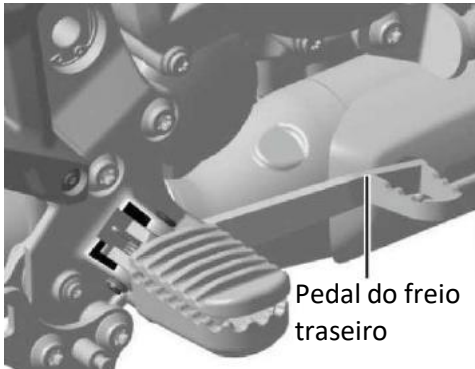


Δ Advertência

1. Estacione a moto em terreno firme e plano; caso contrário, a moto não ficará estável.
2. No caso de ser necessário estacionar a moto numa superfície inclinada, avance para a subida e engrene a 1ª marcha para evitar que caia ao recolher-se o descanso lateral.
3. O desenho do descanso lateral tem em conta o peso da moto. Não se sente na moto apoiada no descanso lateral para evitar que este se deforme devido à sobrecarga.

Δ Precaução

1. Com o descanso lateral estendido, só se poderá ligar o motor quando a caixa de velocidades estiver em ponto morto. Não se poderá ligar o motor com nenhuma marcha engrenada.
2. Quando o descanso lateral estiver completamente recolhido, acione a manete de embreagem e o motor poderá arrancar em qualquer marcha. O motor irá para imediatamente quando o descanso lateral estiver estendido e tentar engrenar uma marcha.



Pedal do freio
traseiro

Pedal do freio traseiro

Ao pisar o pedal do freio traseiro ilumina-se a luz de freio na lanterna traseira. Também se desativará o cruise control.

Partida do motor

Com o descanso lateral acionado

Aperte o botão de ignição.

Comprove que o motor está em ponto morto verificando que se acende a luz de aviso "N" de ponto morto na tela do painel de instrumentos.

Uma vez que estejam cumpridas as condições anteriores, acione a manete de embreagem com a mão esquerda e, com a mão direita, aperte o botão de arranque elétrico  ". Neste caso, não é necessário acelerar. Quando o motor funcionar, solte imediatamente o botão do arranque elétrico.

Deixe o motor em marcha lenta para que pré-aqueça o suficiente.

Δ Precaução
Por segurança, este modelo conta com interruptor corta-corrente no guidador para os circuitos de ignição e partida. Também conta com interruptor corta-corrente no descanso lateral. O motor pode ser ligado unicamente sob as seguintes condições: ● O motor está em ponto morto "N" e o interruptor corta-corrente e o botão de ignição estão em posição "Q". ● O motor não está em ponto morto e o interruptor corta-corrente e o botão de ignição estão em posição "Q", recolha o descanso lateral e acione a manete de embreagem.

Δ Advertência

Um pré-aquecimento ideal antes de iniciar a marcha melhora a lubrificação e diminui o desgaste do motor. Quanto mais frio, mais minutos de pré-aquecimento são necessários. Não deixe o motor em ponto morto durante muito tempo, já que o radiador, ao não receber refrigeração pelo ar em andamento, fará com o que o mesmo sobreaqueça e danifique componentes internos.

A frio, rode ligeiramente o punho do acelerador enquanto aperta o botão de partida para facilitar o arranque.

A lubrificação funciona apenas quando o motor está em funcionamento. Após ligar o motor, verifique os avisos do painel de instrumentos. Se uma luz de aviso indica uma anomalia, realize a verificação correspondente.

Δ Perigo

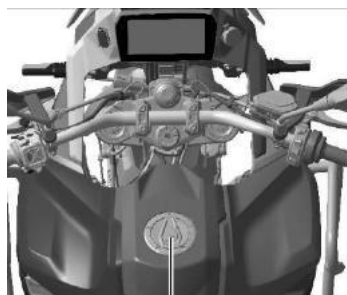
Os gases de escape contêm monóxido de carbono, que é incolor e inodoro, mas é venenoso.

Não ligue o motor deixando-o em ponto morto demasiado tempo em locais sem boa ventilação ou em interiores, para evitar intoxicações.

Reabastecimento de combustível



Aviso de reserva por baixo nível de combustível. Esta luz de aviso te informa que deve reabastecer o depósito de combustível.



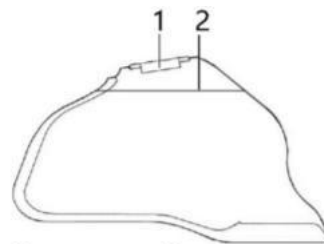
Tampão do depósito de combustível

Precaução: No caso de não existir combustível suficiente, produz-se uma falha no arranque do motor ou uma entrega anômala de potência. Se continuar a conduzir danificará a bomba de gasolina.

Não fique sem combustível no depósito e abasteça antes que o aviso amarelo da reserva se acenda no painel. Introduza completamente a chave mecânica na fechadura do tampão do depósito de combustível, em seguida rode a chave para a esquerda para levantar o tampão. Quando terminar de encher o tanque de combustível, coloque o tampão do tanque de combustível na sua posição original e, em seguida, pressione com força para baixo para o bloquear. Neste

momento, poderá retirar a chave.

Não lave o canhão da fechadura com um jato de água de alta pressão para evitar que entre água no depósito de combustível.



① Bocal de ② Nível gasolina
enchimento

Capacidade do depósito: 17 litros

Utilize gasolina sem chumbo ou com baixo conteúdo de chumbo.

Δ Advertência
• O combustível corrói as superfícies pintadas e pode descolorá-las. No caso de derramar gasolina sobre superfícies pintadas, limpe-a. • O combustível pode expandir-se com o aumento da temperatura. Neste caso, se encher o depósito até em cima pode deformá-lo ou derramar a gasolina. • Não encha o depósito acima da parte inferior do bocal.

Δ Perigo
Desligue o motor quando abastecer combustível, não fume, não faça fogo nem se aproxime de fontes de calor.

Resolução de problemas

Refrigerante muito quente



Se este aviso se acender, significa que o líquido refrigerante está demasiado quente.

Se continuar a conduzir quando o motor sobreaquece, pode danificar o motor. Siga as regras abaixo:

- Detenha-se e pare o motor imediatamente até que se apague o aviso de sobreaquecimento. Quando a moto tiver arrefecido, verifique o nível de refrigerante no vaso de expansão.
- No caso de o nível de refrigerante ser demasiado baixo, encha-o com refrigerante.
- No caso de o aviso de sobreaquecimento se acender e a ventoinha elétrica do radiador não entrar em funcionamento, contate com a Oficina Autorizada VOGÉ mais próxima para solucionar o problema.

Refrigeração insuficiente

No caso de a refrigeração não ser suficiente, siga estas instruções:

- Reduza a carga transportada sobre a moto para reduzir o calor produzido pelo motor.
- Quando houver trânsito, tente manter o motor em baixa rotação. Não rode o acelerador para evitar que se produza mais calor.
- No caso de a operação anterior não permitir que o motor arrefeça, desligue-o e contate a Oficina Autorizada VOGÉ mais próxima assim que possível para solucionar o problema.

Anomalia no motor



Se este aviso se acender, significa que existe um mau funcionamento no motor. Se continuar a conduzir pode provocar uma falha no motor ou a interrupção do fornecimento de combustível. Desligue o motor, desligue o interruptor de ignição e em seguida ligue novamente; no caso de a luz de alerta se apagar, continue a conduzir; no caso de se manter acesa, contate com o Serviço Autorizado Voge mais próximo.

O motor de arranque falha

Se o motor tiver uma mudança engrenada, acione a embreagem e recolha o descanso.

Verifique se existe combustível suficiente.

Verifique se existe carga suficiente na bateria.

Motor difícil de arrancar

Se estiver frio, rode ligeiramente o punho do acelerador ao arrancar.

Verifique se a carga da bateria é insuficiente.

Verifique se o óleo está espesso, confirme se é necessário mudar o óleo.

Falta de potência do motor

Verifique se o elemento filtrante do filtro de ar está limpo.

Tenha em mente se não está a conduzir a grandes altitudes.

Uma verificação e ajustes incorretos podem danificar a sua moto e fazer com que não se detectem as anomalias, cujos danos estão fora da política de garantia.

No caso de não estar seguro do seu funcionamento, coloque-se em contato com a sua Oficina Autorizada VOGÉ.

Verificação e reparação de avarias

O conteúdo sobre verificações e reparações de falhas neste manual só pode ajudá-lo com problemas normais que, logicamente, são apenas problemas básicos. No caso de continuarem a verificar-se problemas, coloque-se em contato com a sua Oficina Autorizada VOGÉ.

Rodagem de uma moto nova

O período de rodagem influi em grande medida na vida útil e consumo de combustível da moto; neste caso, leia atentamente o manual de proprietário antes de a usar. Conduzir corretamente a moto ao longo dos primeiros 1.000 km garante o rendimento da moto e o prazer da sua condução.

Rodagem do motor

- Não importa se o motor está frio ou quente, rode o motor suficientemente em ponto morto para permitir que o óleo se distribua de modo uniforme por todo o circuito de lubrificação.
- No período de rodagem, o regime do motor não deve ser superior às 5.000 rpm durante os primeiros 500 km e não mais de 7.000 rpm passados os 500 km e até aos 1.000 km.
- Dentro do período de rodagem, passe frequentemente de marcha e não mantenha a marcha numa posição de mudança fixa.
- Dentro do período de rodagem, evite que o motor funcione a baixos regimes com carga durante muito tempo, já que pode aumentar o desgaste e provocar uma má adaptação dos componentes.
- Dentro do período de rodagem, exceto em caso de emergência, devem evitar-se frenagens ou acelerações bruscas.
- Não conduza puxando um reboque. Reduza uma mudança antes de desacelerar, o que permite não forçar a mecânica.
- Não faça uma viagem de longo curso durante o período de rodagem, para que o motor não se sobrecarregue.

Rodagem dos pneus

-  Um pneu novo tem uma superfície lisa, o que pode ser perigoso ao rodar a alta velocidade ou numa estrada com curvas. Para alcançar a máxima aderência no asfalto é necessário rodar o pneu.
-  Nos primeiros 200 km, conduza a baixa velocidade em estradas com curvas, para conseguir que a superfície da banda de rodagem e os flancos tenham mais aderência.
-  A falta de asperezas na banda de rodagem do pneu são perigosas e podem provocar um acidente; a única forma de as evitar é fazer a rodagem do pneu.

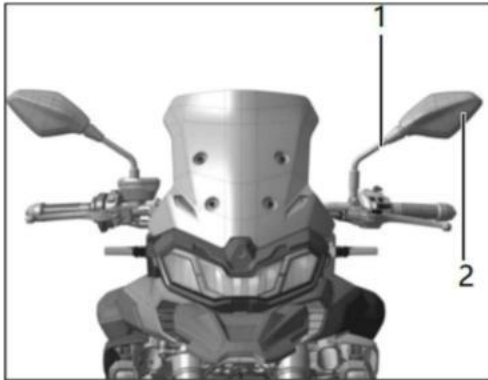
Rodagem do sistema de freios

Nos primeiros 500 km, as pastilhas de freios novas encontram-se no seu estado original, sem alcançarem a fricção ideal. Não acione com a força a manete ou o pedal de freio para compensar a eficiência do mesmo, pois pode aquecer demais o sistema de frenagem.

⚠ Perigo
Para melhor rodagem dentro dos 200 km iniciais, evite acelerações, curvas fechadas e frenagens bruscas.

Ajustes

Ajuste dos retrovisores



Ajuste o guidão para a posição mais cômoda de acordo com a sua estatura e hábitos de condução.

A haste do retrovisor (1) e o espelho podem ajustar-se diretamente à mão.

Δ Advertência

Sente-se na moto e mantenha-a em posição vertical. Certifique-se que vê claramente o objeto dentro do alcance da parte traseira da moto a 10 metros, com uma largura de 4 metros.

Δ Perigo

Não ajuste os retrovisores em movimento, ou poderá diminuir o seu controle da moto.

Ajuste da manete de embreagem



A folga no extremo da manete de embreagem deve ser de 5-8 mm

Acione a manete de embreagem quando ligar o motor, travando ou trocando a mudança para que os discos da embreagem se separem, desconectando a transmissão do motor.

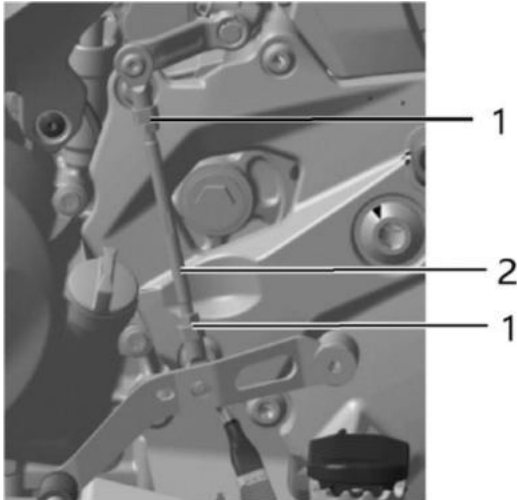
A folga no extremo da manete de embreagem deve estar no intervalo de 5~8mm. No caso de ser necessário um ajuste, efetue os seguintes passos:

- Retire a capa de borracha.
- Afrouxe a contraporca (1) e rode o tensor (2) para conseguir que a folga esteja no intervalo de 5-8 mm.
- Bloqueie a contraporca (1) e volte a montar a capa de borracha.

Δ Advertência

Uma folga demasiado grande na manete de embreagem pode levar ao desgaste ou a uma anomalia da embreagem e da caixa de marchas.

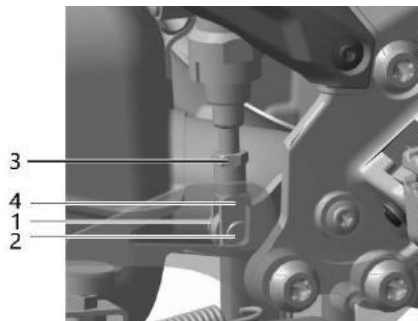
Ajuste do pedal de mudanças



O estado da estrada muda durante a condução. O seletor da caixa de velocidades pode afetar a velocidade de condução e a força de tração. A vareta de reenvio do seletor de mudanças ajusta-se para se adaptar aos seus hábitos de condução.

- Afrouxe as duas contraporcas (1) da vareta de reenvio com o seletor de mudanças.
- Rode a vareta de reenvio (2) para um sentido ou outro até conseguir a altura correta do pedal.
- Finalmente, aperte as duas contraporcas (1).

Ajuste do pedal de freio



Mantenha a altura do pedal de freio numa posição adequada. No caso deste se encontrar demasiado alto, é fácil que o pise durante a condução, o que provoca que as pastilhas e o disco de freio se toquem e causem danos ou desgaste devido à fricção.

Para garantir uma frenagem confiável, a folga do pedal de freio traseiro deve estar entre 15 e 25 mm. Se a folga for incorreta, ajuste-a como se indica em seguida:

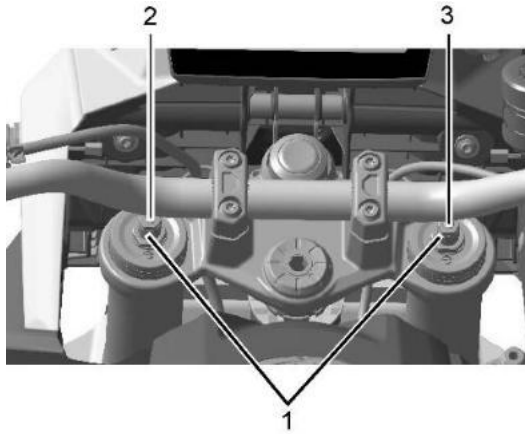
- Afrouxe a contraporca 3 do braço de ajuste.

- Rode a peça de ligação 4 do braço de ajuste no sentido dos ponteiros do relógio ou no contrário.
- Se rodar no sentido dos ponteiros do relógio o pedal sobe, no sentido contrário baixa.
- Quando tiver conseguido a altura adequada, bloqueie a contraporca a 18 Nm.

Δ Perigo

- Troque o contrapino por um novo na montagem.
- Pise e solte o pedal de freio várias vezes para sentir o ponto de pressão.
- No caso de não sentir o ponto de pressão, contate com uma Oficina Autorizada VOGÉ.
- Um ajuste incorreto faz com que as pastilhas pressionem o disco, provocando danos.

Ajuste da suspensão



Ajuste a pré-carga e amortecimento da suspensão para se adaptar a diferentes estilos de condução, cargas, peso do condutor e condições da estrada.

Para ajustar a pressão inicial da mola (pré-carga) siga as seguintes instruções:

- Rode o comando 1 no sentido anti-horário e a pré-carga da mola será mais macia.
- Rode o comando 1 no sentido dos ponteiros do relógio e a pré-carga da mola será mais dura.

O amortecimento da recuperação da suspensão (extensão) ajusta-se da seguinte forma:

- Rode o comando 2 da bengala esquerda da suspensão no sentido anti-horário para que a recuperação seja mais rápida.
- Rode o comando 2 da bengala esquerda da suspensão no sentido dos ponteiros do relógio para que a recuperação seja mais lenta.

O amortecimento da suspensão em compressão ajusta-se da seguinte maneira:

- Rode o comando 3 da bengala direita da suspensão no sentido anti-horário para conseguir um amortecimento em compressão mais suave.

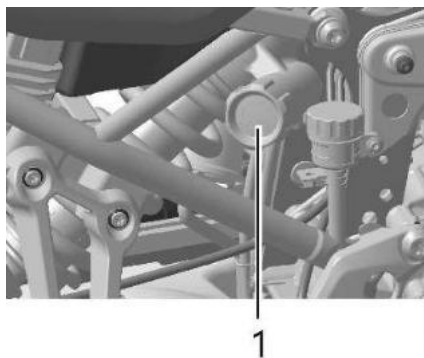
- Rode o comando 3 da bengala direita da suspensão no sentido dos ponteiros do relógio para conseguir um amortecimento em compressão mais forte.

⚠ Perigo
Não rode todos os comandos ao limite pois poderiam danificar-se. Quando rodar todos os comandos até ao seu limite, volte logo à posição adequada para não danificar o comando. Se conduzir com temperaturas baixas, verifique antes de iniciar a marcha se superfície da forquilha está congelada. Se assim for, limpe-a com um pano novo e fresco sem pó nem sujidade.

Ajuste de fábrica padrão: Posição 13 (a partir da referência rodando tudo anti-horário)

(Range de ajuste: Máx: 19, Mín: 4)

Ajuste do amortecedor traseiro



A pré-carga da mola pode ser ajustada.

Do lado direito da moto, rode o comando 1 para a esquerda para a pré-carga da mola ser mais macia.

Do lado direito da moto, rode o comando 1 para a direita para endurecer a pré-carga da mola.

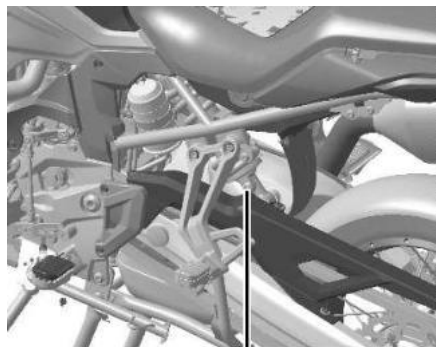
Modo de condução com condutor e sem carga: rode o comando 1 para a esquerda até ao limite, em seguida rode-o para a direita 6 cliques (posição de série).

Condutor com carga (3 malas): rode o comando 1 para a esquerda até ao limite, em seguida rode-o para a direita 16 ± 1 cliques;

Condutor e passageiro com carga (3 malas): rode o comando 1 para a esquerda até ao limite, em seguida rode-o para a direita 21 ± 1 cliques.

Sugerimos-lhe que faça os ajustes necessários para se adaptar às diferentes condições da estrada e estilos de condução.

Ajuste inicial: coloque-se em frente e à direita do ajustador, rode o ajustador para a esquerda até ao fim, em seguida rode-o para a direita até que sinta o primeiro clique.



2

Para ajustar o amortecimento em extensão do amortecedor traseiro:

Do lado esquerdo da moto, rode o comando 2 para a esquerda para que a recuperação ou extensão seja mais rápida.

Do lado esquerdo da moto, rode o comando 2 para a direita para que a recuperação ou extensão seja mais lenta.

Condutor sem carga: rode o comando 2 para a direita até ao limite, em seguida rode-o para a esquerda 18 cliques (posição de série).

Condutor com carga (3 malas): rode o comando 2 para a direita até ao limite, em seguida rode-o para a esquerda 16 ± 1 cliques.

Condutor e passageiro com carga (3 malas): rode o comando 2 para a direita até ao limite, em seguida rode-o para a esquerda 14 ± 1 cliques.

Sugerimos-lhe que faça os ajustes necessários para se adaptar às diferentes condições da estrada e estilos de condução.

Ajuste inicial: coloque-se à frente e à direita do ajustador, rode o ajustador para a direita até ao fim com um torque de aperto inferior a 0,5 Nm, em seguida rode-o para a esquerda até sentir o primeiro clique.

Ao ajustar a pré-carga do amortecedor traseiro, eleve a moto sobre o seu descanso central e ajuste a pré-carga do amortecedor traseiro sem pressão, para facilitar o ajuste.

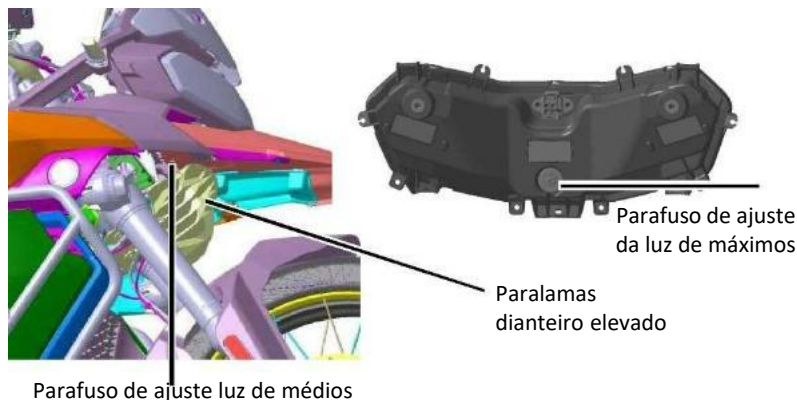
Δ Precaução

Para ajustar a pré-carga do amortecedor necessita de ferramentas especiais; confie este trabalho a uma Oficina Autorizada VOGÉ.

Δ Perigo

Não ajuste a pré-carga do amortecedor sem critério, um ajuste inadequado pode diminuir o seu controle da moto. No caso de ser necessário um ajuste, coloque-se em contato com a sua Oficina Autorizada VOGÉ.
--

Ajuste do farol



A altura do farol deve ser a adequada, independentemente da carga.

Para manter uma condução noturna segura, ajuste o feixe de luz do farol.

- O parafuso de ajuste da luz de médios encontra-se na parte inferior traseira do farol. Regule o parafuso de ajuste da figura com uma chave de estrela.
- Apertando o parafuso de ajuste da luz de médios, baixa o feixe da luz de médios. Afrouxando o parafuso, sobe o feixe da luz de médios.
- Apertando o parafuso de ajuste da luz

de máximos, sobe o feixe da luz de máximos. Afrouxando o parafuso de ajuste, baixa o feixe da luz de máximos.

⚠ Perigo

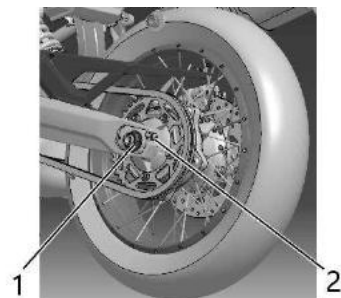
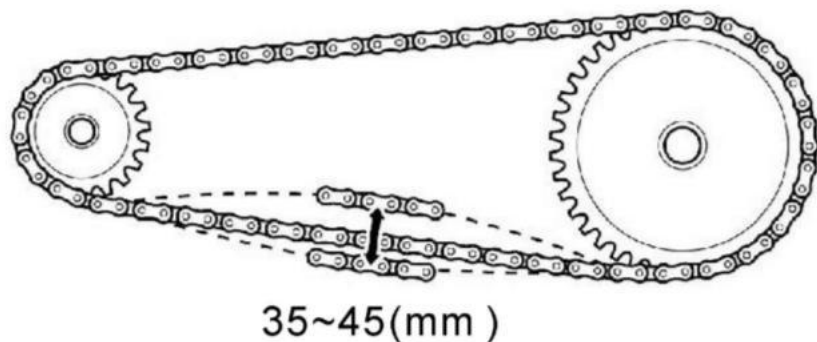
Se não souber ajustar o feixe de luz do farol, confie a operação a uma Oficina Autorizada VOGÉ.

Focos de luz de nevoeiro

Os focos de luzes de nevoeiro ampliam o ângulo de iluminação em condução noturna, proporcionando mais segurança ao conduzir de noite. Os focos de luzes de nevoeiro só funcionam quando se emprega a luz de médios. Ao selecionar a luz de médios, ative o interruptor dos focos das luzes de nevoeiro.

Ajuste da tensão da corrente de transmissão

- Não deixe a corrente demasiado tensa ou demasiado frouxa.
- Uma corrente demasiado frouxa pode fazer com que esta saia da coroa e provoque um acidente.
- Uma corrente demasiado tensa pode reduzir a sua vida útil, uma vez que aumenta a resistência da transmissão.
- A tensão correta é mostrada na figura.



Torque de aperto do eixo da
roda traseira: 100 ± 7 Nm
Torque de aperto do parafuso
de ajuste $9 \pm 1,8$ Nm

No caso de a sua corrente não cumprir com os requisitos anteriores, é necessário um ajuste na tensão da corrente, como se mostra em seguida:

-  Apoie a moto sobre o seu descanso central e mantenha-se em posição vertical.
-  Afrouxe a porca (1) do eixo da roda traseira e afrouxe a contraporca do tensor (2); em seguida ajuste o parafuso tensor segundo for necessário.
-  No caso de a corrente estar demasiado frouxa, aperte o parafuso tensor
-  No caso de estar demasiado tensa, afrouxe o parafuso tensor e empurre com força a roda traseira para a frente para a afrouxar.
-  Quando a tensão for a adequada, ajuste o parafuso em ambos os lados para um ajuste correto, e alinhe as marcas de escala na peça do tensor e no braço oscilante em ambos lados iguais.
-  Aperte a porca (1) do eixo da roda traseira e a contraporca do tensor (2) em ambos os lados.

Características da corrente de transmissão:

- Tipo 525UXI Elos: 122.

Corrente de O-rings fechada.

⚠ Perigo
Esta corrente utiliza um elo de fecho rebitado, não use uma com elo de união aberta ou a corrente pode soltar-se e provocar um acidente. Para substituir este tipo de corrente é precisa uma ferramenta especial. Um fecho incorreto do elo de fecho pode soltar-se e provocar um acidente.

Verificações, reparações e manutenção

Combustível

O consumo de combustível declarado para esta moto é o menor consumo a uma velocidade constante, o qual é muito diferente da condução real. Neste caso, pode constatar que o seu consumo de combustível real é mais elevado do que o teórico.

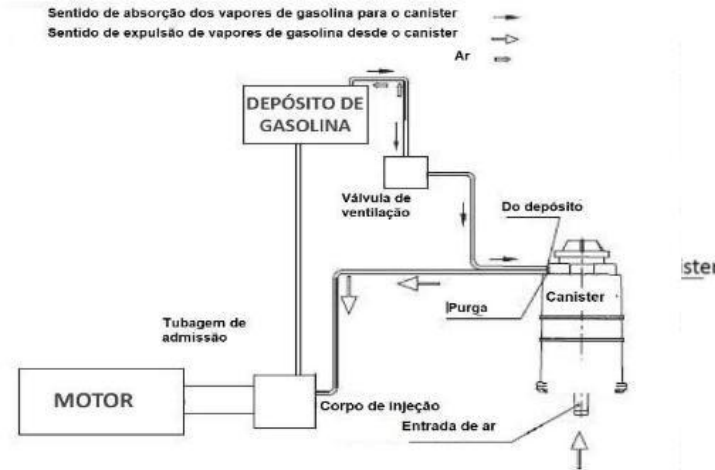
Siga estes conselhos para diminuir o consumo de combustível conduzindo a moto corretamente:

- A condução deve ser suave e constante, evitando frenagens frequentes e bruscas. Os arranques e acelerações podem aumentar o consumo de combustível.
- A condução urbana é prejudicial para a poupança de combustível. As paradas e arranques frequentes aumentam o consumo.
- A velocidade econômica da moto deve ser de 80 km/h. Quando aumentar a velocidade também aumentará o consumo.
- Deve evitar conduzir a moto em trajetos curtos. O consumo de combustível no primeiro quilometro após o arranque da moto é o dobro do que se verifica numa situação normal, devido ao motor não se encontrar ainda no seu estado ideal.
- Uma insuficiente pressão dos pneus pode aumentar a sua resistência à rodagem, o que leva a um aumento do consumo de combustível.
- As verificações e manutenção periódica também são uma forma importante de poupar combustível.

- Exceto pelas razões anteriores, a sua técnica de condução pode aumentar com os quilómetros percorridos. Se quer divertir-se a conduzir, as acelerações ou desacelerações bruscas implicam que o consumo de combustível pode ser superior do que conduzindo suavemente a uma velocidade constante.

Sistema de evaporação de gases do combustível

- No caso de existir um mau funcionamento no sistema de evaporação de gases de combustível, contate com uma Oficina Autorizada VOGÉ para a sua reparação. Não modifique o sistema de evaporação de gases de combustível, já que pode violar as leis ou diretivas de emissões de gases de combustível. Após reparar o sistema, verifique as uniões dos tubos, sem fugas de gases ou estrangulamentos. Os tubos não devem ter apertos, rachaduras ou danos. Os vapores de combustível são recolhidos num canister (recipiente de carvão ativo) e, quando se para o motor, os vapores de combustível são absorvidos pelo carvão ativo do canister. Quando o motor está em marcha, os vapores do canister libertam-se na câmara de combustão para serem queimados, evitando que entrem na atmosfera e a contaminem.
- A válvula de descarga tem a função de equilibrar a pressão de ar no depósito de combustível. Quando a pressão do ar no depósito de combustível é mais baixa do que a exterior, equilibra-se essa pressão através do tubo do canister. Certifique-se que os tubos de ligação não estão obstruídos, beliscados nem bloqueados, e certifique-se que a instalação da válvula de descarga ou da bomba de gasolina não possa danificar-se e, como consequência, o depósito de combustível possa deformar-se ou ter rachas e danificar outros componentes.



O diagrama mostra as ligações do sistema de controle de evaporação do combustível

O sistema de controle de evaporação de gases de combustível funciona como se mostra em seguida:

- (1) Quando o combustível aquece, os gases evaporam-se e são absorvidos através da válvula de descarga até ao depósito do canister.
- (2) Quando a moto se inclina mais de 60º, a válvula de descarga fecha o fluxo de vapores de gasolina desde a válvula de descarga ao canister.
- (3) O ar fresco flui desde o extremo de ligação à atmosfera até à válvula de purga do canister, o que conduz os vapores de gasolina ao corpo de injeção e deste ao tubo de admissão para entrar a câmara de combustão do motor, onde serão queimados.

Kit de ferramentas

O kit de ferramentas encontra-se numa bolsa sob o assento do condutor. Retire o assento do condutor e, na sua parte inferior, pode ver a bolsa do kit de ferramentas (que inclui chave de fenda/estrela, cabo da chave, chave fixa de 14-17, chave fixa de 8-10, chave Torx de T25, chave Torx de T30).

Após conduzir sob más condições meteorológicas, lave e lubrifique a moto.

Partes móveis e a sua manutenção

Para uma condução segura, manter uma boa lubrificação das partes móveis é um trabalho necessário para prolongar a vida útil da sua moto.

-  Eixo da manete de embreagem
-  Eixo da manete de freio
-  Rolamento do pedal de freio
-  Eixo do descanso lateral e gancho da mola do descanso lateral.
-  Eixo das pedaleiras do condutor e passageiro e mola de retorno.

Δ Precaução
Exceto a corrente, que necessita de uma lubrificação especial, recomendamos graxa de lítio para outros pontos de lubrificação.

Manutenção da bateria

A bateria deste modelo é do tipo sem manutenção, pelo que não necessita de comprovar o nível de eletrólito e sua densidade, mas requer a recarga periódica

Δ Advertência

Para manter a vida útil da bateria, não ligue dispositivos elétricos adicionais de grande potência. No caso de montar um dispositivo elétrico de pouca potência, entre em contato com a sua Oficina Autorizada VOGÉ. Certifique-se de que o dispositivo elétrico montado usa um ponto de ligação reservado especificamente na moto.

Δ Precaução

Antes de usar uma bateria nova, carregue a bateria durante 30 minutos da primeira vez. Isto prolongará a sua vida útil.

Carga da bateria

Com o botão de ignição desligado, se a tensão da bateria for inferior a 12,6 V, sugerimos-lhe que carregue a bateria.

- Carregue a bateria utilizando o carregador adequado e siga estritamente as suas instruções.
- A tensão de carga em corrente contínua será de $14,5 \pm 0,3$ V com corrente estável não superior a 1A.
- O tempo de carga será de 6 a 8 horas, evite que a corrente supere o limite máximo.
- As cargas rápidas podem encurtar a vida útil da bateria. Evite empregar este método.

- Isole a bateria do circuito elétrico da moto antes de a carregar.
- Verifique a limpeza dos terminais ou uniões dos cabos. No caso de estarem corroídos ou oxidados, limpe-os.
- No caso de um uso frequente, a moto pode carregar a bateria automaticamente. Se a utiliza ocasionalmente, é possível que a carga da bateria não seja suficiente. A bateria pode descarregar-se por si mesma, dependendo das características da bateria ou da temperatura ambiente. Quando a temperatura ambiente aumenta, a descarga acelera-se; por exemplo, a descarga acelera-se em 100 % por cada aumento de temperatura de 15°C.
- No caso de que a bateria não ter a carga adequada em climas frios, o eletrólito pode congelar e danificar a bateria ou deformar os terminais. Carregar a bateria a baixas temperaturas pode aumentar a sua durabilidade.
- Se não vai usar a moto durante muito tempo, primeiro deve desligar o terminal negativo da bateria. Caso contrário, a bateria irá descarregar-se mais depressa.
- Se não vai usar a moto por mais de um mês, deverá carregar a bateria mensalmente. No caso de a bateria estar sem carregar durante muito tempo, pode danificá-la irreversivelmente.
- Desfaça-se da bateria danificada num ponto de recolha, não contamine o meio ambiente.

Δ Perigo

A bateria produz hidrogénio nas recargas: mantenha-a afastada de fonte de calor.

Se utilizar um pano seco para a limpar, pode causar faíscas de eletricidade estática. Evite-o utilizando um pano húmido.

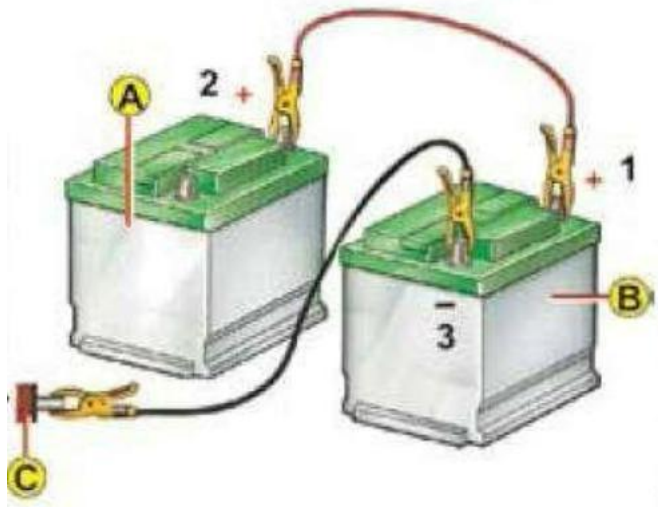
Montagem e extração da bateria

- Antes de montar ou extrair a bateria, desligue o botão de ignição.
- Desligue primeiro o terminal negativo e em seguida o positivo para extrair a bateria.
- Ligue primeiro o terminal positivo e em seguida o negativo ao montar a bateria.
- Antes de retirar a bateria, afrouxe primeiro o parafuso do terminal para evitar que a porca caia durante a extração da bateria.
- Quando voltar a ligar a bateria, os dados armazenados de pressão dos pneus irão apagar-se. Quando a velocidade de condução for superior a 25 km/h, os dados da pressão dos pneus serão atualizados automaticamente.
- Ligue-se ao App para usar a gravação da câmara onboard. Em seguida vá ao menu das definições para acertar a hora do relógio.

Δ Advertência
Não coloque a bateria virada ao contrário, ou o eletrólito pode sair pelo orifício do respiradouro.

Uso de uma bateria externa

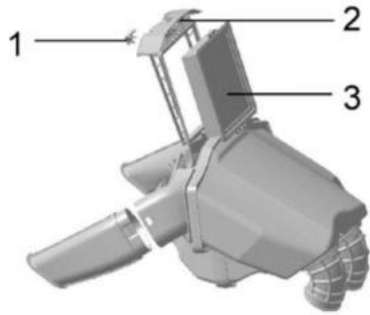
- Quando a carga da bateria for insuficiente, terá dificuldades em ligar o motor e poderá ter de usar uma bateria externa.
- Ao arrancar o motor com uma bateria externa, utilize uma pinça tipo jacaré especial em ambos os extremos, completamente isolados do cabo de união para evitar que os cabos se toquem entre si e produzam um curto-circuito ou uma faísca.



A bateria A é a bateria interna da moto, enquanto a B é a externa.

O terminal positivo (1) da bateria externa B liga-se ao terminal (2) da bateria A da moto, e o terminal negativo (3) da bateria externa liga-se ao quadro metálico da moto (massa). Ligue o motor; se falhar, espere uns minutos antes da tentativa seguinte para proteger o motor e a bateria. Deixe que o motor funcione uns minutos antes de retirar o cabo da bateria externa; primeiro desligue o cabo negativo e finalmente o positivo.

Manutenção do filtro de ar



1. Bloqueio de fixação do elemento filtrante
2. Suporte do elemento filtrante
3. Elemento filtrante

O filtro de ar encontra-se debaixo do depósito de gasolina. Se o filtro de ar estiver entupido pelo pó, aumentará a resistência do ar de admissão, tendo como resultado uma diminuição da potência e um aumento do consumo.

- No caso de conduzir em zonas com pó, aumente a frequência de limpeza e a substituição do filtro de ar
- Limpeza e substituição do elemento do filtro de ar:
 - Retire as peças que cobrem o filtro de ar.
 - Pressione o clip de união do elemento filtrante do filtro de ar para dentro, e depois levante o suporte do elemento filtrante do filtro de ar.
 - Retire o elemento filtrante usado do filtro de ar, em seguida limpe-o ou substitua-o.
 - Troque o elemento filtrante por um novo, alinhe o orifício do lado superior e inferior com o passador, assegure-se que se une perfeitamente ao suporte.

- Pressione o suporte para baixo dentro do corpo da caixa do filtro de ar para bloquear o elemento filtrante. Levante ligeiramente o suporte para se certificar que este não se solta ou cai.
- Volte a montar as peças que cobrem o filtro de ar.

-  Um elemento filtrante partido pode permitir que entre pó no motor e danificá-lo. Neste caso, substitua-o.
-  No caso de o elemento filtrante estar montado numa posição incorreta, o pó pode entrar para o motor e danificá-lo. Certifique-se de que o elemento filtrante está bem montado.

Δ Precaução
Ao limpar o elemento, sopre com ar comprimido desde o lado da grelha metálica. No caso de soprar desde o outro lado, o pó pode manter-se e diminuir o efeito de limpeza.

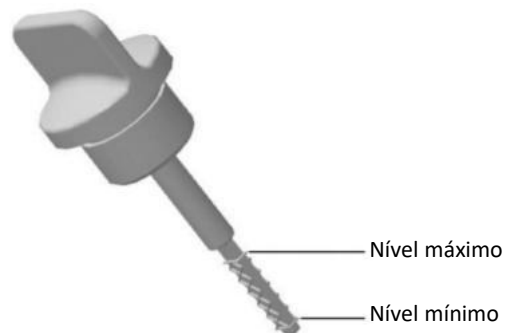
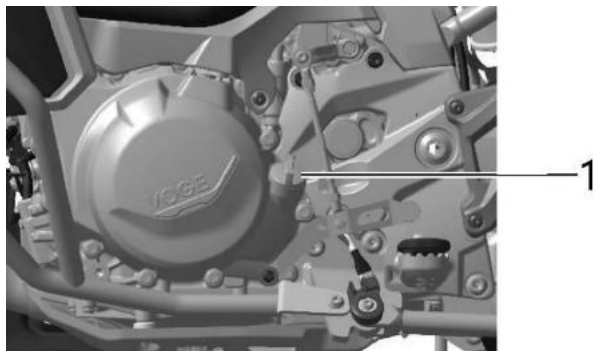
Óleo do motor

Verificação do nível de óleo

A vareta de verificação do nível de óleo e o orifício de enchimento encontram-se na tampa esquerda do cárter do motor.

Verificação do nível de óleo:

- Desligue o motor e deixe que este arrefeça.
- Assegure-se de que a moto se encontra na posição vertical.
- Verifique o nível de óleo através da vareta do nível de óleo (1).



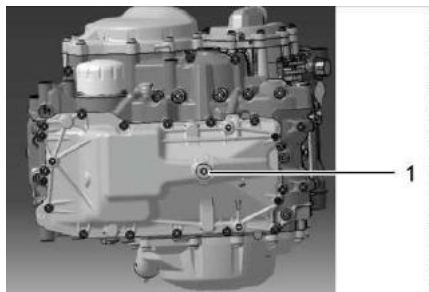
- O nível correto de óleo do motor deve-se encontrar entre as marcas superior e inferior da vareta de verificação do nível de óleo, medido com o tampão desenroscado.
- No caso de o nível de óleo estar acima da marca superior, esvazie um pouco de óleo.
- No caso de o nível de óleo estar abaixo da marca inferior, encha com óleo.
- Após terminar de esvaziar ou encher de óleo, verifique de novo o nível de óleo.

Manutenção do óleo do motor

O óleo garante a lubrificação eficaz das peças internas do motor. Além disto, o óleo ajuda a arrefecer o motor e também é bom para selar o motor, pelo que a manutenção do óleo é muito importante.

Δ Advertência
É necessário que o utilizador verifique o nível de óleo do motor com a vareta do nível de óleo a cada 500 km e encha com óleo até ao nível correto se for necessário.

Drenagem do óleo do motor



No caso de o nível de óleo ser demasiado alto, retire o parafuso de drenagem de óleo (1) com uma chave adequada como se mostra na figura. Esvazie um pouco de óleo e em seguida volte a apertar o parafuso de drenagem de óleo (1). Um nível de óleo demasiado baixo ou alto pode danificar o motor. Certifique-se que o nível de óleo é o correto.

Δ Precaução

O óleo pode expandir-se com o aumento de temperatura, pelo que o nível de óleo varia.

Ao verificar o nível de óleo, certifique-se que a moto está em posição vertical ao solo e o motor frio.

Δ Perigo

O parafuso de drenagem do óleo está perto do silenciador; drene o óleo quando o parafuso e o silenciador tiverem arrefecido; ao drenar o óleo, evite queimar-se com o óleo quente.

Mudança do óleo do motor



Anilha vedante de cobre

- Mude o óleo do motor segundo a tabela de manutenção periódica.
- Substitua o óleo quando o motor estiver quente para o drenar completamente.

Método para a mudança do óleo:

Desligue o motor. Desenrosque a vareta do nível de óleo, coloque um recipiente adequado sob o parafuso de drenagem e retire o parafuso de drenagem com a sua anilha vedante de cobre. Quando tiver drenado o óleo, retire o recipiente e monte um novo parafuso de drenagem com a sua anilha vedante de cobre nova (o torque de aperto do parafuso de drenagem é de 25 Nm). Encha o cárter com óleo novo desde o orifício de enchimento da

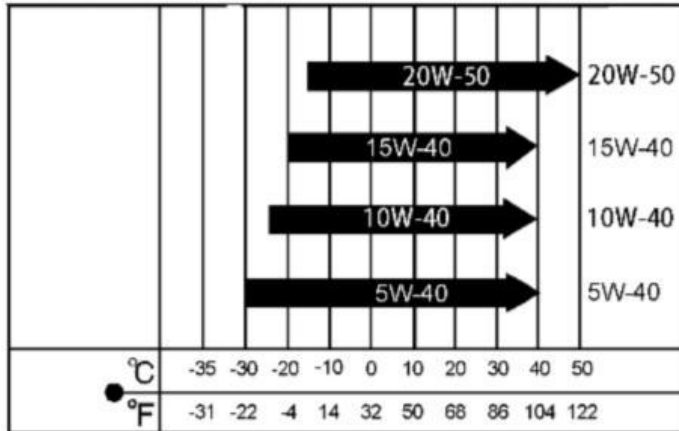
vareta de nível com 3.000 cc. Se não for mudar o cartucho do filtro de óleo, encha o cárter com 2.800 cc. Se o motor tiver sido aberto para reparação, encha o cárter com 3.200 cc. Ao finalizar o enchimento verifique o nível de óleo. Certifique-se de que não há nenhuma fuga de óleo.

Δ Advertência

Quando o voltar a montar, mude o parafuso de drenagem e a sua anilha vedante de cobre por uns novos: no caso de não se adotarem peças originais, podem provocar-se fugas de óleo.

Δ Perigo

A drenagem completa faz-se quando o motor está quente, mas o óleo quente e o silenciador pode provocar queimaduras. Drene o óleo quando o parafuso e o silenciador arrefeçam completamente.

Enchimento de óleo do motor

Se utilizar a moto em climas frios ou no inverno, use um óleo resistente a baixas temperaturas, como 5W-40 ou 0W-40. Se utilizar a moto em climas quentes ou no verão, use um óleo de motor 10W-40 ou 20W-50.

A Voge Brasil recomenda lubrificantes **MOTUL 7100 10W50**

Confirme que o parafuso de drenagem do óleo e a sua anilha vedante estão bem montados e apertados.

Encha com óleo novo pelo orifício de enchimento da vareta de nível de óleo. A quantidade de óleo do motor é de 3.000 cc (2.800 cc se não mudar o cartucho do filtro de óleo e 3.200 cc se abrir o motor para uma reparação).

Ligue o motor e deixe-o em marcha lenta por uns segundos.

Desligue o motor e espere um minuto. Retire a vareta do filtro de óleo e verifique o nível com a moto vertical. No caso de o nível de óleo estar abaixo do nível mínimo, encha com óleo do motor suficiente até que o nível se encontre entre as marcas mínimo e máximo.

Confirme também que o cartucho do filtro de óleo e a sua tampa estão bem montados, assim como todos os parafusos e juntas que se desmontaram.

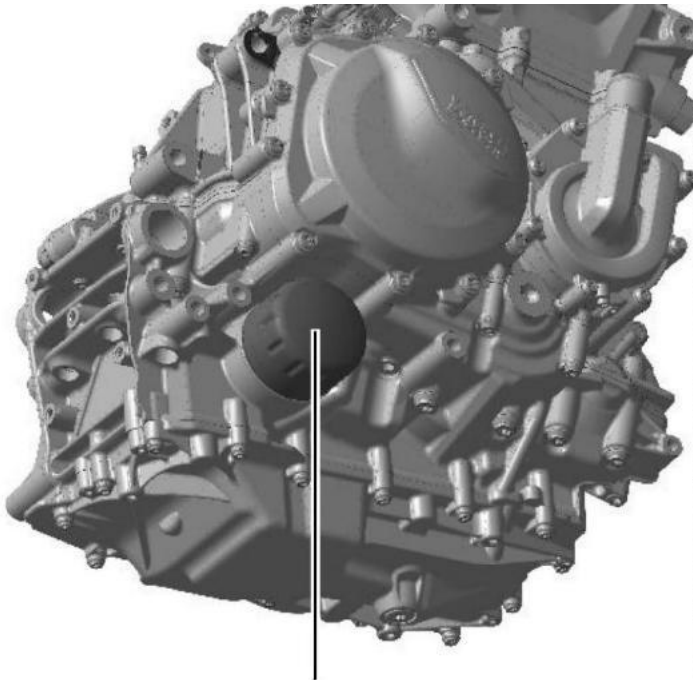
Δ Precaução

- Mude o óleo do motor quando o motor está quente.
- Óleo de motor especificado: óleo superior a 5W/40 com qualidade API SN ou superior. Capacidade de enchimento de óleo: 3,0 litros.
- Desfaça-se do óleo usado e do cartucho do filtro de óleo num ponto de reciclagem.

Δ Advertência

Um óleo de graduação incorreta ou um óleo em mau estado podem danificar o motor e o sistema EFI, além de reduzirem a vida útil da vela e o catalisador do sistema de escape.

Mudança do cartucho do filtro de óleo



Cartucho do filtro de óleo

- Mude o cartucho do filtro de óleo segundo o indicado na tabela de manutenção periódica.
- Mude o cartucho do filtro de óleo quando drenar o óleo do motor.
- Eleve a moto sobre o seu descanso central.
- Drene completamente o óleo.
- Retire o cartucho do filtro de óleo com a ferramenta especial (ferramenta: chave em forma de cápsula para cartuchos de filtro de óleo).
- Troque o filtro de óleo por um novo, cobrindo a rosca e a junta tórica com óleo de motor novo e apertando com um torque de aperto de 28 Nm.
- Monte um novo parafuso de drenagem e anilha vedante de cobre.
- Encha o cárter com óleo segundo as especificações.

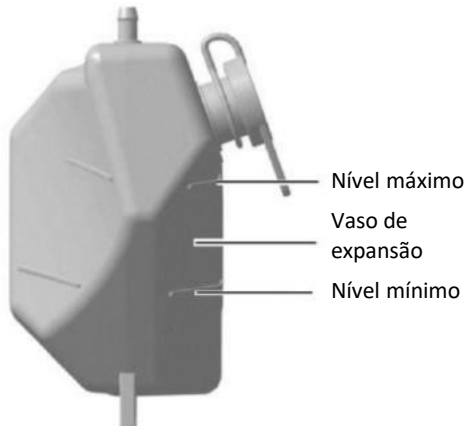


Cartucho do filtro de óleo

Δ Advertência
Verifique e confirme que a junta tórica na tampa do cartucho do filtro de óleo está em bom estado, caso contrário, troque-a por uma nova. Troque o cartucho do filtro de ar por um original VOGÉ, caso contrário pode danificar o motor.

Líquido Refrigerante

Verificação e manutenção do líquido refrigerante



Vaso de expansão

O refrigerante reduz o calor dos componentes do motor, mantendo-o na sua temperatura normal de funcionamento.

Verifique o nível de refrigerante do vaso de expansão e encha se for necessário.

- ☐ Desligue o motor.
- ☐ Devido a que o refrigerante pode expandir-se com a temperatura, verifique o seu nível quando o motor arrefecer.

- Certifique-se que a moto está em posição vertical.
- Verifique o nível no vaso de expansão e assegure-se de que está dentro das marcas de nível mínimo (LOWER) e máximo (UPPER).
- No caso de o nível de refrigerante estar abaixo da marca de nível inferior (LOWER), encha de refrigerante a partir do bocal de enchimento do vaso de expansão. No caso de o nível de refrigerante estar acima do nível máximo (UPPER), o refrigerante pode expandir-se com o aumento da temperatura, o que leva ao transbordar pelo tubo de descarga. Não encha demasiado.
- Um enchimento frequente de refrigerante indica um mau funcionamento do sistema de refrigeração. Neste caso, entre em contato com a sua Oficina Autorizada VOGÉ.

Δ Advertência
No caso de o vaso de expansão se ter esvaziado por completo, não encha de refrigerante. Nesta situação, o ar que entrou no sistema deve extrair-se primeiro, o que só pode ser efetuado por uma Oficina Autorizada VOGÉ.

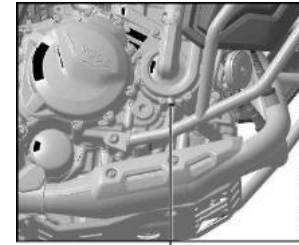
Drenagem do líquido refrigerante

Drenagem do líquido refrigerante:

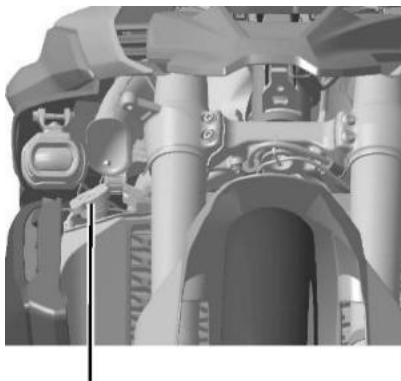
- Mantenha a moto numa posição vertical.
- Coloque uma bandeja sob o motor.
- Retire o parafuso de drenagem do refrigerante no lado inferior direito do motor,

já que todo o sistema de refrigeração está interligado para que todo o refrigerante possa sair por esse orifício.

- Volte a montar o parafuso de drenagem quando o refrigerante tiver drenado por completo.



Parafuso de
drenagem



Tampão do radiador

Enchimento do líquido refrigerante:

- Deve-se encher-se o refrigerante através do tampão do radiador e pelo vaso de expansão.
- Abra o tampão do radiador e encha de refrigerante.
- Observe desde o bocal de enchimento do radiador se o refrigerante encheu completamente, enquanto pressiona o tubo de descarga para expulsar o ar até que esteja cheio, e em seguida enrosque o tampão.
- Após enroscar o tampão, arranque o motor durante 30 segundos para se assegurar que o refrigerante preenche todo o circuito
- Desligue o motor e abra o tampão do radiador quando o motor arrefecer para comprovar que o refrigerante está realmente cheio. No caso de o nível baixar, volte a encher até ao nível superior. Repita este

passo as vezes necessárias até que alcance o nível correto.

- Finalmente, retire o tampão de borracha do vaso de expansão até que o nível de refrigerante alcance a posição entre as marcas de nível máximo (UPPER) e mínimo (LOWER).

Δ Advertência

Não utilize água da torneira já que pode danificar o sistema de refrigeração.

Não misture refrigerantes de diferentes características e/ou marcas devido às incompatibilidades nos seus ingredientes.

- Deverá utilizar-se um refrigerante mais adequado no caso de a temperatura exterior ser mais fria que a marcada na etiqueta da embalagem.
- O refrigerante recomendado pela VOGÉ tem um ponto de congelamento de -45 °C de etilenoglicol. No caso de ser necessário substituí-lo, confie na sua Oficina Autorizada VOGÉ.

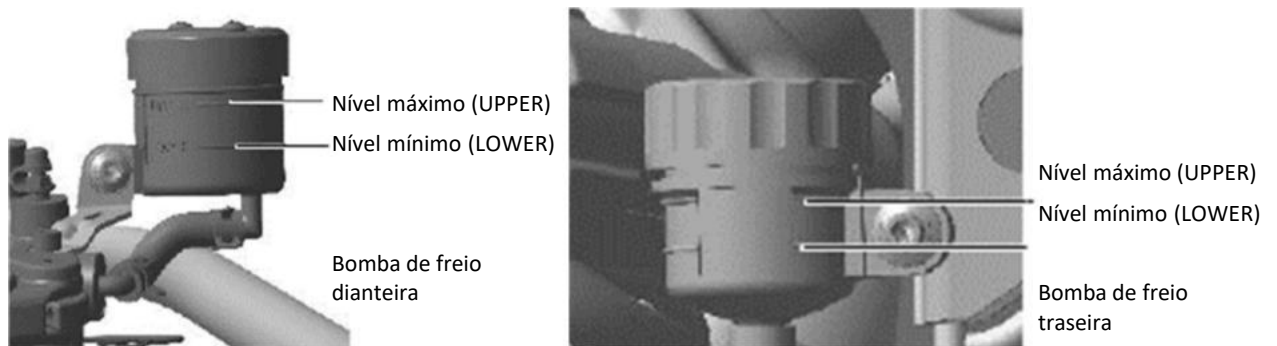
Δ Precaução
Para garantir um melhor rendimento do líquido refrigerante, substitua-o a cada dois anos. Características recomendadas do refrigerante: ponto de congelamento de -45 °C. Volume de enchimento 2 litros. Desfaça-se do líquido refrigerante usado de modo a respeitar o meio ambiente num ponto de reciclagem.

Δ Perigo
Durante o enchimento, deixe que o motor arrefeça quando voltar a abrir o tampão do radiador depois do motor ter funcionado, ou o líquido refrigerante quente pode ser expulso através do bocal do tampão e provocar queimaduras.

Fluido de freios

O fluido de freios é um meio importante para transmitir a potência de frenagem no sistema de frenagem hidráulica, que necessita de um rendimento confiável a alta e baixa temperatura, e ao mesmo tempo deve ser anticorrosivo. Escolha o fluido de freios adequado.

Verificação do fluido de freios



- Um nível do fluido de freios demasiado baixo no depósito da bomba pode provocar a entrada de ar no sistema de frenagem, diminuindo o rendimento dos freios ou mesmo causando uma falha. Reveja-o periodicamente.
- A verificação e enchimento realizam-se nos depósitos das bombas dos freios dianteiro e traseiro.
- O nível do fluido não deve superar a marca MAX. No caso de ser inferior a MIN, encha-o de imediato.

- O fluido de freios é corrosivo. No caso deste entrar em contacto com uma superfície pintada ou de plástico, pode provocar corrosão.

Δ Advertência

Quando se abre a tampa para encher o líquido de freio, pode provocar-se a entrada de ar ou água, o que diminui drasticamente o rendimento da frenagem, ou mesmo a sua falha. Neste caso, coloque-se em contato com a sua Oficina Autorizada VOGÉ para que o encham ou substituam.

Δ Precaução

Não misture fluidos de freios de diferentes marcas ou características devido a que a incompatibilidade entre componentes pode diminuir o rendimento da frenagem.

Características do fluido de freios

- No caso de existir água ou impurezas no fluido de freio, é necessário substituí-lo ou filtrá-lo, já que a pressão de frenagem pode ser insuficiente, diminuindo o seu rendimento. Isto é particularmente importante em zonas húmidas.
- O fluido de freio pode deteriorar-se quando se usa por mais de 2 anos; neste caso é necessário substituí-lo imediatamente.

Características do fluido de freios: **DOT4 LV**, desfaça-se do fluido de freios de modo respeitador para com o meio ambiente num ponto de reciclagem.

A Voge Brasil recomenda fluido de freios **MOTUL**

Corrente de transmissão

A corrente de transmissão deste modelo conta com O-rings nos pinos dos elos com lubrificante no seu interior. Este corrente é do tipo fechada, pelo que a mudança de corrente requer ferramentas especiais e só pode ser realizada numa Oficina Autorizada VOGÉ.

Verifique ou ajuste a corrente antes de cada utilização e confirme se não apresenta os seguintes problemas:

- Sem elo de engate – alojamento dos pinos danificados - placa oxidada – elos presos
- No caso de se detectar algum dos problemas anteriores, entre imediatamente em contato com a sua Oficina Autorizada VOGÉ mais próxima.

O desgaste da corrente também pode fazer com que a coroa ou o pinhão exibam os seguintes problemas:

- Coroa ou pinhão desgastados.
- Dentes da coroa/pinhão partidos ou rachados.
- No caso de se encontrarem os problemas anteriores, coloque-se de imediato em contato com a Oficina Autorizada VOGÉ mais próxima.

Δ Precaução
Verifique o estado de desgaste da coroa e do pinhão quando mudar a corrente de transmissão. Substitua a coroa e o pinhão ao mesmo tempo se for necessário. · No caso de não encontrar óleo para corrente com O-rings, utilize só óleo para transmissões SAE90.

Δ Advertência

- Lave a corrente com água ou um produto de limpeza neutro.
- Não lave a corrente com dissolventes voláteis como dissolventes de pintura ou gasolina.
- Não lave a corrente com jatos de alta pressão.

Manutenção da corrente

A sujidade ou o pó da corrente podem encurtar a sua vida útil, pelo que é necessária uma limpeza e lubrificação periódicas, uma vez que há um O-ring ou junta tóricas e lubrificante no pino da corrente que pode danificar-se com uma lavagem ou lubrificação incorretas, diminuindo também a vida útil da corrente.

- Não lave a corrente com uma escova metálica.
- Limpe a corrente imediatamente após a lavagem, seque-a para a lubrificar. Utilize apenas óleo para correntes com O-rings e aplique-o uniformemente pela placa interior e exterior da corrente. Após a aplicação, retire o excesso de óleo.
- Alguns tipos de lubrificantes para correntes incluem dissolventes ou aditivos que podem danificar os O-rings, pelo que deve apenas utilizar lubrificante para correntes com O-rings.

A Voge Brasil recomenda lubrificantes de corrente **MOTUL**

Pneus

O pneu faz a ligação da moto ao solo, o que é muito importante. Características ou medidas incorretas do pneu podem influir em grande medida no rendimento da moto

Pressões dos pneus

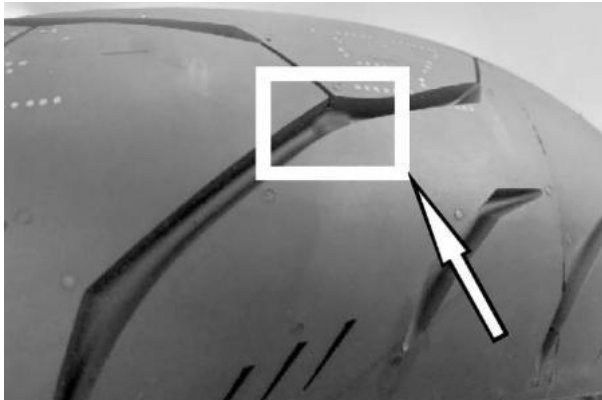
- As pressões incorretas dos pneus podem reduzir a vida útil do pneu.
- As baixas pressões dos pneus podem dificultar as curvas e aumentar o seu desgaste.
- As altas pressões dos pneus reduzem a área de contato com o solo, fazendo com que seja fácil derrapar e perder o controlo.
- Ao conduzir a alta velocidade, a força centrífuga sobre o pneu tende a abrir a válvula. Para evitar a fuga repentina de ar, use tampões metálicos com junta tórica.
- A pressão do ar e a temperatura dos pneus estão relacionados diretamente. Por isso, o ajuste da pressão de ar dos pneus deve fazer-se a frio, quando a temperatura dos pneus é basicamente a mesma que a temperatura ambiente.

Δ Perigo
A pressão incorreta dos pneus pode influir no rendimento dos pneus e pode mesmo vir a provocar um acidente. A sobrecarga pode provocar um mau funcionamento dos pneus, o que pode fazer com que a moto perca o controlo. Verifique a pressão dos pneus pelo menos uma vez por mês.

Verifique a temperatura dos pneus à temperatura ambiente, como se mostra na tabela seguinte:

	Condutor	Condutor e passageiro
Roda dianteira	32 psi	36 psi
Roda traseira	36 psi	42 psi

Verificação do limite de desgaste dos pneus



- Existe uma marca de desgaste na superfície do pneu (TWI)
- Não utilize o pneu quando a marca de desgaste da banda de rodagem alcança o seu limite.

- A marca de desgaste está perto da marca TWI no extremo do pneu onde se situa um dos sulcos de drenagem, com forma saliente, e que, quando nivelado ao externo do pneu, significa que o desgaste alcançou a sua marca, pelo que deve imediatamente trocar de pneu.
- Um pneu demasiado desgastado pode causar um furo ou fazer com que perca o controle da moto.
- Quando se desgasta a banda de rodagem do pneu até à profundidade mínima permitida, o seu rendimento e aderência podem diminuir consideravelmente.

Reparação dos pneus

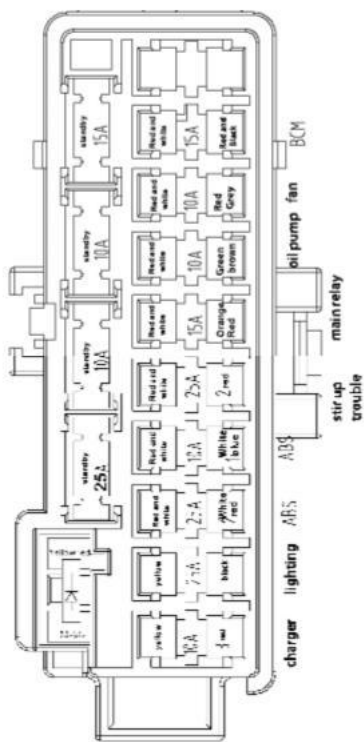
- Ao reparar um pneu sem câmara (tubeless) devido a um furo, retire o pneu e coloque um remendo no seu interior. Não repare pelo exterior, já que a alta velocidade pode provocar que o remendo se solte devido à força centrífuga.
- Não rode a mais de 80 km/h durante as primeiras 24 horas após a reparação.
- No caso de ser o flanco lateral do pneu que se rompa, ou que o tamanho do furo supere os 6 mm, o pneu deve ser descartado.
- Inspeccione o pneu. Se apresentar zonas anómalas, como furos, rachaduras ou desgaste no limite, deve-se trocar imediatamente o pneu.

Mudança de um pneu

- Não substitua o pneu por outros com diferentes dimensões ou marcas de velocidade máxima e índices de carga.
- Após trocar o pneu, deve realizar um balanceamento dinâmico. Um balanceamento deficiente pode diminuir o rendimento da moto e também conduzir a um desgaste desigual do pneu.
- A seta no pneu indica a direção de rodagem na qual deve girar a roda. Isto evita derrapagens em estradas molhadas, aumenta a aderência, diminui o ruído e prolonga a resistência ao desgaste, tudo isto repercutindo-se na otimização do rendimento do pneu.
- Os pneus recomendados passaram testes e verificações rigorosas que cumprem as exigências da maioria das condições da estrada. Os pneus que não tiverem sido testados, não podem garantir a sua idoneidade e segurança.
- Preste atenção à selagem entre a borda do pneu tubeless e a roda.
- Para evitar fugas de ar, tanto a desmontagem como a montagem de pneus sem câmara necessitam de ferramentas e máquinas especiais.
- A mudança do pneu deve ser realizada por uma Oficina Autorizada VOGÉ, já que contam com as ferramentas e a experiência necessárias.

A Voge Brasil recomenda pneus **Pirelli** e **METZELER**

Caixa de fusíveis



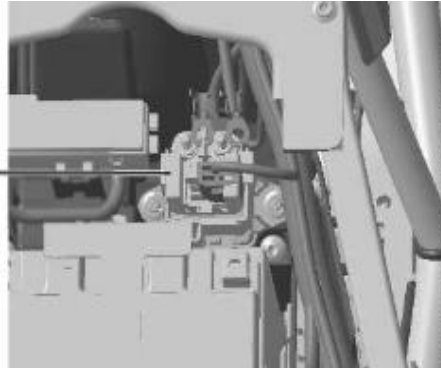
Fusíveis

Os fusíveis deste modelo incluem um fusível principal, 9 fusíveis específicos e 4 fusíveis de reposição, como se mostra na figura da esquerda.

- Fusível para a tomada de corrente (10A).
- Fusível para as unidades de controle (25A): luz de freio, BCM, painel de instrumentos, corta-corrente, buzina e alimentação elétrica para o USB.
- Fusível para a alimentação elétrica do ABS (25A): alimentação elétrica do motor do sistema ABS.
- Fusível para a alimentação elétrica das eletroválvulas do sistema ABS (10A).
- Fusível para a alimentação elétrica da ignição (25A): Sistema EFI, controlo BCM, tomada de corrente 12V, tomada USB, iluminação e faróis de nevoeiro.
- Fusível para relé principal do EFI (15A): Alimentação elétrica do comando da ECU e ventoinha elétrica, alimentação elétrica da ignição e injetor.
- Fusível para a alimentação elétrica da bomba de gasolina (10A).
- Fusível para a alimentação elétrica da ventoinha elétrica (10A).
- Fusível para BCM (15A): alimentação elétrica para o BMC e iluminação.
- Fusível principal (40A): Alimentação para todos os circuitos exceto para o motor elétrico.

- Após verificar ou trocar um fusível, coloque bem a tampa da caixa de fusíveis senão pode provocar um mau funcionamento elétrico num dia de chuva ou após uma lavagem.

Fusível principal



Δ Precaução

Se um fusível se fundir em pouco tempo, isto indica um mau funcionamento do sistema elétrico. Coloque-se de imediato em contato com a sua Oficina Autorizada VOGÉ.

Δ Perigo

É necessário usar um fusível específico e não o substituir por um fio metálico ou papel de alumínio. Não faça uma ponte ou use fusíveis diferentes dos especificados, já que isso pode mesmo vir a provocar um incêndio na moto.

Relés



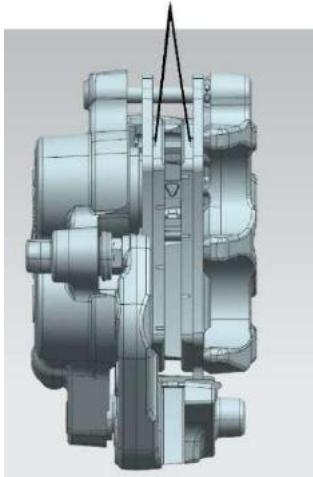
Este modelo conta com 6 relés (como mostra a figura)

- ☐ Relé da bomba de gasolina
- ☐ Relé da ventoinha elétrica
- ☐ Relé do motor de arranque elétrico
- ☐ Relé da ignição
- ☐ Relé do corta-corrente

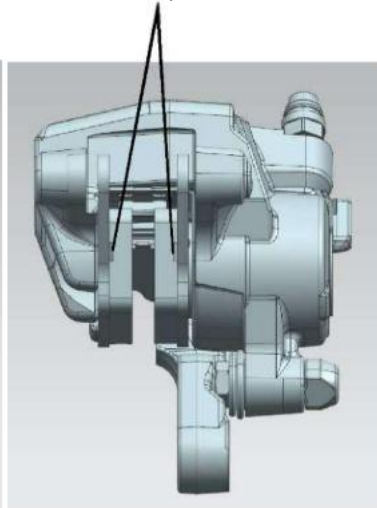
Pastilhas de freios

Quando o desgaste supera o limite da mínima espessura das pastilhas, pode diminuir a potência de frenagem. Em alguns casos pode danificar o sistema de freios. Para a confiabilidade do sistema de frenagem, não leve o desgaste das pastilhas para além do limite mínimo.

Limite de desgaste das
pastilhas dianteiras



Limite de desgaste
das pastilhas traseiras



Mudança das pastilhas de freio

Para mudar corretamente as pastilhas de freio sugerimos que confie este trabalho a uma Oficina Autorizada (VOGE). As pastilhas devem ser trocadas sempre em pares e no caso da roda dianteira sempre os dois pares. No caso de mudar apenas uma pastilha, pode provocar uma frenagem desequilibrada e provocar um acidente. Se acionar a manete ou o pedal de freio quando se tiverem retirado as pastilhas de freio, pode dificultar o retorno dos pistões à pinça e também existe o risco de fugas de fluido de freios.

Evite que o óleo e a sujeira toquem nas pastilhas e no disco de freio; no caso disto ocorrer pode fazer com que o freio patine e diminua a potência de frenagem.

Δ Perigo
Depois de substituir as pastilhas de freio, comprove com a manete e o pedal de freio que as pastilhas de freio pressionam firmemente o disco de freio. Além disto, verifique se a manete e o pedal de freio têm a folga correta.

Substituição de luzes

Se as luzes de iluminação não funcionarem, pode encontrar-se numa situação perigosa, pois as luzes ajudam a deixar-se ver melhor a si e à sua moto aos outros condutores.

Substituição de luzes do sistema de iluminação

O farol, luz de presença dianteira, intermitentes, luz de presença traseira, luz de freio e luz da placa de matrícula são todas em LED e estão seladas; em caso de quebra, dirija-se a uma Oficina Autorizada VOGÉ para a sua substituição. Quando for o momento de trocar alguma luz do sistema de iluminação, verifique a descrição e as características na seguinte tabela.

A sujidade, especialmente a gordura, na superfície da lente pode ser prejudicial para a dissipação de calor, o que provoca um sobreaquecimento da lâmpada e uma diminuição da sua vida útil.

Características do sistema elétrico	
Características da bateria	12V 12Ah
Farol (luzes de médios/máximos)	12V 7.4/17.5W
Luz de presença dianteira	12V 3.9W
Luz de presença traseira	12V 0.12W
Luz de freio traseira	12V 1.98W
Intermitentes dianteiros	12V 2W
Intermitentes traseiros	12V 2W
Luz de iluminação da placa de matrícula	12V 0.3W
Luz de presença dianteira	12V 8.5W
Tipos de fusíveis	40A, 25A, 15A, 10A

Δ Advertência
Quando queimar uma luz do sistema de iluminação, troque-a por uma nova da mesma potência nominal e características; caso contrário, o componente diferente pode provocar uma sobrecarga no circuito elétrico ou que a luz se volte a queimar rapidamente.

Plano de Manutenção

Os detalhes de cada manutenção periódica indicam-se na tabela seguinte. Os intervalos estabelecidos em quilómetros são para uma utilização padrão. Cada verificação e manutenção deve seguir a tabela abaixo.

Tabela de manutenção periódica (1/3)								
Elementos	Intervalo	1.000	10.000	20.000	30.000	40.000	50.000	60.000
Óleo do motor	A cada 10.000km ou 12 meses	R	R	R	R	R	R	R
Cartucho do filtro de óleo	A cada 10.000km ou 12 meses	R	R	R	R	R	R	R
Vedação do dreno de óleo do motor		R	R	R	R	R	R	R
Nível de óleo do motor	Verificar nível a cada 500 km	I	I	I	I	I	I	I
Linha de combustível		I	I	I	I	I	I	I
Corpo de acelerador				C		C		C
Nível de líquido refrigerante		I	I	I	I	I	I	I
Troca do líquido refrigerante	A cada 2 anos	I	I	I	I	I	I	I
Sistema de admissão de ar		I	I	I	I	I	I	I

ADVERTÊNCIA: É necessário que o utilizador verifique o nível de óleo do motor a cada 500 km.

LEGENDA: I: Inspeccionar C: Limpar R: Substituir L: Lubrificar A: Ajustar

Tabela de manutenção periódica (2/3)

Elementos	Intervalo	1.000	10.000	20.000	30.000	40.000	50.000	60.000
Folga de válvulas	Verificar a cada 20.000 km			I		I		I
Velas de ignição			I	R	I	R	I	R
Elemento do filtro de ar		I	C	R	C	R	C	R
Funcionamento do acelerador		I	I	I	I	I	I	I
Funcionamento da embreagem		A	A	A	A	A	A	A
Rolamento da direção		I	L	I	L	I	L	I
Rodas dianteira/traseira, raios, rolamentos e fixação da coroa		I	L	L	L	L	L	L
Pivos pedaleiras condutor/passageiro		L	L	L	L	L	L	L
Eixos descansos lateral/central		L	L	L	L	L	L	L
Eixo do pedal e manetes de freio e embreagem		L	L	L	L	L	L	L
Rolamentos do sistema de link da suspensão traseira		I	L	I	L	I	L	I
Rolamento do braço oscilante		I	L	I	L	I	L	I
Corrente de transmissão		I/A/L	I/A/L	I/A/L	I/A/L	I/A/L	I/A/L	I/A/L

ADVERTÊNCIA: É necessário que o utilizador verifique o nível de óleo do motor a cada 500 km.

Tabela de manutenção periódica (3/3)								
Elementos	Intervalo	1.000	10.000	20.000	30.000	40.000	50.000	60.000
Tensão da bateria		I	I	I	I	I	I	I
Linhas de freio		I	I	I	I	I	I	I
Troca dos fluidos de freios	A cada 2 anos	I	I	I	I	I	I	I
Nível do fluido de freios		I	I	I	I	I	I	I
Pastilhas de freio dianteiro/traseiro	Não ultrapassar o limite de desgaste	I	I	I	I	I	I	I
Interruptor de luz de freio dianteiro e traseiro		I	I	I	I	I	I	I
Sistema de evaporação de gases de combustível		I	I	I	I	I	I	I
Reaperto geral dos parafusos e uniões da motocicleta		I	I	I	I	I	I	I
Vazamentos nas suspensões		I	I	I	I	I	I	I
Guia da corrente de transmissão		I	I	I	I	I	I	I
Óleo de suspensão					R			R

ADVERTÊNCIA: É necessário que o utilizador verifique o nível de óleo do motor a cada 500 km.

LEGENDA: I: Inspeccionar C: Limpar R: Substituir L: Lubrificar A: Ajustar

Torque de aperto das uniões mais importantes

Nº	União	Rosca	Quantid.	Torque de aperto (Nm)
1	Porca da união do tubo de escape com o motor	M7x1	4	15±1,5
2	Parafuso união parte dianteira filtro de ar c/ quadro	M6x1	1	9±1,35
3	Parafuso eixo roda dianteira e braço oscilante	M20x1,5	1	70±5
4	Parafuso união placa ligação roda traseira	M12x1,5	5	40±4
5	Contraporca eixo roda traseira	M24x1,5	1	100±7
6	Parafuso fixação pinça freio dianteiro/traseiro	M10x1,5	6	40±4
7	Parafuso do terminal do tubo de freio	M10x1	1	30±3
8	Parafuso fixação disco de freio	M8x1,25 (10,9)	17	35±3,5
9	Parafuso união sub-quadro traseiro	M10x1,5	4	60±6
10	Parafuso de fixação do motor	M12x1,75	8	75±7,5
11	Contraporca do eixo da direção	M35x1	2	Para a 1ª porca afrouxar ¼ de volta com 5 Nm, depois apertar com 2,2 Nm. e a 2ª com 2 Nm alinhando a ranhura
12	Parafuso união mesa direção sup. e eixo direção	M28x1	1	120±10
13	Parafuso de fixação do guidão	M8x1,25	4	24±2
14	Parafuso de fixação das bainhas nas mesas	M8x1,25	6	18±1,8
15	Parafuso superior/inferior amortecedor traseiro	M12x1,75	2	60±6

Nº	União	Rosca	Quantid.	Torque de aperto (Nm)
16	Porca descanso lateral	M10x1,25	1	40±6
17	Parafuso poisa-pé condutor, esquerdo	M10x1,5	2	40±4
18	Parafuso fixação sup. pedaleira condutor direito	M12x1,75	1	95±9,5
19	Parafuso fixação inf. pedaleira condutor direito	M10x1,5	2	40±4
20	Parafuso pedaleiras passageiro	M8x1,25 (10,9)	4	30±3
21	Parafuso com anilha sensor de velocidade	M5x1	10	4,5±0,5
22	Parafuso fixação depósito de gasolina	M8x1,25	2	22±2
23	Parafuso fixação porta-bagagens traseiro	M8x1,25	4	22±2
24	Parafuso fixação tubos ABS	M10x1	4	28±2,8
25	Parafuso dianteiro e médio fixação silenciador	M10x1,5	2	40±4
26	Parafuso de fixação do silenciador	M8x1,25	2	22±2
27	Parafuso fixação bloco do motor	M8x1,25	2	22±2
28	Parafuso fixação bloco esquerdo	M8x1,25	3	22±2
29	Parafuso fixação bloco direito dianteiro	M8x1,25	2	22±2
30	Parafuso fixação bloco direito traseiro	M10x1,5	1	40±4
31	Parafuso fixação base do descanso central	M10x1,5	4	40±4
32	Parafuso fixação botão de ignição	M8x1,25	2	18±1,8

Efetue de forma estrita e meticulosa a manutenção periódica segundo o Plano de Manutenção deste Manual.

-  A manutenção da tabela do Plano de Manutenção só deve ser realizada numa Oficina Autorizada VOGÉ. No caso de a sua moto circular habitualmente fora do asfalto, a manutenção deverá ser mais frequente que a indicada no Plano de Manutenção.
-  Após uma condução prolongada em zonas arenosas ou com lama, é necessário realizar uma manutenção especial.
-  Sugerimos que este tipo de trabalho seja realizado por uma Oficina Autorizada VOGÉ.
-  Desfaça-se corretamente dos materiais substituídos, como filtros de ar ou óleos usados num ponto de reciclagem. Evite contaminar o meio ambiente.
-  A chave para uma manutenção correta são as peças de substituição. Se não utilizar peças de substituição originais, pode provocar acidentes.
-  Sugerimos que este tipo de trabalho seja realizado por uma Oficina Autorizada VOGÉ.

Armazenamento e limpeza da moto

Armazenamento

- No caso de ser necessário guardar a moto por um período prolongado, é necessária uma manutenção especial que necessita de alguns equipamento e tecnologias de materiais especiais, pelo que lhe sugerimos que efetue este trabalho na sua Oficina Autorizada VOGÉ.
- Se desejar efetuar este trabalho você mesmo, siga o método indicado em seguida:
 - Troque o óleo.
 - Tape a entrada do filtro de ar e a saída do silenciador com um pano com óleo novo para evitar que entre ar húmido no motor.
 - Esvazie a gasolina do tanque.
 - Retire a bateria e lave a sua superfície com água com sabão neutro enquanto limpa o material oxidante nos terminais positivo e negativo.
 - Guarde a bateria num local com temperatura superior a 0 °C.
 - Encha os pneus com as pressões recomendadas.
 - Lave completamente a moto.
 - Passe um agente protetor nas peças de borracha.
 - Proteja os plásticos com um acabamento usando cera de proteção para automóveis.
 - Finalmente, cubra a moto com um pano protetor seco e guarde-a num local seco e com boa ventilação.

- Voltar a utilizar a moto
 - Limpe completamente a moto.
 - Retire o pano que tapou a entrada do filtro de ar e a saída do silenciador.
 - Monte a bateria.
 - Ligue a moto.

Δ Precaução
Carregue a bateria uma vez por mês. Desligue os terminais positivo e negativo para evitar que a bateria se descarregue durante o período de armazenamento.

Proteção da moto

- Regra geral, lave a moto segundo a situação de uso, mantendo a moto limpa e seca
- Limpe a sujidade que adere à superfície da moto, como excrementos de pássaro, asfalto e sal.
- Cubra a moto com uma capa seca. Se deixar a moto sob a luz do Sol por um período prolongado, pode causar a descoloração e envelhecimento das peças.

Limpeza da moto

-  Lave a moto com água fria.
-  Lave completamente a moto com uma esponja suave e um produto de limpeza neutro.
-  Não lave a moto com spray.
-  Não lave a moto com água a alta pressão.
-  Após conduzir em dias de chuva ou depois de uma lavagem, haverá humidade nos faróis ou nos piscas. Acenda as luzes por algum tempo e fará desaparecer a humidade.

⚠ Perigo
Os freios húmidos podem ter um baixo rendimento de frenagem. Teste repetidamente o sistema de frenagem a baixa velocidade após lavar a moto, e conseguirá secá-los rapidamente.

Política de Garantia VOGÉ Brasil

A VOGÉ garante ao comprador de uma motocicleta ou scooter da marca que os nossos concessionários autorizados repararão ou substituirão, sem encargo algum e de acordo com o estabelecido na legislação em vigor, qualquer peça do veículo que tenha falhado devido a um defeito do material e/ou montagem segundo os termos e condições seguintes:

1. A duração desta garantia limitada é de 5 anos (60 meses), contados desde a data de venda ao primeiro proprietário por parte de um concessionário autorizado, limitados a 60.000km nas motocicletas e scooters acima de 300cc e 36.000km para motocicletas e scooters até 300cc, o que ocorrer primeiro para qualquer modelo. Já inclusos os 90 (noventa) dias da garantia legal, observadas as disposições que seguem. A tolerância para execução de cada revisão é de 1.000 km para mais, ou 1 mês (para mais), o que ocorrer primeiro. Exceção para a primeira revisão que é de 500 a 1.200 km ou 1 mês (para mais) para todos os modelos.
2. Ficará excluído de garantia todo aquele veículo que:
 - a. Não tenha sido assistido num concessionário autorizado VOGÉ no Brasil seguindo o rigorosamente o programa de manutenção periódica tal como especificado no manual do proprietário. A omissão de qualquer das revisões periódicas dentro do prazo dará lugar à perda total da garantia do seu veículo.
 - b. Tenha sido manipulado indevidamente, modificadas as especificações de fábrica ou armazenado inadequadamente.
 - c. Tenha sido objeto de abuso, negligência, roubo, furto, incêndio, vandalismo, acidente ou utilizado para um propósito diferente daquele para o qual foi projetado, tal como figura nas instruções mencionadas no manual de proprietário.
 - d. Se foi utilizado combustível, lubrificantes ou líquidos diferentes dos recomendados pela VOGÉ.
 - e. Tenha sido destinado a aluguel, competição, atividades comerciais, espetáculos e outras manifestações públicas.
3. Ficam excluídas da garantia:
 - a. Aquelas peças e mão de obra resultantes de operações de manutenção, limpeza e ajustes tal e como especifica o manual de proprietário, tais como lubrificantes, substituições de filtro de ar e óleo, limpeza do sistema de combustível, acumulação de carvão, manutenção de bateria e tensão da corrente.

Política de Garantia VOGÉ Brasil

- b. A deterioração causada por um desgaste normal, como o silenciador, bateria, embreagem, sistema de variador, velas, lâmpadas, correntes, pinhões de transmissão final, pastilhas de freios e pneus, sem prejuízo de que sejam cobertos em garantia quando exista um defeito de fabricação ou montagem.
 - c. Toda a bateria que não admita carga após um período de tempo razoável desde a sua ativação, considera-se que não foi mantida adequadamente (carregada de forma periódica para evitar a sulfatação das placas) e ficará excluída da garantia.
 - d. Deteriorações devidas a incêndio, colisão, acidente ou manutenção inapropriada (especialmente as causadas por falta de óleo, cujo nível deve ser inspecionado a cada 500 km).
 - e. Corrosão e deteriorações produzidas sobre a pintura, cromados, outros acabamentos, peças de borracha ou plástico como consequência da ação de agentes externos ou atmosféricos.
 - f. Danos causados pela instalação de peças ou acessórios que não sejam fabricados ou fornecidos pela VOGÉ.
 - g. Certos fenômenos naturais, como ruídos ou fugas de óleo, por considerar que não afetam de modo algum a qualidade, funcionamento ou comportamento do veículo.
 - h. Toda a forma de compensação econômica ou de outra natureza, tal como hotéis, refeições, transporte, reboque, aluguel de outro veículo, etc., que se produzam como consequência de uma avaria.
 - i. Motocicletas Voge adquiridas em leilão, de qualquer natureza, perdem o direito à garantia.
4. Para obter o serviço de garantia, o proprietário do veículo deverá solicitar a intervenção em garantia num concessionário oficial autorizado VOGÉ do Brasil num prazo não superior a 15 dias, levando o veículo bem como os seguintes documentos:
- a. Nota fiscal de venda, Manual de Garantia com dados da moto, devidamente preenchidos e carimbados por um concessionário autorizado Voge.
 - b. Documentos que demonstrem a execução e pagamentos do plano de manutenção assinalado pela fábrica no manual de proprietário e efetuados por um concessionário autorizado VOGÉ.

HOMOLOGAÇÕES BRASIL ANATEL

Este veículo pode conter equipamentos de telecomunicações integrados (como módulos de rastreamento, sistemas de comunicação ou dispositivos sem fio). Conforme exigência da legislação brasileira, tais equipamentos devem ser homologados pela Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL).

Os equipamentos abaixo estão homologados pela ANATEL sob o números mostrados abaixo de cada modelo.

A homologação pode ser consultada diretamente no site da ANATEL: www.anatel.gov.br.

A utilização de equipamentos não homologados é proibida em território nacional.

A homologação garante que o produto atende às normas técnicas e regulatórias da ANATEL.

Qualquer modificação não autorizada neste equipamento poderá invalidar a homologação e comprometer sua segurança e funcionamento.

Modelo 277770003-0001
03084-26-18866

Modelo 284700024-0001
03073-26-18862

Modelo 274470002-0001
04719-26-05556

Modelo 274470006-0001
04719-26-05556

Modelo 281371746-0001
03078-26-18864

Modelo 285490004-0001
04717-26-16835

Modelo 285490005-0001
04717-26-16835

Modelo 274470003-0001
04715-26-16021

Modelo 281371605-0001
03079-26-18865

Modelo 271330334-0001
03075-26-18863

Modelo 281371838-0001
03079-26-18865



**PRODUZIDO NO
POLO INDUSTRIAL
DE MANAUS**



PN: 10001-VOG-900

www.vogebrasil.com.br

SAC: 0800-590-0283

 11 5028-5717

sac@vogebrasil.com.br

Parcerias

